



OWNER'S MANUAL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
PRIRUČNIK ZA VLASNIKA
РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
MANUALI I PĚRDORIMIT
UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE
УПАТСТВО ЗА КОРИСНИКОТ

VK8314*****



MFL68000010

www.lg.com

NEW TYPE CYCLONE VACUUM CLEANER

This information contains important instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner. Especially, please read all of the information on page 6, 7, 8, 9 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place and refer to it anytime.

ÚJ TÍPUSÚ CIKLON-PORSZÍVÓ

Az útmutató fontos, a készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó utasításokat tartalmaz. Biztonsága érdekében ajánljuk, hogy a 10. 11. 12. és 13. oldalt nagyon alaposan olvassa el. Az útmutatót tartsa könnyen elérhető helyen: később is szüksége lehet rá.

NOVI TIP CIKLON USISAVAČA

Priručnik sadrži važne upute za sigurnu upotrebu i održavanje usisavača. Posebno molimo pročitajte upute za vašu sigurnost na stranicama 14, 15, 16 i 17. Molimo držite priručnik na pristupačnom mjestu i koristite ga svaki put kada trebate savjet.

НОВА ПРАХОСМУКАЧКА ОТ ЦИКЛОНЕН ТИП

Тази информация съдържа важни указания за безопасно използване и поддръжка на прахосмукачката. Преди всичко, моля, прочетете цялата информация на стр. 18, 19, 20 и 21 за вашата безопасност. Моля, съхранявайте това ръководство на леснодостъпно място и правете справки в него по всяко време.

NOVI TIP CIKLONSKOG USISIVAČA

Ove informacije sadrže važna uputstva za bezbednu upotrebu i održavanje usisivača. Naročito je važno da pročitate sve informacije na stranicama 22, 23, 24 i 25 radi vaše bezbednosti. Sačuvajte ovo uputstvo na dostupnom mestu kako biste ga mogli koristiti bilo kada.

LLOJ I RI FSHESI ME KORRENT CIKLON

Ky informacion përmban udhëzime të rëndësishme për përdorimin dhe mirëmbajtjen e sigurt të fshesës me korrent. Lexoni sidomos të gjithë informacionin në faqet 26, 27, 28, 29 për sigurinë tuaj. Mbajeni këtë manual në një vend prej ku mund ta merrni e t'i referoheni lehtësisht në çdo kohë.

NOVA VRSTA CIKLONSKOG USISIVAČA

Ova informacija sadrži važne instrukcije za sigurno korištenje i održavanje usisavača. Za Vašu sigurnost su posebno važne informacije na stranicama 30, 31, 32 i 33. Ovo uputstvo držite na mjestu koje je lako dostupno za korištenje.

НОВ ВИД НА ЦИКЛОНСКА ПРАВОСМУКАЛКА

Оваа брошура содржи важни упатства за безбедна употреба и одржување на правосмукачката. Особено, прочитајте ги сите информации на страна 34, 35, 36, 37 за ваша безбедност. Ве молиме чувајте го ова упатство на лесно достапно место ако било кога ви притреба.

Table of contents

Tartalomjegyzék

Sadržaj

Съдържание

Important safety instructions	6~9
Fontos biztonsági előírások	10~13
Važne upute za sigurnost	14~17
Важни указания за безопасност	18~21
How to use	38~66
A készülék használata	
Način upotrebe	
Как се използва	
Assembling vacuum cleaner	38~39
A porszívó összeszerelése	
Sastavljanje usisavača	
Сглобяване на прахосмукачката	
Operating vacuum cleaner	42
A porszívó használata	
Rad s usisavačem	
Работа с прахосмукачката	
Using carpet and floor nozzle / Hard floor nozzle	43
Szőnyeg- és padló tisztító / keménypadló-tisztító használata	
Upotreba nastavka za tepih i pod /nastavka za tvrdi pod	
Използване на накрайника за килим и под / накрайника за твърд под	
Using the accessory nozzles	46
A tartozék szivófejek használata	
Upotreba dodatnih nastavaka	
Използване на допълнителните накрайници	
Basic using method of the steam cleaner	47
A gőzölős takarítógép használati módja	
Osnovni način upotrebe parnog čistača	
Основен начин на ползване на парочистачката	
Vacuum cleaning, Steam cleaning, Simultaneous vacuum steam cleaning	50
Porszívózás, gőzölős tisztítás, egyidejű porszívózás és gőzölős tisztítás	
Usisavanje, parno čišćenje, istovremeno usisavanje i parno čišćenje	
Чистене с прахосмукачка, чистене с парочистачка, едновременно чистене с прахосмукачка и парочистачка	
When cleaning hardwood/laminated / general floor / carpet, When removing old stain / floor stain	51
Keményfa/laminált padló/általános padló/szőnyeg tisztítására, Régi lerakódás/padlószennyezés eltávolítására	
Kod čišćenje tvrdog drveta/laminata / općenitih podova /tepiha, kod uklanjanja starih mrlja / mrlja na tepisima	
При почистване на твърд дървен/ламиниран под / обикновен под / килими; при премахване на стари петна / петна по пода	
How to supply water, How to replace and clean the microfiber cloth	54
Víz betöltése, Mikroszálás törlóruha cseréje és tisztítása	
Način punjenja vodom, način zamjene i čišćenja krpe od mikrovlakana	
Как се налива вода, как се подменя и почиства микрофибърната кърпа	
Emptying dust tank	55
A portartály ürítése	
Pražnjenje spremnika za prašinu	
Изпразване на колектора за прах	
Cleaning dust tank	58
A portartály tisztítása	
Čišćenje spremnika za prašinu	
Почистване на колектора за прах	
Cleaning air filter and motor safety filter	59
A levegőszűrő és a motorszűrő tisztítása	
Čišćenje filtera za zrak i sigurnosnog filtera za motor	
Почистване на въздушния филтър и предпазния филтър на мотора	
How to assemble dust separator	62
A porelválasztó összeszerelése	
Način sastavljanja separatora za prašinu	
Как се сглобява сепараторът за прах	
Cleaning exhaust filter	63
A kimeneti szűrő tisztítása	
Čišćenje ispušnog filtera	
Почистване на изходния филтър	
Storage method after use	66
Tárolás használat után	
Način spremanja nakon upotrebe	
Начин на съхраняване след употреба	
What to do if your vacuum cleaner does not work	67
Mi a teendő, ha a készülék nem működik?	
Što učiniti kada usisavač ne radi	
Какво да правите, ако прахосмукачката ви не работи	
What to do when suction performance decreases	67
Mi a teendő, ha a szívóerő csökken?	
Što učiniti kada se smanji snaga usisavanja	
Какво да правите, когато силата на засмукване намалее	

Sadržaj

Pasqyra e lëndës

Sadržaj

Содержина

Važna bezbednosna uputstva	22~25
Udhëzime të rëndësishme sigurie	26~29
Važna sigurnosna uputstva	30~33
Важни безбедносни инструкции	34~37

Način upotrebe	40~68
----------------------	-------

Si ta përdorni

Način korištenja

Како да се користи

Sastavljanje usisivača	40~41
Montimi i fshesës me korrent	
Sklapjanje usisivača	
Склопување на правосмукалката	
Rad sa usisivačem	44
Përdorimi i fshesës me korrent	
Rad sa usisivačem	
Ракување со правосмукалката	
Upotreba nastavka za tepih i pod / nastavka za tvrdi pod	45
Përdorimi i hundëzës së tapetit dhe të dyshemesë / dyshemesë së ashpër	
Korištenje papučica za pod i tepih / papučica za tvrde podove	
Користење на смукалка за тепих и под / смукалка за тврд под	
Upotreba dodatnih nastavaka	48
Përdorimi i hundëzave aksesorë	
Korištenje dodatnih papučica	
Користење на додатните смукалки	
Osnovni način upotrebe čistača na paru	49
Metoda bazë e përdorimit të pastruesit me avull	
Osnovni način korištenja čišćenja s parom	
Основен метод на користење на правосмукалката на пара	
Usisavanje, čišćenje parom, istovremeno usisavanje i čišćenje parom	52
Pastrim me thithje, pastrim me avull, pastrim i njëkohshëm me thithje dhe avull	
Usisavanje, čišćenje s parom, usisavanje sa istovremenim čišćenjem s parom	
Всисување, Чистење со пара, Истовремено всисување/чистење со пара	
Pri čišćenju poda od drveta/laminata / standardnog poda / tepiha, pri uklanjanju starih fleka / fleka s poda	53
Kur pastroni sipërfaqe druri/laminati/dysheme normale/tapet, kur largoni njolla të vjetra/njolla në dysheme	
Čišćenje drvenog poda, laminata, podova od ostalih materijala ili tepiha, Prilikom uklanjanja stare mrlje ili mrlje na podu	
Кога чистите паркет/ламинат/вообичаен под/тепих, Кога отстранувате стари дамки/дамки на подот	
Način dodavanja vode, način zamene i čišćenja tkanine od mikrofibera	56
Si të furnizohet me ujë, si të ndërrohet dhe të pastrohet copa me mikrofibra	
Како usipati vodu, kako zamijeniti i očistiti krpu od mikro vlakana	
Како да доставите вода, Како да го смените и исчистите платното од микрофибер	
Pražnjenje posude za prašinu	57
Zbrzja e depozitës së pluhurit	
Pražnjenje spremnika za prašinu	
Празнење на резервоарот за прашина	
Čišćenje posude za prašinu	60
Pastrimi i depozitës së pluhurit	
Čišćenje spremnika	
Чистење на резервоарот за прашина	
Čišćenje filtera za vazduh i sigurnosnog filtera za motor	61
Pastrimi i filtrit të ajrit dhe i filtrit të sigurisë së motorit	
Čišćenje zračnog filtera i filtera za sigurnost motora	
Чистење на филтер за воздух и заштитен филтер за мотор	
Postavljanje separatora za prašinu	64
Si të montoni ndarësin e pluhurit	
Kako montirati odvajач prašine	
Како да се склопи сепараторот за прашина	
Čišćenje izduvnog filtera	65
Filtri i shkarkuesit të pastrimit	
Čišćenje ispusnog filtera	
Чистење на издувниот филтер	
Način čuvanja nakon upotrebe	68
Metoda e vendosjes pas përdorimit	
Çuvanje nakon korištenja	
Метод на складирање по употреба	

Postupci u slučaju da vaš usisivač ne radi	69
--	----

Çfarë të bëni nëse fshesa juaj me korrent nuk punon

Šta učiniti ako usisivač ne radi

Што треба да се прави ако вашата правосмукалка не работи

Postupci u slučaju smanjenja usisne snage	69
---	----

Çfarë të bëni nëse bie fuqia e thithjes

Šta kada se smanji usisna moć

Што треба да се прави ако јачината на смукање се намалува

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide do not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :-2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.



WARNING

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by LG Electronics Service Agent in order to avoid a hazard
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. **CAUTION:** This hose contains electrical connections:
 - do not use to suck up water ;
 - do not immerse in water for cleaning;
 - the hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

6. Symbol  or  means steam.

7. The steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.

⚠ WARNING

- **Do not plug in if control switch is not in OFF position.**
Personal injury or product damage could result.
- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury**
The cord moves rapidly when rewinding.
- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**
Failure to do so could result in death, or electrical shock.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner**
Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.**
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Turn off all controls before unplugging.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not change the plug in any way.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.
- **Do not put fingers near the gear.**
Failure to do so could result in personal injury.





IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

- **Be careful when using the product on hardwood, coated floor, brick floor and high quality floor etc.**
It can cause discoloration or deformation depending on the floor material.
- **Please try your vacuum cleaner with steam function on a little floor area beforehand, in order to check there is no awkward reaction.**
- **Do not stay in one location or use it on the same location repeatedly.**
It can cause discoloration or deformation by the hot heat of the steam.
- **Do not open the water hole cap of the nozzle or supply water when the product is being used or when the power is turned on.**
It can cause burns or overspill the hot water by hot heat of the steam.
- **Never flip or tilt the steam nozzle when the power is turned on, being used for cleaning or right after finishing cleaning.**
It can cause burns from the spraying of steam.
- **When cleaning the exterior of the nozzle, always unplug the power and do not use volatile substance.**
It can cause electric shock and exterior damage.
- **Do not touch the bottom surface of the steam nozzle directly with you hands or feet.**
It can cause burns.
- **Do not pour in synthetic detergent, chemical substance and other substances instead of water.**
It can cause product damage or explosion.
- **Please use 50% demineralized water and 50% tap water. Do not use only demineralized water, because it is too acid for home appliances. In regions more calcareous, you can use 2/3 demineralized water and 1/3 tap water.**
- **Do not clean the exterior and bottom surface of the steam nozzle with water or detergent**
It can cause product damage and electric shock.
- **Unlike the hose of the existing cleaner, high current flows through the hose, this can cause fire and electric shock.**
- **Make sure the steam is not applied directly to human or animal.**
It can cause a direct burn.
- **Make sure that the children, the elderly or people who does not know how to operate the cleaner, do not use the product.**
It can cause burns.
- **Do not directly touch the surface of the nozzle when cleaning or when the nozzle is heated.**
It can cause burns.
- **Do not vacuum water or clean with water because the steaming hose is internally installed on the electric connection part.**
Periodically check whether there are any problems with the pipe and if there are any damaged parts, stop using the product and contact the service center.
- **When attaching or replacing the microfiber cloth, turn off the power and use the cloth board to attach/detach the cloth.**
If you replace the microfiber cloth with the power on, it can cause damage on the floor or cause a fire.
- **When the circuit breaker operated when the power is turned on or when using the steam cleaner, immediately stop using the product and contact the AS center.**
It can cause electric shock may occur.
- **This hose contains electrical connections:**
 - Do not use to suck up water;
 - Do not immerse in water for cleaning;
 - The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Use accessory nozzles in "MIN" mode.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**
The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. **You should grasp the carrier handle** when you are moving the vacuum cleaner.
- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **The steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.**
- Symbol  or  means steam.

Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner.

Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter.

If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner.

After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch.

If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A porszívó használatba vétele előtt a tűz, áramütés, személyi sérülés vagy a készülék megrongálódásának megelőzése érdekében olvassa el és tartsa be az alábbi előírásokat. Ez az útmutató nem sorolhat fel minden lehetséges esetet. Ha valamit nem ért, mindig érdeklődjön a szakszervizben vagy a gyártónál. A készülék a következő irányvonalaknak felel meg :-2006/95/EC Kisfeszültségű irányelv -2004/108/EC EMC irányelv.



Ez a jel biztonsági figyelmeztetést jelöl.

Ez a jel olyan veszélyre figyelmeztet, amely halált vagy személyi sérülést okozhat. Minden biztonsággal kapcsolatos megjegyzést a biztonsági figyelmeztetés jele és a „FIGYELEM!” vagy „VIGYÁZAT!” jelölés kíséri.

Ezek jelentése:



FIGYELEM!

Olyan veszélyt vagy nem biztonságos eljárást jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat.



VIGYÁZAT!

Olyan veszélyt vagy nem biztonságos eljárást jelöl, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.





FIGYELEM!

1. Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy az illető kiképezte őket a készülék használatára.
2. Figyelni kell a gyerekekre, nehogy a készüléket játékszernek tekintsék.
3. Ha a tápkábel sérült, azt az LG Electronics márkaszerviz képviselőjével kell kicseréltetni, a kockázatok elkerülése végett.
4. Ezt a készüléket 8. életüket betöltött gyerekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan vagy képzetlen személyek is használhatják, amennyiben megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó felügyeletet és utasításokat, és megértik a készülék használatával járó kockázatokat. Ne engedjék, hogy a gyerekek játékszernek tekintsék a készüléket. A készülék tisztítását és karbantartását nem szabad felügyelet nélküli gyerekekre bízni.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ FIGYELEM!

5. **VIGYÁZAT:** Ez a tömlő elektromos csatlakozókat tartalmaz:
- ne használja vízszippantásra;
 - ne merítse vízbe tisztításkor;
 - a tömlőt rendszeresen ellenőrizni kell, és sérülten nem szabad használni.
6. A  vagy  jelölés a gőzt jelzi.
7. A gőzt nem szabad olyan felszerelésekre irányítani, amelyek elektromos alkatrészeket tartalmaznak, pl. a sütőkemencék belseje.

⚠ FIGYELEM!

- **Ne csatlakoztassa a hálózati kábelt, ha a vezérlő gomb nem OFF állásban van.**
Ez személyi sérülést okozhat és a készülék megrongálódhat.
- **A hálózati kábel visszacsévélésekor tartsa távol a gyerekeket és a sérülés elkerülése érdekében ügyeljen az akadályokra.**
Visszacsevéléskor a kábel gyorsan mozog.
- **Javítás vagy tisztítás előtt, vagy ha nem használja a készüléket, csatlakoztassa le a hálózati feszültségről.**
Ennek elmulasztása áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
- **A készülékkel ne szívjon fel égő vagy füstölő anyagot, pl. cigarettát vagy forró hamut.**
Ez halált, tüzet vagy áramütést okozhat.
- **Ne szívjon fel éghető vagy robbanásveszélyes anyagot, pl. gázolajat, benzint, oldószert, propánt (folyékony vagy gáz).**
Ezeknek az anyagoknak a gőzei tűz- és robbanásveszélyesek. Ez személyi sérülést vagy halált okozhat.
- **A csatlakozót és a porszívót ne érintse nedves kézzel.**
Ez áramütést és halált okozhat.
- **A kábelt ne a kábelnél fogva csatlakoztassa le a hálózatról.**
A készülék megsérülhet és Önt áramütés érheti. Kihúzáskor a csatlakozót fogja és ne a kábelt.
- **A haját, a laza ruházatát, az ujjait és minden testrészét tartsa távol a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.**
Ennek elmulasztása áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
- **A készüléket ne húzza és hordozza a hálózati kábelnél fogva, az ajtót ne csukja a kábelre, a kábelt ne húzza éles peremek és sarkok körül. A porszívót ne húzza át a hálózati kábelen. A kábelt tartsa távol a forró felületektől.**
Ez áramütést, személyi sérülést okozhat és a készülék megsérülhet.
- **A tömlőben elektromos vezetékek futnak. Ne használja, ha sérült, repedt vagy kilyukadt.**
Ez halált vagy áramütést okozhat.
- **Gyerekek ne játsszanak a készülékkel. Ha a készüléket gyerekek használják, vagy gyerekek vannak a közelben, akkor szigorú felügyelet szükséges.**
Ez személyi sérülést okozhat és a készülék megrongálódhat.
- **Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel sérült vagy hibás.**
Ez személyi sérülést okozhat és a készülék megrongálódhat. Ilyen esetben értesítse az LG Electronics hivatalos szakszervizét.
- **Ne használja a készüléket, ha az víz alá került.**
Ez személyi sérülést okozhat és a készülék megrongálódhat. Ilyen esetben értesítse az LG Electronics hivatalos szakszervizét.
- **Ne folytassa a porszívózást, ha a készülék bármely része hiányzik vagy megrongálódott.**
Ez személyi sérülést okozhat és a készülék megrongálódhat. Ilyen esetben értesítse az LG Electronics hivatalos szakszervizét.
- **A porszívóhoz ne használjon hosszabbító kábelt.**
Ez tűzveszélyes és a készülék megrongálódhat.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ FIGYELEM!

• **Használja a megfelelő hálózati feszültséget.**

A nem megfelelő hálózati feszültség tönkretelheti a motort és személyi sérülést okozhat. A megfelelő hálózati feszültséget a készülék alján található címke jelzi.

• **A hálózati kábel kihúzása előtt kapcsolja ki a készülék minden kezelőszervét.**

Ennek elmulasztása áramütést vagy személyi sérülést okozhat.

• **Ne cserélje ki a hálózati kábel csatlakozóját.**

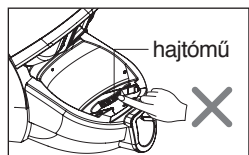
Ez áramütést vagy személyi sérülést okozhat és a készülék megrongálódhat. Ez halált okozhat. Ha a csatlakozót nem lehet a hálózati aljzatba csatlakoztatni, szakemberrel cseréltesse ki a hálózati aljzatot.

• **Az elektromos készülékek javítását csak képzett szakember végezheti.**

A nem megfelelő javítás súlyos veszélyt jelent a felhasználó számára.

• **Az ujját ne dugja a hajtóműbe.**

Ez személyi sérülést okozhat.



• **Keményfa, burkolt padló, téglapadló, minőségi padló stb. tisztításakor legyen óvatos.**

Az anyagtól függően elszíneződés vagy deformálódás lehetséges.

• **Előzőleg egy kis területen próbálja ki a gőzölős porszívót és ellenőrizze, hogy nem károsítja-e a padlót.**

• **Ugyanazt a helyet ne tisztítsa sokáig vagy többször.**

A forró gőz miatt elszíneződés vagy deformálódás lehetséges.

• **Használat közben, vagy a készülék bekapcsolt állapotában ne nyissa fel a vízbetöltő nyílást és ne töltsön vizet a készülékbe.**

A forró gőz égési sérülést okozhat és a forró víz kifröccsenhet.

• **A készülék bekapcsolt állapotában, munka közben vagy közvetlenül a porszívózás befejezése után ne billentse meg és ne döntse meg a gőzölőfejet.**

A kiáramló gőz égési sérülést okozhat.

• **A porszívófej külsejének tisztításakor mindig csatlakoztassa le a hálózati feszültséget és ne használjon illékony anyagokat.**

Ellenkező esetben áramütést okozhat vagy a készülék külseje megrongálódhat.

• **Kézvel vagy lábbal ne érintse közvetlenül a gőzölőfej alsó felületét.**

Ez égési sérülést okozhat.

• **Víz helyett ne használjon szintetikus tisztítószeroldatot, vegyi anyagot vagy más anyagot.**

A készülék megrongálódhat vagy felrobbanhat.

• **50% ásványianyag-mentes vizet és 50% csapvizet használjon. Ne használjon tisztán ásványianyag-mentes vizet, mert a háztartási gépek számára ez túl savas. Keményebb víz esetén használhat 2/3-rész ásványianyag-mentes vizet és 1/3-rész csapvizet.**

• **A gőzölőfej külső és alsó felületét ne tisztítsa vízzel vagy mosogatószerrel.**

Ez áramütést okozhat vagy a készülék megsérülhet.

• **A hagyományos porszívókkal ellentétben itt a tömlőben nagyfeszültség van, ez áramütést és tüzet okozhat.**

• **Ügyeljen arra, hogy a ne érjen közvetlenül embert vagy állatot.**

Ez égési sérülést okozhat.

• **Gyerekek, a készülék kezelésében járatlan idős felnőttek ne használják a készüléket.**

Ez égési sérülést okozhat.

• **Tisztítás közben, vagy a fej fűtésének bekapcsolt állapotában ne érintse közvetlenül a gőzölőfej felületét.**

Ez égési sérülést okozhat.

• **A porszívóval ne szívjon fel vizet és ne tisztítsa vízzel, mert a gőzölőfej a készülék belsejében az elektromos alkatrészekre csatlakozik.**

Rendszeresen ellenőrizze a tömlő állapotát, rongálódás esetén ne használja a készüléket és hívja a szervizt.

• **A mikroszálas törölrüha felhelyezésekor vagy cseréjekor kapcsolja ki a hálózati feszültséget és a törölrüha felhelyezéséhez/levételéhez használja a mellékelt lapot.**

Ellenkező esetben a padló megsérülhet és tűz keletkezhet.

• **Ha a tápfeszültség bekapcsolt állapotában vagy a gőzölő használata közben a kismegszakító leold, azonnal hagyja abba a készülék használatát és értesítse az AS központot.**



Ellenkező esetben áramütést okozhat.

• **A tömlőben elektromos vezetékek futnak:**

- A készülékkel ne szívjon fel vizet;
- A tömlőt tisztítás céljából ne merítse vízbe.
- A tömlőt rendszeresen ellenőrizni kell és sérült tömlőt nem szabad használni.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

VIGYÁZAT!

- **A nyílásokba ne tegyen semmilyen tárgyat.**
Ellenkező esetben a készülék károsodhat.
- **Ne használja a készüléket, ha bármelyik nyílása el van takarva: a nyílásokból vegyen ki minden port, szösz, hajszálát és egyebet, ami akadályozhatja a levegő áramlását.**
Ellenkező esetben a készülék károsodhat.
- **Portartály és/vagy szűrők nélkül ne használja a porszívót.**
Ellenkező esetben a készülék károsodhat.
- **Kárpittisztító vagy –frissítő, púder vagy finom por porszívózása után mindig tisztítsa ki a portartályt.**
Ezek eltömítik a szűrőket, a levegőáramlás csökken és a porszívó tönkremehet. A portartály tisztításának elmulasztása maradandó károsodást okozhat a készülékben.
- **A készülékkel ne szívjon fel kemény, éles tárgyakat, kis játékokat, gombostűt, iratkapcsot stb.**
Ezek károsíthatják a készüléket vagy a portartályt.
- **A készüléket a lakáson belül tárolja.**
Használat után mindig tegye el a készüléket, hogy ne legyen útban.
- **Gyerekek vagy korlátozott felnőttek felügyelet nélkül ne használják a készüléket.**
Ennek be nem tartása személyi sérülést okozhat vagy a készülék megrongálódhat.
- **Csak az LG Electronics által gyártott vagy szakszervize által javasolt alkatrészeket használja.**
Ellenkező esetben a készülék károsodhat.
- **A készüléket csak az ebben az útmutatóban leírt módon használja. Csak az LG által javasolt vagy jóváhagyott kiegészítőket és tartozékokat használja.**
Ennek be nem tartása személyi sérülést okozhat vagy a készülék megrongálódhat.
- **A személyi sérülés és a készülék leesésének elkerülése érdekében a készüléket mindig a lépcső alján helyezze el.**
Ennek be nem tartása személyi sérülést okozhat vagy a készülék megrongálódhat.
- **A kiegészítő szívófejeket „MIN” üzemmódban használja.**Ellenkező esetben a készülék károsodhat.
- **A porszívót ne a portartály fogantyújánál fogva hordozza.**
A tartály és a készülék szétválhat és a készüléktest leeshet. Ez személyi sérülést okozhat és a készülék megrongálódhat. A készülék szállításához a hordozó fogantyút kell használni.
- **A szűrőket (kimeneti szűrő és a motor biztonsági szűrője) a készülékbe való visszahelyezés előtt teljesen szárítsa meg.**
Ellenkező esetben a készülék károsodhat.
- **A szűrőket ne szárítsa kályhán vagy mikrohullámú sütőben.**
Ez tűzveszélyes.
- **A szűrőket ne szárítsa ruhaszárító gépben.**
Ez tűzveszélyes.
- **A szűrőket ne szárítsa nyílt láng közelében.**
Ez tűzveszélyes.
- **Ha a hálózati kábel megsérül, akkor azt a veszély megelőzése érdekében csak az LG Electronic hivatalos szakszervize cserélheti ki.**
- **Csökkenett fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, tapasztalattal és gyakorlattal nem rendelkező személyek (és gyerekek) felügyelet nélkül nem használhatják a készüléket, hacsak a biztonságukért felelős személyek előzőleg erre ki nem oktatták őket.**
Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- **A gőzt ne irányítsa közvetlenül elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékekre, pl. sütő belsejére.**
- **A  vagy  jelölés a gőzt jelzi.**

Hőmérséklet-védelem:

A porszívóban egy speciális termosztát van, amely a készüléket védi a motor túlhevülése esetén. Ha a porszívó hirtelen leáll, kapcsolja ki a hálózati kapcsolóját és a hálózati kábelt húzza ki a hálózati csatlakozóból.
Ellenőrizze a túlmelegedés lehetséges okát (pl. megtelt a portartály, eldugult tömlő, eltömődött szűrő). Ilyen esetekben hárítsa el a hibát és csak 30 perc múlva kezdje ismét használni a készüléket. Ezután csatlakoztassa vissza a hálózati kábelt és kapcsolja be a készülék kapcsolóját.
Ha a porszívó ezután sem működik, hívjon szakembert.

VAŽNE UPUTE ZA SIGURNOST

Prije upotrebe usisavača pročitajte priručnik i pridržavajte se svih uputa kako bi spriječili opasnost od požara, strujnog udara ili oštećenja kod upotrebe usisavača. Ovaj vodič ne obuhvaća sva moguća stanja do kojih može doći. U slučaju problema koje ne možete razumjeti uvijek kontaktirajte svog servisera ili proizvođača. Uređaj je usklađen sa sljedećim EC direktivama :-2006/95/EC Direktiva za niski napon -2004/108/EC EMC direktiva.



Ovo je simbol sigurnosnog upozorenja.

Ovaj simbol vas upozorava na moguće opasnosti koje vas i druge mogu ubiti ili ozlijediti. Simbol sigurnosnog upozorenja i riječi "UPOZORENJE" ili "OPREZ" će prethoditi svim sigurnosnim porukama.

Te riječi znače:



UPOZORENJE

Ovo je simbol koji vas upozorava na opasnosti i nesigurne radnje koje bi mogle dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili smrti.



OPREZ

Ovo je simbol koji vas upozorava na opasnosti i nesigurne radnje koje bi mogle dovesti do tjelesnih ozljeda ili oštećenja imovine.





UPOZORENJE

1. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem.
2. Kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem, djeca trebaju biti pod nadzorom
3. Ako je strujni kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, treba ga zamijeniti zastupnik LG Electronicsa.
4. Ovim uređajem mogu rukovati djeca stara 8 i više godina kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti i održavati uređaj.
5. **POZOR:** Ovo crijevo sadržava električne spojeve:
 - ne koristite ga za usisavanje vode ;
 - ne uranjajte ga u vodi radi čišćenja;
 - crijevo se mora redovito kontrolirati i ne smije se koristiti ako je oštećeno.

VAŽNE UPUTE ZA SIGURNOST

! UPOZORENJE

6. Simboli  ili  označavaju paru.
7. Para se ne smije usmjerite izravno u opremu koja sadržava električne elemente, kao što je to na primjer unutrašnjost pećnice.

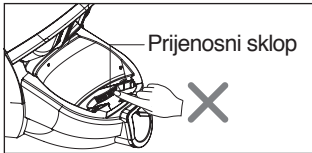
! UPOZORENJE

- **Ne uključujte usisivač u struju ukoliko okretna komanda za paljenje nije na položaju isključeno.** Posljedice mogu biti tjelesne ozljede ili oštećenje proizvoda.
- **Djecu držite dalje od uređaja i pazite na prepreke kada namatate električni kabel kako bi spriječili tjelesno ozljeđivanje.** Električni kabel se brzo kreće tijekom namatanja.
- **Iskopčajte električno napajanje uređaja prije servisiranja, čišćenja uređaja ili kada ne upotrebljavate usisavač.** U protivnom možete izazvati strujni udar ili tjelesne ozljede.
- **Ne koristite usisavač za usisavanje tvari koje gore ili se dime kao što su cigarete ili vrući pepeo.** U protivnom možete izazvati smrt, požar ili strujni udar.
- **Ne usisavajte zapaljive ili eksplozivne supstance kao što su benzin, razrjeđivači, otapala, plin (u tekućem ili plinovitom stanju).** Pare takvih supstanci mogu izazvati opasnost od požara ili eksploziju. Ta radnja može prouzročiti smrt ili tjelesne ozljede.
- **Ne rukujte s utikačem ili usisavačem kada su vam ruke vlažne.** U protivnom možete izazvati smrt ili strujni udar.
- **Ne iskapčajte utikač potezanjem kabela.** U protivnom možete izazvati oštećenje proizvoda ili strujni udar. Kod iskapčanje utikača, rukom uhvatite utikač, a ne kabel.
- **Držite kosu, slobodnu odjeću, prste i sve dijelove tijela dalje od otvora i rotirajućih dijelova.** U protivnom možete izazvati strujni udar ili tjelesne ozljede.
- **Ne potežite kabel, ne vucite usisavač pomoću kabela, ne koristite kabel kao ručku, ne zatvarajte vrata preko kabela, ne povlačite kabel preko oštih rubova i kuteva. Ne vucite usisavač preko električnog kabela. Držite električni kabel dalje od grijanih površina.** U protivnom možete izazvati strujni udar, tjelesne ozljede, požar ili oštećenje proizvoda.
- **Crijevo u sebi ima električne žice. Ne koristite crijevo ako je oštećeno, zasječeno ili probijeno.** U protivnom možete izazvati smrt ili strujni udar.
- **Ne dopustite da se proizvod koristi kao igračka. Zahtjeva se velika pažnja kada uređaj koriste djeca ili kada se uređaj koristi blizu djece.** Posljedice mogu biti tjelesne ozljede ili oštećenje proizvoda.
- **Ne upotrebljavajte usisavač ako je električni kabel oštećen ili neispravan.** Posljedice mogu biti tjelesne ozljede ili oštećenje proizvoda. U tim slučajevima kontaktirajte servisnog zastupnika LG Electronicsa kako bi spriječili opasnost.
- **Ne upotrebljavajte usisavač ako je bio uronjen u vodu.** Posljedice mogu biti tjelesne ozljede ili oštećenje proizvoda. U tim slučajevima kontaktirajte servisnog zastupnika LG Electronicsa kako bi spriječili opasnost.
- **Prekinite usisavanje u slučaju nedostajanja ili oštećenja nekog od dijelova usisavača.** Posljedice mogu biti tjelesne ozljede ili oštećenje proizvoda. U tim slučajevima kontaktirajte servisnog zastupnika LG Electronicsa kako bi spriječili opasnost.
- **Ne upotrebljavajte produžne kablove kada radite s usisavačem.** Posljedice mogu biti požar ili oštećenje proizvoda.
- **Koristite pravilni napon.** Korištenje nepravilnog napona može izazvati oštećenje motora i može ozlijediti korisnika uređaja. Pravilni napon je napisan na dnu usisavača.
- **Isključite sve prekidače prije iskapčanja uređaja.** U protivnom možete izazvati strujni udar ili tjelesne ozljede.
- **Ne mijenjajte utikač ni na jedan način.** U protivnom možete izazvati strujni udar, tjelesne ozljede ili oštećenje proizvoda. Takav postupak može izazvati smrt. Ako utikač ne odgovara utičnici, pozovite kvalificiranog električara da instalira propisnu utičnicu.
- **Popravke na električnim uređajima mogu izvoditi samo kvalificirani serviseri.** Nepropisni popravci mogu imati za posljedice ozbiljne opasnosti za korisnika.

VAŽNE UPUTE ZA SIGURNOST

! UPOZORENJE

- **Ne stavljajte prste blizu prijenosnog mehanizma.** U protivnom možete izazvati tjelesne ozljede.





- **Pazite kada proizvod koristite na tvrdom drvetu, presvučenom podu, ciglenom podu, visokokvalitetnom podu i sl.** Proizvod može uzrokovati gubitak boje ili deformacije ovisno o materijalu poda.
- **Molimo prethodno provjerite učinak svog usisavača s funkcijom parnog čišćenja na maloj površini poda, kako bi se uvjerali da nema štetnih posljedica po pod.**
- **Ne zadržavajte se na jednom mjestu i ne koristite uređaj na istom mjestu više puta.** To može uzrokovati gubitak boje ili deformacije uslijed velike vreline pare.
- **Ne otvarajte čep za vodu na nastavku za čišćenje i ne nalijevajte vodu kada upotrebljavate proizvod ili kada je uređaj uključen.** To može uzrokovati opekline ili prolijevanje vruće vode uslijed velike topline pare.
- **Nikada ne okrećite i ne tresite nastavak za parno čišćenje kada je uređaj uključen, kada se koristi za čišćenje ili odmah nakon završetka čišćenja.** To može uzrokovati opekline izazvane prskanjem pare.
- **Kod čišćenja vanjskog dijela nastavka za čišćenje, uvijek iskopčajte električni kabel iz utičnice i ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.** Ukopčani električni kabel može uzrokovati strujni udar i oštećenja.
- **Ne dirajte izravno svojim rukama ili stopalima donju površinu nastavka za parno čišćenje.** To može uzrokovati opekline.
- **Ne ulijevajte sintetičke deterđente, kemijska sredstva i druga sredstva osim vode.** To može uzrokovati oštećenja proizvoda ili eksploziju.
- **Molimo koristite 50% destiliranu vodu i 50 % vodu iz slavine. Ne koristite samo destiliranu vodu, ona je previše kisela za kućanske uređaje. U područjima gdje voda ima previše minerala, koristite 2/3 destilirane vode i 1/3 vode iz slavine.**
- **Ne čistite vanjsku i donju površinu nastavka za parno čišćenje vodom ili deterđentom.** To može uzrokovati oštećenje proizvoda i strujni udar.
- **Za razliku od crijeva postojećih usisavača, kroz ovo crijevo teče visoki napon, što može uzrokovati požar ili strujni udar.**

- **Pazite da se para ne primjenjuje izravno na ljude ili životinje.** To može uzrokovati opekline.
- **Pazite da djeca, starije osobe i ljudi koji ne znaju kako upotrebljavati čistač, ne upotrebljavaju proizvod.** To može uzrokovati opekline.
- **Ne dirajte izravno površinu nastavka za čišćenje parom kada čistite ili kada je nastavak vruć.** To može uzrokovati opekline.
- **Ne usisavajte vodu i ne čistite s vodom, zato što je crijevo za paru postavljeno na dio s električnim priključkom.** Redovito provjeravajte imate li problema s cijevi, ima li oštećenih dijelova, u takvim slučajevima prestanite koristiti proizvod i kontaktirajte servisni centar.
- **Kod stavljanja ili zamjene krpe od mikrovlakana, isključite uređaj i koristite ploču za krpu kako bi stavili/skinuli krpu.** Ako je uređaj uključen kada mijenjate krpu od mikrovlakana, možete uzrokovati oštećenje poda ili požar.
- **Ako se kod uključenog uređaja ili tijekom rada uređaja isključi osigurač, kao naponska zaštita, odmah prestanite koristiti proizvod i kontaktirajte servisni centar.** Daljnje korištenje uređaja može uzrokovati strujni udar.
- **Ovo crijevo sadrži električne priključke:**
 - Ne koristite uređaj za usisavanje vode;
 - Ne uranjajte uređaj u vodu radi čišćenja.
 - Crijevo se mora redovito provjeravati, i ne smije se koristiti u slučaju oštećenja.

VAŽNE UPUTE ZA SIGURNOST

OPREZ

- **Ne gurajte nikakve predmete u otvore.**
U protivnom možete izazvati oštećenje proizvoda.
- **Ne upotrebljavajte usisavač ako je neki od otvora zatvoren: Otvore držite čistim, bez kose, vlakana i drugih stvari koje mogu smanjiti protok zraka.**
U protivnom možete izazvati oštećenje proizvoda.
- **Ne upotrebljavajte usisavač bez spremnika za prašinu i/ili ako filteri nisu na svojim mjestima.**
U protivnom možete izazvati oštećenje proizvoda.
- **Uvijek poslije usisavanja sredstava za čišćenje tepiha ili osvježivača, praška i fine prašine očistite spremnik za prašinu.**
Ti proizvodi začepljuju filtere, smanjuju protok zraka i mogu izazvati oštećenja usisavača. Nemar kod čišćenja spremnika za prašinu može izazvati trajno oštećenje usisavača.
- **Ne upotrebljavajte usisavač za usisavanje oštih predmeta, malih igračkaka, pribadača, spajalica za papir i sl..**
Ti predmeti mogu oštetiti usisavač ili spremnik za prašinu.
- **Spremite usisavač u unutarnju prostoriju.**
Poslije upotrebe, usisavač spremite na stranu kako se ne bi spotakli o njega.
- **Usisavač nije proizveden za upotrebu od strane male djece i nesamostalnih osoba bez nadzora.**
U protivnom možete izazvati tjelesne ozljede ili oštećenje proizvoda.
- **Koristite samo dijelove koje proizvode ili preporučuju servisni zastupnici LG Electronicsa.**
U protivnom možete izazvati oštećenje proizvoda.
- **Usisavač upotrebljavajte samo na način opisan u priručniku. Usisavač upotrebljavajte samo s dodacima i priborom koje preporučuje ili odobrava LG.**
U protivnom možete izazvati tjelesne ozljede ili oštećenje proizvoda.
- **Kako bi spriječili nastajanje tjelesnih ozljeda i pad usisavača kod čišćenja stepenica, usisavač uvijek držite na dnu stepenica.**
U protivnom možete izazvati tjelesne ozljede ili oštećenje proizvoda.
- **Koristite dodatne nastavke u "MIN" načinu rada.**
U protivnom možete izazvati oštećenje proizvoda.
- **Kod prenošenja usisavača ne hvatajte ručku spremnika.**
Tijelo usisavača može pasti kada se spremnik odvoji od tijela. Posljedice mogu biti tjelesne ozljede ili oštećenje proizvoda. Kod prenošenja usisavača trebate uhvatiti ručku za nošenje.
- **Pazite da prije vraćanja filtera natrag u uređaj (ispušni filter i sigurnosni filter za motor) filteri budu potpuno suhi.**
U protivnom možete izazvati oštećenje proizvoda.
- **Ne sušite filter u pećnici ili mikrovalnoj pećnici.**
U protivnom možete izazvati požar.
- **Ne sušite filter u sušilici za rublje.**
U protivnom možete izazvati požar.
- **Ne sušite filter blizu otvorenog plamena.**
U protivnom možete izazvati požar.
- **Ako je oštećen električni kabel, kako bi se izbjegla opasnost, kabel mora zamijeniti ovlaštenu servisnu zastupnik LG Electronicsa.**
- **Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba koje nemaju znanje i iskustvo, bez nadzora ili podučavanja kako sigurno koristiti uređaj od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.**
Djeca se moraju nadzirati kako bi bili sigurni da se neće igrati s uređajem.
- **Para se ne smije usmjeravati prema opremi koja sadrži električne komponente, kao što je na primjer unutrašnjost pećnica.**
- **Simbol  ili  znači paru.**

Toplinska zaštita:

Ovaj usisavač ima posebni termostat koji štiti usisavač u slučaju pregrijavanja motora. Ako se usisavač iznenada isključi, isključite prekidač i iskopčajte utikač iz utičnice. Provjerite moguće uzroke pregrijavanja usisavača kao što su napunjeni spremnik za prašinu, začepljeno crijevo ili začepljeni filter. Ako ste pronašli uzroke, uklonite ih i pričekajte najmanje 30 minuta, prije nego što ponovo pokušate upotrijebiti usisavač. Nakon 30 minuta, ukopčajte utikač i uključite prekidač usisavača. Ako usisavač i dalje ne radi kontaktirajte kvalificiranog električara.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете и следвайте всички указания, преди да използвате вашата прахосмукачка, за да предотвратите опасност от пожар, електрически удар, телесно нараняване или щета, когато използвате прахосмукачката. Това ръководство не включва всички възможни обстоятелства, които може да възникнат. Винаги се обръщайте към вашия сервизен агент или производителя за проблеми, които не разбирате. Този уред отговаря на следните директиви на ЕС: 2006/95/ЕС – Директива за ниско напрежение; 2004/108/ЕС – Директива за електромагнитната съвместимост



Това е символът за предупреждение, свързано с безопасността.

Този символ ви предупреждава за възможни опасности, които могат да убият или наранят вас или други хора. Всички съобщения за безопасност следват след знак за предупреждение и една от думите „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ или „ВНИМАНИЕ“.

Тези думи означават:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този символ ще ви предупреди за опасности или опасни действия, които може да причинят сериозно телесно нараняване или смърт.



ВНИМАНИЕ

Този символ ще ви предупреди за опасности или опасни действия, които може да причинят телесно нараняване или да нанесат материална щета.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, освен ако те са оставени под наблюдение или инструктирани за употребата на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
2. Децата трябва да се надзирават, да не си играят с уреда.
3. Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен в обслужващ сервиз на LG Electronics, за да се избегне опасност.
4. Този уред може да се използва от деца на възраст на/над 8 години и хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и познания, ако са оставени под наблюдение или инструктирани за употребата на уреда по безопасен начин и осъзнават свързаните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

5. **ВНИМАНИЕ:** Този маркуч съдържа електрически връзки:

- Не го използвайте за изсмукване на вода;
- Не го потапяйте във вода за почистване;
- Проверявайте маркуча редовно и не го използвайте, ако е повреден.

6. Символите  или  означават „пара“.

7. Парата не трябва да бъде насочвана към оборудване, съдържащо електрически компоненти, като вътрешността на фурни.

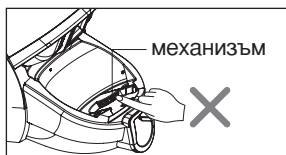
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не включвайте, ако бутонът за управление не е в положение „изключено“ (OFF).**
Това може да доведе до телесно нараняване или повреда на уреда.
- **Дръжте децата настрана и се пазете от препятствия, когато навивате хранващия кабел, за да предотвратите телесно нараняване.**
Кабелът се движи бързо, когато се навива.
- **Изключете електрическото хранване преди сервизно обслужване или почистване на уреда или когато уредът не се използва.**
Неспазването на това правило може да доведе до електрически удар или телесно нараняване.
- **Не използвайте прахосмукачката за почистване на каквото и да било, което гори или дими, напр. цигари или гореща пепел.**
Неспазването на това правило може да доведе до смърт, пожар или електрически удар.
- **Не засмуквайте запалими или експлозивни вещества, напр. бензин, бензол, разтворители, пропан (течни или газообразни).**
Изпаренията от тези вещества могат да създадат опасност от пожар или експлозия. Неспазването на това правило може да доведе до смърт или телесно нараняване.
- **Не хващайте щепсела или прахосмукачката с мокри ръце.**
Неспазването на това правило може да доведе до смърт или електрически удар.
- **Не изключвайте щепсела, като дърпате шнура.**
Неспазването на това правило може да доведе до повреда на уреда или до електрически удар. За изключване на щепсела хващайте щепсела, а не шнура.
- **Дръжте косата, свободните части от облеклото, пръстите и всички части от тялото далеч от отворите и подвижните части.**
Неспазването на това правило може да доведе до електрически удар или телесно нараняване.
- **Не дърпайте прахосмукачката за шнура и не я носете за шнура, не използвайте шнура като дръжка, не затваряйте врата върху шнура и не дърпайте шнура през остри ръбове или ъгли. Не минавайте с прахосмукачката през шнура. Дръжте шнура далеч от нагрети повърхности.**
Неспазването на това правило може да доведе до електрически удар или телесно нараняване или до пожар или повреда на уреда.
- **Маркучът съдържа електрически проводници. Не го използвайте, ако е повреден, срязан или пробит.**
Неспазването на това правило може да доведе до смърт или електрически удар.
- **Не позволявайте да се използва като играчка. Необходимо е голямо внимание, когато се използва от или близо до деца.**
Това може да доведе до телесно нараняване или повреда на уреда.
- **Не използвайте прахосмукачката, ако хранващият кабел или щепселът са повредени или дефектни.**
Това може да доведе до телесно нараняване или повреда на уреда. В такива случаи се свържете със сервизен агент на LG Electronics, за да избегнете възможна опасност.
- **Не използвайте прахосмукачката, ако е била под вода.**
Това може да доведе до телесно нараняване или повреда на уреда. В такива случаи се свържете със сервизен агент на LG Electronics, за да избегнете възможна опасност.
- **Не продължавайте чистенето с прахосмукачката, ако се окаже, че някои части липсват или са повредени.**
Това може да доведе до телесно нараняване или повреда на уреда. В такива случаи се свържете със сервизен агент на LG Electronics, за да избегнете възможна опасност.
- **Не използвайте удължителен кабел с тази прахосмукачка.**
Това може да доведе до опасност от пожар или повреда на уреда.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- **Използване на подходящо напрежение.**
Използването на неподходящо напрежение може да доведе до повреда на електромотора и евентуално нараняване на потребителя. Подходящото напрежение е посочено на дъното на прахосмукачката.
- **Изключете всички бутони, преди да изключите щепсела.**
Неспазването на това правило може да доведе до електрически удар или телесно нараняване.
- **Не сменяйте щепсела в никакъв случай.**
Неспазването на това правило може да доведе до електрически удар или телесно нараняване, или до повреда на уреда. Неспазването на това правило може да доведе до смърт. Ако щепселът не е подходящ, свържете се с квалифициран електротехник, за да инсталира подходящ контакт.
- **Ремонти на електроуреди могат да се извършват само от квалифицирани сервизни техници.**
Неправилни ремонти могат да доведат до сериозни опасности за потребителя.
- **Не поставяйте пръстите си близо до механизма.**
Неспазването на това правило може да доведе до телесно нараняване.



- **Внимавайте, когато използвате продукта върху под от твърдо дърво, под с покритие, тухлен под, под от висококачествени материали и т.н.**
Това може да предизвика обезцветяване или деформиране в зависимост от материала на пода
- **Изпробвайте предварително функцията почистване с пара на вашата прахосмукачка на малка площ от пода, за да се уверите, че повърхността няма да се повреди.**
- **Не стойте на едно място и не я използвайте неколккратно на същото място.**
Това може да предизвика обезцветяване или деформиране от горещата пара.
- **Не отваряйте капачката на резервоара за вода на накрайника и не наливайте вода, докато използвате продукта или когато захранването е включено.**
Това може да предизвика изгаряния или разливане на гореща вода поради горещата пара.
- **Никога не разклащайте и не наклоняйте накрайника за пара, докато захранването е включено, докато използвате накрайника или след като сте приключили с почистването.**
Това може да предизвика изгаряния поради изпускане на пара.
- **Когато почиствате външната част на накрайника, винаги изключвайте захранването и не използвайте летливи вещества.**
Това може да предизвика токов удар и външни повреди.
- **Не докосвайте директно с ръце или крака долната част на накрайника за пара.**
Това може да предизвика изгаряния.
- **Не потапяйте в синтетичен почистващ препарат, химически вещества и всякакви други вещества, различни от вода.**
Това може да предизвика повреда на продукта или експлозия.
- **Използвайте 50% деминерализирана вода и 50% чешмяна вода. Не използвайте само деминерализирана вода, тъй като е прекалено киселинна за домашна употреба. В райони с по-варовита вода може да използвате 2/3 деминерализирана вода и 1/3 чешмяна вода.**
- **Не почиствайте външната и долната част на накрайника за пара с вода или почистващ препарат**
Това може да предизвика повреда на уреда и токов удар.
- **За разлика от маркуча на съществуващите прахосмукачки, протичащият през този маркуч ток с високо напрежение може да предизвика пожар и токов удар.**
- **Не насочвайте парата директно към хора или животни.**
Това може да предизвика директно изгаряне.
- **Уредът не трябва да се използва от деца, възрастни хора или хора, които не могат да си служат с прахосмукачката.**
Това може да предизвика изгаряния.
- **Не докосвайте директно долната част на накрайника, когато почиствате или когато накрайникът се е нагрял.**
Това може да предизвика изгаряния.
- **Не засмуквайте с прахосмукачката вода и не я чистете с вода, защото маркучът за парата е свързан вътрешно с електрическата част на уреда.**
Проверявайте периодично дали има някакви проблеми с тръбата и ако има повредени части, спрете да ползвате уреда и се свържете със сервизния център.
- **Когато поставяте или сменяте микрофибърната кърпа, изключете захранването и използвайте рамката, за да поставите/махнете кърпата.**
Ако сменяте микрофибърната кърпа, докато захранването е включено, това може да повреди пода или да предизвика пожар.
- **Когато автоматичният предпазител се задейства, докато захранването е включено или когато използвате парочистачката, спрете веднага да ползвате уреда и се свържете със сервизния център.**
Това може да предизвика токов удар.
- **Този маркуч съдържа електрически проводници:**
 - Не използвайте за засмукване на вода;
 - Не потапяйте във вода за почистване;
 - Маркучът трябва да се проверява редовно и да не се използва, ако е повреден.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ

- **Не поставяйте каквито и да било предмети в отворите.** Неспазването на това правило може да доведе до повреда на уреда.
- **Не използвайте, ако някой отвор е запушен: почиствайте от прах, мъх, косми и всичко, което може да намали притока на въздух.** Неспазването на това правило може да доведе до повреда на уреда.
- **Не използвайте прахосмукачката без колектор за прах и/или ако филтрите не са на местата си.** Неспазването на това правило може да доведе до повреда на уреда.
- **Винаги почиствайте контейнера за прах след засмукване на почистващи препарати за килими или освежители, пудра или фин прах.** Тези продукти задръстват филтрите, намаляват въздушния поток и могат да причинят повреда на прахосмукачката. Непочистването на контейнера за прах може да причини трайна повреда на прахосмукачката.
- **Не използвайте прахосмукачката за засмукване на остри твърди предмети, малки играчки, карфици, кламери и т.н.** Те могат да повредят прахосмукачката или контейнера за прах.
- **Съхранявайте прахосмукачката на закрито.** Прибирайте прахосмукачката след използване, за да предотвратите спъване в нея.
- **Прахосмукачката не е предназначена за използване без надзор от малки деца или хора с увреждания.** Неспазването на това правило може да доведе до телесно нараняване или повреда на уреда.
- **Използвайте само части, произведени от LG Electronics или препоръчани от сервизните им агенти.** Неспазването на това правило може да доведе до повреда на уреда.
- **Използвайте само по начин, описан в настоящото ръководство. Използвайте само с препоръчани или одобрени от LG крайници и аксесоари.** Неспазването на това правило може да доведе до телесно нараняване или повреда на уреда.
- **За да избегнете телесно нараняване и да предотвратите падане на машината по стълбището, което почиствате, винаги я поставяйте в основата на стълбището.** Неспазването на това правило може да доведе до телесно нараняване или повреда на уреда.
- **Използвайте допълнителните крайници в режим "MIN".** Неспазването на това правило може да доведе до повреда на уреда.
- **Не премествайте прахосмукачката, като хващате дръжката на колектора за прах.** Корпусът на прахосмукачката може да падне, когато колекторът се отдели от корпуса. Това може да доведе до телесно нараняване или повреда на уреда. Трябва да хванете прахосмукачката за дръжката за носене, когато я премествате.
- **Трябва да се уверите, че филтрите (изходният и предпазният филтър на електромотора) са напълно сухи, преди да ги поставите отново в машината.** Неспазването на това правило може да доведе до повреда на уреда.
- **Не сушете филтъра в обикновена или микровълнова фурна.** Неспазването на това правило може да доведе до опасност от пожар.
- **Не сушете филтъра в сушилня за дрехи.** Неспазването на това правило може да доведе до опасност от пожар.
- **Не сушете близо до открит пламък.** Неспазването на това правило може да доведе до опасност от пожар.
- **Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да бъде подменен от официален сервизен представител на LG Electronics, за да се избегне възможна опасност.**
- **Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани как да използват уреда от отговарящо за безопасността им лице.** Не допускайте деца да си играят с уреда.
- **Парата не трябва да се насочва директно към оборудване, което съдържа електрически компоненти, като вътрешната част на фурни.**
- **Символите  или  означават „пара“.**

Термична защита :

Тази прахосмукачка има специален термостат, който защитава прахосмукачката в случай на прегряване на мотора. Ако прахосмукачката се изключи внезапно, изключете прахосмукачката от бутона и от контакта. Проверете прахосмукачката за евентуален източник на прегряване, като напр. пълен колектор за прах, задръстен маркуч или филтър.

Ако се открият такива обстоятелства, отстранете ги и изчакайте поне 30 минути, преди да се опитате да използвате прахосмукачката отново. След периода от 30 минути отново включете прахосмукачката в контакта и от бутона. Ако прахосмукачката все още не работи, свържете се с квалифициран електротехник.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pre upotrebe usisivača pročitajte sva uputstva i postupajte po njima kako biste sprečili opasnost od požara, strujnog udara, povrede ili nastanka štete u toku upotrebe usisivača. Ovo uputstvo ne obuhvata sve moguće slučajeve koji se mogu pojaviti u toku upotrebe. Kada ste suočeni s problemima koje ne razumete, obavezno se obratite servisnom zastupniku ili proizvođaču. Ovaj uređaj je u skladu sa sledećim EC direktivama: -2006/95/EC direktiva o niskom naponu -2004/108/EC EMC direktiva.



Ovo je sigurnosni simbol upozorenja.

Ovaj simbol vas upozorava o mogućim opasnostima koje bi mogle ubiti ili povrediti vas ili druge osobe.

Sve sigurnosne poruke pratiće sigurnosni simbol upozorenja i reči „UPOZORENJE“ ili „PAŽNJA“.

Te reči znače:



UPOZORENJE

Ovaj simbol vas upozorava na opasnosti ili rizične postupke koji mogu prouzrokovati ozbiljne povrede ili smrt.



PAŽNJA

Ovaj simbol vas upozorava na opasnosti ili rizične postupke koji mogu prouzrokovati povrede ili materijalnu štetu.



UPOZORENJE

1. Ovaj uređaj ne treba nikako da koriste osobe (uključujući i decu) sa umanjnim fizičkim, osećajnim i mentalnim mogućnostima ili bez iskustva i znanja u upravljanju uređajem, osim ako nemaju nadzornu osobu ili nisu dobro pročitali uputstvo koje je dato od osobe koja je predstavnik uređaja, a sve to zbog njihove sopstvene sigurnosti.
2. Odrasli treba da nadgledaju svoju decu da se ovi ni u kom slučaju ne bi igrali sa uređajem.
3. Ako je oštećen priključni kabl, on mora odmah da se zameni od strane servisera firme LG Electronics, kako bi se sprečilo moguće oštećenje uređaja.
4. Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina starosti i osobe sa umanjnim fizičkim, osećajnim i mentalnim mogućnostima ili bez iskustva i znanja u upravljanju uređajem, ako su pod stalnim nadzorom ili su im tačno data uputstva za korišćenje i razumeju sva moguća oštećenja koja se mogu dogoditi na uređaju. Deca nikako ne treba da se igraju sa uređajem. Bez nadzora, deca ne treba ni da čiste i ni da održavaju uređaj.
5. **OPREZ:** Ovi crevo sadrži električne povezivače:
 - nemojte ih koristiti za uzimanje vode;
 - nemojte ih staviti u vodu da biste ih očistili;
 - crevo treba da bude regularno proveravano i ne treba ga koristiti ako je oštećeno.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

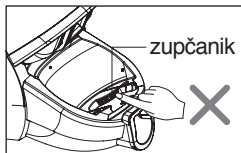
! UPOZORENJE

6. Simbol  ili  značenje pare.

7. Para ne sme biti oprema koja sadrži električne elemente, kao na primer unutrašnji deo peći.

! UPOZORENJE

- **Utikač usisivača ne uključujte u utičnicu ako kontrolno dugme nije u položaju OFF (isključeno).** Rezultat toga može biti povreda ili oštećenje uređaja.
- **Kada uvlačite kabl, deca treba da su dalje od uređaja i obezbedite slobodni prostor kako biste sprečili povrede.** Kabl se brzo kreće prilikom uvlačenja.
- **Izvcite utikač iz utičnice pre servisiranja ili čišćenja ili kada se usisivač ne koristi.** U suprotnom, postoji opasnost od strujnog udara ili povrede.
- **Ne koristite usisivač za usisavanje predmeta koji gore ili se dime kao što su cigarete ili vruć pepeo.** U suprotnom, može doći do smrti, požara ili strujnog udara.
- **Ne usisavajte zapaljive ili eksplozivne materije kao što su benzin, benzen, razređivači, propan (tečni ili gasoviti).** Isparenja ovih materija mogu izazvati požar ili eksploziju. U suprotnom, može doći do smrti ili povrede.
- **Ne dodirujte utikač ili usisivač mokrim rukama.** U suprotnom, može doći do smrti ili strujnog udara.
- **Ne vucite kabl da biste izvukli utikač.** U suprotnom, može doći do oštećenja uređaja ili strujnog udara. Da biste izvukli utikač, uhvatite njega, a ne kabl.
- **Pazite da kosa, odeća koja nije uz telo, prsti i svi drugi delovi tela budu dalje od otvora i pokretnih delova usisivača.** U suprotnom, postoji opasnost od strujnog udara ili povrede.
- **Ne vucite i ne nosite usisivač držeći ga za kabl, ne zatvarajte vrata preko kabla i ne povlačite kabl preko oštih ivica ili oko uglova. Usisivač ne sme prelaziti preko kabla. Kabl držite dalje od zagrejanih površina.** U suprotnom, postoji opasnost od strujnog udara, povrede, požara ili oštećenja uređaja.
- **Crevo u sebi ima električne žice. Ne koristite ga ako je oštećeno, prerezano ili probušeno.** U suprotnom, može doći do smrti ili strujnog udara.
- **Ne dozvolite da se usisivač koristi kao igračka. Potrebna je posebna pažnja kada usisivač koriste deca ili kada se koristi u njihovoj blizini.** Rezultat toga može biti povreda ili oštećenje uređaja.
- **Ne koristite usisivač ako je kabl za napajanje ili utikač oštećen ili neispravan.** Rezultat toga može biti povreda ili oštećenje uređaja. U takvim slučajevima obratite se servisnom zastupniku kompanije LG Electronics kako biste izbegli opasnosti.
- **Ne koristite usisivač ako je bio u vodi.** Rezultat toga može biti povreda ili oštećenje uređaja. U takvim slučajevima obratite se servisnom zastupniku kompanije LG Electronics kako biste izbegli opasnosti.
- **Usisivač nemojte više koristiti u slučaju očiglednog nedostatka ili oštećenja bilo kojeg dela uređaja.** Rezultat toga može biti povreda ili oštećenje uređaja. U takvim slučajevima obratite se servisnom zastupniku kompanije LG Electronics kako biste izbegli opasnosti.
- **Ne koristite produžni kabl pri upotrebi ovog usisivača.** Rezultat toga može biti požar ili oštećenje uređaja.
- **Koristite odgovarajući napon.** Upotreba neodgovarajućeg napona može dovesti do oštećenja motora i do mogućih povreda korisnika. Odgovarajuća vrednost napona naznačena je na donjoj strani usisivača.
- **Pre izvlačenja utikača isključite sve upravljačke funkcije.** U suprotnom, postoji opasnost od strujnog udara ili povrede.
- **Ni na koji način nemojte prepravljati utikač.** U suprotnom, postoji opasnost od strujnog udara, povrede ili oštećenja uređaja. Posledica može biti i smrt. Ako utikač nije odgovarajući, pozovite kvalifikovanog električara da ugradi odgovarajuću utičnicu.
- **Popravke električnog uređaja smeju da obavljaju samo kvalifikovani servisni tehničari.** Neadekvatne popravke mogu imati za posledicu ozbiljne opasnosti za korisnika.
- **Ne stavljajte prste u blizinu zupčanika.** U suprotnom, postoji opasnost od povrede.





VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

! UPOZORENJE

- **Budite pažljivi pri upotrebi ovog proizvoda na podu od drveta, obloženom podu, podu od opeke i podu visokog kvaliteta itd.**
Može dovesti do promene boje ili deformacije, u zavisnosti od materijala poda.
- **Pre upotrebe isprobajte usisivač s funkcijom čišćenja parom na maloj površini poda kako biste proverili da li ima negativno dejstvo.**
- **Nemojte se zadržavati na jednom mestu niti ga koristiti uzastopno na jednom mestu.**
To može dovesti do promene boje ili deformacije usled toplote pare.
- **Nemojte otvarati poklopac dela za vodu na nastavku niti dodavati vodu kada se ovaj proizvod koristi ili kada je uključen.**
To može prouzrokovati opekotine ili prosipanje vruće vode usled toplote pare.
- **Nikad nemojte okretati ili naginjati nastavak za čišćenje parom kada je napajanje uključeno, kada se koristi za čišćenje ili odmah nakon završetka čišćenja.**
To može prouzrokovati opekotine usled širenja pare.
- **Pri čišćenju spoljne strane nastavka uvek isključite uređaj iz struje i nemojte koristiti lako isparljive supstance.**
To može prouzrokovati strujni udar i oštećenje spoljnog dela uređaja.
- **Nemojte dodirivati donju stranu nastavka za čišćenje parom direktno rukama ili stopalima.**
To može prouzrokovati opekotine.
- **Nemojte sipati sintetički deterdžent, hemijske supstance, niti druge supstance umesto vode.**
To može prouzrokovati oštećenje ili dovesti do eksplozije proizvoda.
- **Koristite 50 % destilovane vode i 50 % vode iz slavine. Nemojte koristiti samo destilovanu vodu jer je previše kisela za kućne aparate. U područjima s više krečnjaka možete koristiti 2/3 destilovane vode i 1/3 vode iz slavine.**
- **Nemojte čistiti vodom, niti deterdžentom spoljašnjost i donju stranu nastavka za čišćenje parom.**
To može prouzrokovati oštećenje uređaja i strujni udar.
- **Za razliku od creva postojećeg uređaja za čišćenje, struja visokog napona prolazi kroz crevo i to može prouzrokovati požar i strujni udar.**
- **Nemojte usmeravati paru direktno na ljude ili životinje.**
To može prouzrokovati direktne opekotine.
- **Deci, starim ljudima niti ljudima koji ne znaju da koriste čistač nemojte dozvoliti da ga koriste.**
To može prouzrokovati opekotine.
- **Nemojte direktno dodirivati površinu nastavka pri čišćenju ili kada je nastavak zagrejan.**
To može prouzrokovati opekotine.
- **Nemojte usisavati vodu ili čistiti vodom jer je crevo za paru postavljeno sa unutrašnje strane na deo sa električnim priključkom.**
Povremeno proverite da li je cev ispravna i, ako su neki delovi oštećeni, prekinite sa upotrebom proizvoda i obratite se servisnom centru.
- **Pri postavljanju ili zameni tkanine od mikrofibera, isključite napajanje i postavite/uklonite tkaninu pomoću ploče za tkaninu.**
Ako menjate tkaninu od mikrofibera dok je napajanje uključeno, to može prouzrokovati oštećenje poda ili požar.
- **Ako iskoči osigurač kada je napajanje uključeno ili pri upotrebi čistača na paru, odmah prekinite sa upotrebom proizvoda i obratite se servisnom centru.**
To može prouzrokovati strujni udar.
- **Ovo crevo sadrži električne komponente:**
 - Nemojte ga koristiti za usisavanje vode;
 - Nemojte ga uranjati u vodu kako biste ga očistili;
 - Crevo bi trebalo redovno proveravati i ne sme se koristiti ukoliko je oštećeno.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

PAŽNJA

- **Ne stavljajte bilo kakve predmete u otvore.**
U suprotnom, postoji opasnost od oštećenja uređaja.
- **Ne upotrebljavajte usisivač kada je bilo koji od otvora zapušten: usisivač treba da bude očišćen od prašine, vlakana, kose i bilo čega što bi moglo smanjiti protok vazduha.**
U suprotnom, postoji opasnost od oštećenja uređaja.
- **Ne koristite usisivač bez posude za prašinu i/ili postavljenih filtera.**
U suprotnom, postoji opasnost od oštećenja uređaja.
- **Posle usisavanja sredstava za čišćenje tepiha, osveživača, prašaka i fine prašine obavezno očistite posudu za prašinu.**
Ovi proizvodi zapušavaju filtere, smanjuju protok vazduha i mogu oštetiti usisivač. Propust da se očisti posuda za prašinu može dovesti do trajnog oštećenja usisivača.
- **Ne koristite usisivač za usisavanje oštrih, tvrdih predmeta, malih igračkaka, pribadača, spajalica itd.**
Ti predmeti mogu oštetiti usisivač ili posudu za prašinu.
- **Usisivač držite u zatvorenoj prostoriji.**
Nakon upotrebe sklonite usisivač da se neko ne bi sapsleo o njega.
- **Mala deca i nemoćne osobe ne smeju koristiti ovaj usisivač bez nadzora.**
U suprotnom, postoji opasnost od povrede ili oštećenja uređaja.
- **Koristite samo delove koje su proizveli ili preporučili servisni zastupnici kompanije LG Electronics.**
U suprotnom, postoji opasnost od oštećenja uređaja.
- **Koristite isključivo na način opisan u ovom uputstvu. Koristite samo one dodatke i nastavke koje je preporučila ili odobrila kompanija LG.**
U suprotnom, postoji opasnost od povrede ili oštećenja uređaja.
- **Kako biste izbegli povrede i padanje uređaja prilikom čišćenja stepenica, usisivač uvek držite na dnu stepenica.**
U suprotnom, postoji opasnost od povrede ili oštećenja uređaja.
- **Dodatne nastavke koristite u „MIN“ režimu.**
U suprotnom, postoji opasnost od oštećenja uređaja.
- **Nemojte da hvatate dršku posude za prašinu kada nosite usisivač.**
Može se desiti da usisivač padne usled odvajanja posude od usisivača. Rezultat toga može biti povreda ili oštećenje uređaja. Kada nosite usisivač, držite ga za ručku za nošenje.
- **Filteri (izduvni filter i bezbednosni filter motora) moraju biti potpuno suvi pre nego što ih vratite u usisivač.**
U suprotnom, postoji opasnost od oštećenja uređaja.
- **Ne sušite filter u rerni ili mikrotalasnoj prečnici.**
U suprotnom, postoji opasnost od požara.
- **Ne sušite filter u sušilici za veš.**
U suprotnom, postoji opasnost od požara.
- **Ne sušite filter u blizini plamena.**
U suprotnom, postoji opasnost od požara.
- **Oštećeni kabl za napajanje mora zameniti kvalifikovani servisni zastupnik kompanije LG Electronics kako bi se izbegle opasnosti.**
- **Osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje ne poseduju dovoljno iskustvo i znanje ne smeju koristiti ovaj uređaj bez nadzora ili uputstava o upotrebi uređaja, za šta su zadužene osobe koje su odgovorne za njihovu bezbednost.**
Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- **Paru ne smete usmeravati prema opremi koja sadrži električne komponente, npr. unutrašnjosti rerne.**
- Simbol  ili  označava paru.

Termalna zaštita:

Ovaj usisivač ima poseban termostat koji ga štiti u slučaju pregrevanja motora.

Ako se usisivač iznenada isključi, isključite prekidač i izvucite utikač usisivača iz utičnice.

Proverite šta je mogući uzrok pregrevanja usisivača, npr. puna posuda za prašinu, zapušeno crevo ili zapušeni filter.

Ako ste ustanovili nešto od gorenavedenog, otklonite problem i sačekajte najmanje 30 minuta pre nego što pokušate da koristite usisivač.

Nakon perioda od 30 minuta ponovno stavite utikač u utičnicu i uključite prekidač.

Ako usisivač i dalje ne radi, obratite se kvalifikovanom električaru.

UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE

Lexoni dhe ndiqni të gjitha udhëzimet përpara se të përdorni fshesën me korrent për të parandaluar rreziqet e zjarrit, elektroshokut, lëndimit, apo dëmtimit gjatë përdorimit të fshesës me korrent. Ky udhëzues nuk mbulon të gjitha rastet e mundshme që mund të ndodhin. Gjithmonë kontaktoni me agjentin tuaj të shërbimit ose prodhuesin për problemet që nuk kuptoni. Kjo pajisje është në pajtim me direktivat e mëposhtme të KE-së:-Direktiva e tensionit të ulët 2006/95/EC -Direktiva EMC 2004/108/EC.



Ky është simboli i alarmit të sigurisë.

Ky simbol ju njofton për rreziqe të mundshme vdekjeprurëse apo që mund t'ju lëndojnë ju dhe të tjerët.

Të gjitha mesazhet e sigurisë do të ndjekin simbolin e njoftimit të sigurisë dhe ose fjalën "WARNING" (PARALAJMËRIM) ose "CAUTION" (KUJDES).

Këto fjalë do të thonë:



PARALAJMËRIM

Ky simbol ju njofton për rreziqe apo praktika të pasigurta që mund të shkaktojnë lëndime të rënda trupore apo dhe vdekje.



KUJDES

Ky simbol ju njofton për rreziqe apo praktika të pasigurta që mund të shkaktojnë lëndime trupore ose dëmtime materiale.



PARALAJMËRIM

1. Kjo pajisje nuk është prodhuar për t'u përdorur nga personat (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, apo me mungesë përvojë dhe njohurish, nëse nuk monitorohen ose nuk iu janë dhënë udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
2. Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që mos të luajnë me pajisjen.
3. Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga një Agjenci shërbimi elektronik të LG-së për të shmangur rreziqet.
4. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore ose me mungesë përvojë ose njohurish nëse janë të monitoruar ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet përkatëse. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa monitorim.

UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE

⚠ PARALAJMËRIM

5. **KUJDES:** Ky tub përmban lidhje elektrike:

- mos e përdorni për të thithur ujë;
- mos e zhytni në ujë për ta pastruar;
- tubi duhet të kontrollohet rregullisht dhe nuk duhet të përdoret nëse dëmtohet.

6. Simboli ose do të thotë avull.

7. Avulli nuk duhet të drejtohet drejt pajisjeve që përmbajnë përbërës elektrikë, si pjesa e brendshme e furrave

⚠ PARALAJMËRIM

• **Mos e futni në prizë nëse çelësi i komandimit nuk është në pozicionin OFF (FIKUR).**

Mund të ndodhin lëndime trupore ose dëmtime të produktit.

• **Mbani fëmijët larg dhe bëni kujdes me pengesat gjatë mbledhjes së kordonit për të parandaluar lëndimet trupore**

Kordoni lëviz shpejt gjatë mbledhjes.

• **Shkëpusni furnizimin me rrymë përpara se t'i bëni shërbim a të pastroni njësinë, ose kur fshesa nuk është në përdorim.**

Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në elektrohok ose në lëndim trupor.

• **Mos e përdorni fshesën me korrent për të thithur sende që digjen apo që lëshojnë tym si cigaret, apo hiri i nxehtë.**

Nëse veproni kështu mund të shkaktojë vdekje, zjarr ose elektrohok.

• **Mos thithni me fshesë substanca të djegshme ose shpërthyes si benzinë, benzen, hollues, propan (të lëngët ose gaz).**

Tymi i këtyre substancave mund të shkaktojë rrezik zjarri ose shpërthim. Kjo mund të sjellë vdekje ose lëndime trupore.

• **Mos e përdorni me duar të lagura spinën apo fshesën me korrent.**

Nëse veproni kështu mund të shkaktojë vdekje ose elektrohok.

• **Mos e hiqni spinën nga priza duke tërhequr kordonin.**

Nëse veproni kështu mund të shkaktojë dëmtim të produktit ose elektrohok. Për ta shkëputur, kapni spinën, jo kordonin.

• **Mbani larg hapjeve dhe pjesëve të lëvizshme flokët, rrobat e lirshme, gishtat dhe pjesë të tjera të trupit.**

Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në elektrohok ose në lëndim trupor.

• **Mos e tërhiqni kordonin, mos mbani prej kordonit, mos përdorni kordonin si dorezë, mos mbyllni dyer mbi kordon, mos tërhiqni kordonin nëpër kënde apo cepa të mprehtë. Mos e kaloni fshesën me korrent mbi kordon. Mbajeni kordonin larg sipërfaqeve që nxehen.**

Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në elektrohok ose në lëndim trupor ose në dëmtim të produktit.

• **Tubi elastik përmban tela elektrikë. Mos e përdorni nëse është i dëmtuar ose i shpuar.**

Nëse nuk veproni kështu mund të shkaktojë vdekje ose elektrohok.

• **Mos lini të përdoret si lodër. Duhet vëmendje e madhe nëse përdoret nga fëmijët apo pranë tyre.**

Mund të ndodhin lëndime trupore ose dëmtime të produktit.

• **Mos e përdorni fshesën me korrent nëse kordoni elektrik ose spina janë të dëmtuara apo problematike.**

Mund të ndodhin lëndime trupore ose dëmtime të produktit. Në raste të tilla, kontaktoni me agjentin e shërbimit të LG Electronics për të shmangur rreziqet.

• **Mos e përdorni fshesën me korrent nëse ka qenë më parë nën ujë.**

Mund të ndodhin lëndime trupore ose dëmtime të produktit. Në raste të tilla, kontaktoni me agjentin e shërbimit të LG Electronics për të shmangur rreziqet.

• **Mos vazhdoni të pastroni me fshesë nëse ka pjesë që mungojnë apo që janë të dëmtuara.**

Mund të ndodhin lëndime trupore ose dëmtime të produktit. Në raste të tilla, kontaktoni me agjentin e shërbimit të LG Electronics për të shmangur rreziqet.

• **Mos përdorni kordon zgjatues për këtë fshesë me korrent.**

Mund të shkaktojë rrezik zjarri ose dëmtim të produktit.

UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE

⚠ PARALAJMËRIM

• Përdorimi i tensionit të duhur.

Nëse përdoret tensioni i gabuar mund të dëmtohet motori dhe me gjasë dhe të lëndohet përdoruesi. Tensioni i duhur shënohet në pjesën e poshtme të fshesës me korrent.

• Fikini të gjithë çelësat përpara se ta hiqni nga prizja.

Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në elektroskok ose në lëndim trupor.

• Mos e ndryshoni spinën në asnjë mënyrë.

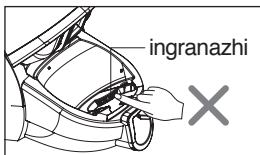
Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në elektroskok ose në lëndim trupor ose në zjarr ose në dëmtim të produktit. Nëse veproni kështu mund të shkaktoni vdekje. Nëse spina nuk hyn në prizë, kontaktoni me elektricistin për të instaluar prizën e duhur.

• Riparimet e pajisjeve elektrike duhet të kryhen vetëm nga inxhinierët e kualifikuar të shërbimit.

Riparimet e pasakta mund ta vendosin përdoruesin përpara rreziqeve të mëdha.

• Mos i vendosni gishtat pranë ingranazhit.

Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në lëndim trupor.



• Bëni kujdes kur e përdorni produktin në sipërfaqe druri, dysheme të veshura, dysheme me tulla dhe dysheme të cilësisë së lartë etj.

Ajo mund të shkaktojë çngjyrim ose deformim në varësi të materialit të dyshemesë.

• Ju lutemi, provojeni paraprakisht fshesën tuaj me korrent me funksion avullit në një sipërfaqe të vogël të dyshemesë, për të parë nëse do të ketë ndonjë reaksion të pafavorshëm.

• Mos qëndroni në një vend ose ta përdorni atë vazhdimisht në të njëjtin vend.

Kjo mund të shkaktojë çngjyrim ose deformim si pasojë e nxehtësisë së avullit.

• Mos e hapni kapakun e hyrjes së ujit të hundëzës ose t'i hidhni ujë kur produkti është duke u përdorur ose kur pajisja është e ndezur.

Kjo mund të shkaktojë djegie ose derdhje të ujit të nxehtë si pasojë e nxehtësisë së avullit.

• Mos e ktheni ose anoni kurrë hundëzën e avullit kur pajisja është e ndezur, kur përdoret për pastrim ose menjëherë pas përfundimit të pastrimit.

Kjo mund të shkaktojë djegie nga spërkatja e avullit.

• Kur pastroni pjesën e jashtme të hundëzës, hiqeni gjithmonë pajisjen nga rryma dhe mos përdorni substanca të avullueshme.

Kjo mund të shkaktojë goditje elektrike ose dëmtim të jashtëm.

• Mos e prekni sipërfaqen e poshtme të hundëzës së avullit drejtpërdrejt me duar ose me këmbë.

Kjo mund të shkaktojë djegie.

• Mos futni detergjent sintetik, substanca kimike ose substanca të tjera në vend të ujit.

Kjo mund të shkaktojë dëmtimin e produktit ose shpërthim.

• Ju lutemi të përdorni 50% ujë pa minerale dhe 50% ujë çezme. Mos përdorni vetëm ujë pa minerale sepse ka shumë acid për pajisjet elektroshtëpiake. Në rajone ku uji ka përbajtje më të lartë gëlqereje, ju mund të përdorni 2/3 ujë pa minerale dhe 1/3 ujë çezme.

• Mos e pastroni pjesën e jashtme dhe sipërfaqen e poshtme të hundëzës së avullit me ujë ose detergjent. Kjo mund të shkaktojë dëmtimin e produktit ose goditje elektrike.

• Në dallim nga zorra e pastruesit ekzistues, në këtë zorrë qarkullon rrymë e lartë dhe kjo mund të shkaktojë zjarr dhe goditje elektrike.

• Sigurohuni që avulli të mos drejtohet drejt njerëzve ose kafshëve.

Kjo mund të shkaktojë djegie të drejtpërdrejtë.

• Sigurohuni që fëmijët, pleqtë ose personat që nuk dinë ta përdorin pastruesin, të mos e përdorin këtë produkt.

Kjo mund të shkaktojë djegie.

• Mos e prekni drejtpërdrejt sipërfaqen e hundëzës kur pastroni ose kur hundëza është e nxehtë.

Kjo mund të shkaktojë djegie.

• Mos e përdorni fshesën për të hequr ujin ose ta pastroni me ujë sepse zorra e avullit është e instaluar nga brenda në pjesën e lidhjes elektrike.

Kontrolloni rregullisht nëse ka probleme me tubin dhe nëse ka ndonjë pjesë të dëmtuar, ndaloni përdorimin e produktit dhe kontaktoni qendrën e shërbimit.

• Kur vendosni ose kur zëvendësoni copën me mikrofibra, fiken pajisjen dhe përdorni pllakën e copës për të vendosur/hequr copën.

Nëse e ndërroni copën me mikrofibra kur pajisja është e ndezur, kjo mund të shkaktojë dëmtim të dyshemesë ose zjarr.

• Nëse ulet automati kur ndizet pajisja ose kur përdorni pastruesin me avull, ndaloni menjëherë përdorimin e produktit dhe kontaktoni qendrën AS.

Kjo mund të shkaktojë goditje elektrike.

• Kjo zorrë përmban lidhje elektrike:

- Mos e përdorni për të thithur ujë;
- Mos e futni në ujë për ta pastruar;
- Zorra duhet të kontrollohet rregullisht dhe nuk duhet të përdoret nëse është e dëmtuar.

UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE

! KUJDES

- **Mos futni sende te hapjet.**
Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në dëmtim të produktit.
- **Mos e përdorni me hapjet e bllokuara: mbajeni të pastër nga pluhuri, fijet, flokët dhe çdo gjë tjetër që mund të pengojë qarkullimin e ajrit.**
Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në dëmtim të produktit.
- **Mos e përdorni fshesën me korrent pa vendosur depozitën e pluhurit dhe/ose filtrat.**
Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në dëmtim të produktit.
- **Pastrojeni koshin e pluhurit gjithmonë pas fshirjes së tapetit të pastruar me pastrues, freskues dhe kimikate në formë pluhuri.**
Këto produkte bllokojnë filtrat, ulin qarkullimin e ajrit dhe mund të dëmtojnë fshesën. Nëse nuk e pastroni koshin e pluhurit, fshesa mund të pësojë dëmtim të përhershëm.
- **Mos e përdorni fshesën me korrent për të kapur sende të forta e të mprehta, lodra të vogla, pineska, kapëse fletësh etj.**
Këto mund ta dëmtojnë fshesën ose koshin e pluhurit.
- **Mbajeni fshesën me korrent në mjediset e brendshme të shtëpisë.**
Vendoseni fshesën me korrent diku ku të mos ju pengojë.
- **Fshesa me korrent nuk duhet të përdoret pa mbikëqyrje nga fëmijët të vegjël apo persona të paqëndrueshëm.**
Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në lëndim trupor ose në dëmtim të produktit.
- **Përdorni vetëm pjesë të prodhuara ose të rekomanduara nga agjentët e shërbimit të LG Electronics.**
Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në dëmtim të produktit.
- **Përdoreni vetëm sipas udhëzimeve të këtij manuali. Përdorni vetëm shtesa dhe aksesore të miratuar ose të rekomanduar nga LG.**
Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në lëndim trupor ose në dëmtim të produktit.
- **Për të shmangur lëndimet trupore dhe për të parandaluar rënien e pajisjes gjatë pastrimit të shkallëve, vendoseni gjithnjë në fund të shkallëve.**
Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në lëndim trupor ose në dëmtim të produktit.
- **Përdorini hundëzat ndihmëse në regjim "MIN".**
Nëse nuk e bëni këtë, produkti mund të dëmtohet.
- **Mos e kapni dorezën e rezervuarit kur e lëvizni fshesën me korrent.**
Trupi i fshesës me korrent mund të bjerë kur trupi dhe rezervuari të ndahen. Mund të ndodhë lëndim personi ose dëmtim i produktit. Ju duhet të kapni dorezën mbajtëse kur e lëvizni fshesën me korrent.
- **Sigurohuni që filtrat (filtri i shkarkimit dhe filtri i sigurisë së motorit) të jenë plotësisht të thatë përpara ndërrimit në pajisje.**
Nëse nuk e bëni këtë, produkti mund të dëmtohet.
- **Mos e thani filtrin në furrë apo në mikrovalë.**
Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në rrezik zjarri.
- **Mos e thani filtrin në tharësin e rrobave.**
Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në rrezik zjarri.
- **Mos e thani pranë flakëve të zjarrit.**
Mosndjekja e këtyre hapave mund të rezultojë në rrezik zjarri.
- **Nëse është dëmtuar kordoni elektrik, duhet të zëvendësohet nga agjenti i miratuar i shërbimit të LG Electronics për të shmangur rreziqet.**
- **Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të ulëta fizike, ndijore apo mendore, apo me mungesë përvojë dhe diturie, përveç nëse janë nën mbikëqyrje apo nëse kanë marrë udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person i përgjegjshëm për sigurinë e tyre.**
Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- **Avulli nuk duhet të drejtohet nga pajisjet që përbajnë pjesë elektrike, si p.sh. brenda furrës.**
- **Simboli  ose  nënkupton avullin.**

Mbrojtësi termik:

Kjo fshesë me korrent ka një termostat të veçantë që e mbron fshesën në raste të mbinxehjes së motorit. Nëse fshesa me korrent fiket papritur, fikeni çelësin dhe hiqeni fshesën nga priza. Kontrollonjeni fshesën për ndonjë burim të mundshëm mbinxehjeje si p.sh. depozitën e mbushur plot të pluhurit, ndonjë tub apo filtër të bllokuar. Nëse hasni në raste të tilla, ndreqini dhe prisni për të paktën 30 minuta përpara se të provoni të ripërdorni fshesën me korrent. Pasi të kenë kaluar 30 minutat, vendoseni fshesën në prizë dhe ndizni çelësin. Nëse fshesa me korrent nuk ndizet sërish, kontaktoni me elektricistin e kualifikuar.

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte i pridržavajte se ovih uputstava prilikom korištenja vašeg usisavača, kako bi ste spriječili rizik od požara, elektrošoka, ozljede ili oštećenja imovine. Ovaj vodič ne obuhvata sve situacije koje se mogu desiti Kontaktirajte svog prodajnog agenta ili proizvođača u vezi sa problemima koje ne razumijete Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivama EC: 2006/95/EC Direktiva o niskoj voltaži, 2004/108/EC EMC Direktiva



Ovaj znak upozorava na pažnju

Ovaj simbol upozorava da postoji rizik od smrti ili povrede Vama i drugima

Sve poruke koje se odnose na sigurnost će biti označene znakom upozorenja i riječju „OPOMENA“ ili „OPREZ“

Ovim riječima se označava slijedeće:



OPOMENA

Ovaj simbol će Vam ukazati na štetne ili rizične načine korištenja, koji mogu dovesti do ozljede ili smrti.



OPREZ

Ovaj simbol će Vam ukazati na štetne i rizične načine korištenja, koji mogu dovesti do ozljede ili oštećivanja imovine.



OPOMENA

1. Ovaj uređaj ne treba da koriste osobe (uključujući i djecu) sa umanjenim fizičkim, osjetnim i mentalnim mogućnostima ili bez iskustva i znanja u upravljanju ovim uređajem, osim ako nemaju nadzornu osobu ili nisu dobro proučili uputstvo dato od osobe koja je predstavnik uređaja, a sve to zarad njihove sopstvene sigurnosti.
2. Odrasli treba da nadgledaju svoju djecu kako se ovi ne bi nikako igrali sa uređajem.
3. Ako je priključni kabl oštećen, njega odmah treba zameniti serviseri LG Electronics-a kako bi se sprečila moguća dalja šteta na uređaju.
4. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca prije 8 godina starosti i osobe sa umanjenim fizičkim, osjetnim i mentalnim mogućnostima ili bez iskustva i znanja, ako su pod stalnim nadzorom ili su im data uputstva za korištenje samog uređaja i razumeju sva moguća oštećenja koja se mogu dogoditi na uređaju. Djeca se ne bi nikako trebala igrati sa uređajem. Bez nadzora, djeca ne treba da čiste i održavaju uređaj u radu.

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

! OPOMENA

5. **OPREZ:** Ovi crjevo sadrži električne poveziivače:

- nemojte ih koristiti za uzimanje vode;
- nemojte ih umočiti u vodu radi čišćenja;
- crjevo treba regularno provjeravati i ne treba ga koristiti ako je oštećeno.

6. Simbol  ili  označava paru.

7. Para ne sme biti oprema koja sadrži električne elemente, kao na primjer unutarnji dio peći.

! OPOMENA

- **Ne utičite kabl u utičnicu ako kontrolni gumb nije u OFF poziciji.**
Moguće su ozljede ili oštećivanje proizvoda.
- **Prilikom namotavanja kabla udaljite djecu i obavijestite ih o mogućnosti ozljede koju mogu uzrokovati smetnje pri namotavanju.**
Prilikom premotavanja, kabl se brzo kreće.
- **Izvadite kabl iz električne utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja ili dok se uređaj ne koristi**
Ako to ne uradite, možete dovesti do elektrošoka ili do ozljede.
- **Ne koristite usisavač za usisavanje gorećeg ili tinjajućeg materijala, kao što su cigarete ili pepeo**
Takvo korištenje može dovesti do smrti, požara ili elektrošoka.
- **Ne usisavajte zapaljive ili eksplozivne supstance, kao što su benzin, benzen, razrjeđivač, propan (tečne ili gasovite supstance)**
Isparavanje ovih supstanci može dovesti do požara ili eksplozije. Takvo korištenje može dovesti do smrti ili lične ozljede.
- **Ne rukujte sa utičnicom ili usisavačem mokrih ruku.**
Takvo korištenje može dovesti do smrti ili elektrošoka.
- **Ne vadite utikač iz utičnice povlačenjem za kabl.**
Takvo korištenje može dovesti do oštećenja proizvoda ili do elektrošoka. Prilikom isključivanja, povucite držači za utikač, a ne za kabl.
- **Kosu, viseće dijelove odjeće, prste i sve dijelove tijela držite dalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja.**
Takvo korištenje može dovesti do elektrošoka, lične ozljede, požara ili kvara proizvoda.
- **Ne nosite uređaj držeći ga za kabl, koristeći kabl umjesto ručke, Ne povlačite kabl preko oštih ivica ili uglova, Ne zatvarajte vrata preko kabla. Ne prevlačite usisavač preko kabla. Držite kabl dalje od zagrijanih površina.**
Takvo korištenje može dovesti do elektrošoka, lične ozljede, požara ili kvara proizvoda.
- **Crijevo sadržava električne žice u sebi. Nemojte ga koristiti ako je oštećeno, izrezano ili probijeno.**
Takvo korištenje može dovesti do smrti ili elektrošoka.
- **Ne dozvoljavajte igru sa usisavačem. Obratite dodatnu pažnju kada se usisavač koristi u blizini djece ili ga koriste djeca.**
To može dovesti do ozljede ili oštećenja proizvoda.
- **Ne koristite usisavač ako su kabl i utikač pokvareni ili oštećeni.**
To može dovesti do ozljede ili oštećenja proizvoda. Kontaktirajte LG-ovog servisera (Electronic Service Agent) kako biste izbjegli rizike.
- **Ne koristite usisavač ako je bio pod vodom.**
To može dovesti do ozljede ili do oštećenja proizvoda. Kontaktirajte LG-ovog servisera (Electronic Service Agent) kako biste izbjegli rizike.
- **Nemojte nastaviti sa usisavanjem ako Vam se učini da bilo koji dio usisavača nedostaje ili da je pokvaren.**
Personal injury or product damage could result. Kontaktirajte LG-ovog servisera (Electronic Service Agent) kako biste izbjegli rizike.
- **Ne koristite produžni kabl prilikom korištenja usisavača.**
To može dovesti do ozljede ili oštećenja proizvoda.

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

! OPOMENA

• Koristite odgovarajući napon.

Korištenje neodgovarajućeg napon može dovesti do kvara motora, kao i do moguće povrede korisnika. Odgovarajući napon je naveden na dnu usisavača.

• Prije isključivanja iz utičnice potrebno je isključiti sve komande.

Pogrešno rukovanje može dovesti do elektrošoka ili ozljede.

• Ne mijenjajte kabl ni pod kojim uslovima.

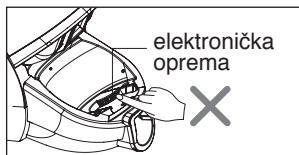
Pogrešno rukovanje bi moglo dovesti do elektrošoka, ozljede ili oštećenja proizvoda. To bi moglo dovesti do smrti. Ako kabl ne odgovara, kontaktirajte kvalificiranog električara koji će instalirati odgovarajući utikač.

• Popravak električnih uređaja može vršiti samo kvalificirani električar.

Nepravilna popravka može dovesti do ozbiljnih rizika po korisnika.

• Ne stavljajte prste blizu elektroničke opreme.

To može dovesti do ozljede.



• Budite obazrivi prilikom korištenja proizvoda na čvrstim podovima, podovima prekrivenim tkaninom, popločanim podovima, podovima visokog kvaliteta, itd.

Postupak može dovesti do gubitka boje ili deformacije, zavisno od podnog materijala.

• Prije početka rada isprobajte uticaj usisavača sa funkcijom za čišćenje s parom na manjoj površini poda, kako bi ste provjerili da li dolazi do neželjene reakcije.

• Ne zadržavajte se na nekom dijelu poda duže vremena i nemojte ponavljati čišćenje istog dijela više puta.

Vrelina ili para mogu dovesti do gubitka boje ili deformacije.

• Ne otvarajte poklopac prolaza za vodu na papučici, niti dotok vode dok se proizvod koristi ili kada je uključen.

To može dovesti do opekotina ili isticanja vrele vode i pare.

• Nikada nemojte prevrtati ili iskrivljivati parnu papučicu kada je uređaj uključen, kada se njime čiste ili momentalno nakon završetka čišćenja.

Isticanje pare može izazvati opekotine.

• Prilikom čišćenja vanjskog dijela papučice, potrebno je da uvijek isključite uređaj iz napajanja. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

To može dovesti do elektrošoka ili do oštećenja vanjštine.

• Nemojte dodirivati rukama ili stopalima donji dio parne papučice.

To može izazvati opekotine.

• Ne nasipajte sintetičke deterđente, hemijske supstance ili ostale vrste materija umjesto vode.

To može dovesti do oštećenja proizvoda ili do eksplozije.

• Koristite mješavinu od 50% demineralizirane vode sa 50% vode iz slavine. Ne koristite samo demineraliziranu vodu, jer ona sadrži previsoku dozu kiseline za kućne aparate. U regionima gdje voda sadrži više vapnenca, koristite mješavinu od 2/3 demineralizirane vode sa 1/3 vode iz slavine.

• Nemojte čistiti vanjsku i donju površinu parne papučice vodom ili deterđentom.

To može dovesti do oštećenja proizvoda ili do elektrošoka.

• Za razliku od crijeva postojećeg uređaja, visoki protok kroz crijevo može dovesti do elektrošoka ili izazvati požar.

• Pobrinite se da para ne koristi direktno na ljudima ili životinjama.

To može izazvati opekotine.

• Pobrinite se da djeca, starije osobe ili osobe koje ne znaju rukovati uređajem, isti ne koriste.

To može izazvati opekotine.

• Ne dodirujte površinu papučice prilikom čišćenja ili kada je papučica vruća.

To može izazvati opekotine.

• Ne usisavajte vodu i nemojte čistiti vodom, jer je parno crijevo instalirano direktno na električni dio za povezivanje.

Provjerite s vremena na vrijeme da li se javljaju bilo kakvi problemi sa cijevi i da li je bilo koji dio oštećen. Ako otkrijete neko oštećenje ili problem, prestanite koristiti proizvod i kontaktirajte servisni centar.

• Prilikom pričvršćavanja ili zamjene krpe od mikro vlakana, isključite uređaj i koristite panel za krpu za pričvršćavanje ili skidanje krpe.

Ako krpu od mikro vlakana zamijenite dok je uređaj uključen, time možete dovesti do oštećenja poda ili izazvati požar.

• Ako dođe do prekida napajanja kada je uređaj uključen ili tokom korištenja čišćenja s parom, potrebno je da odmah prestanete koristiti uređaj i da kontaktirate servisni centar.



To može dovesti do elektrošoka.

• Ovo crijevo sadrži električne poveznice:

- Nemojte ga koristiti za usisavanje vode;
- Nemojte uranjati u vodu za čišćenje;
- Crijevo treba redovno provjeravati i treba ga prestati koristiti ako je oštećeno.

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

OPREZ

- **Ne stavljajte nikakve predmete u otvore.**
To može dovesti do oštećenja proizvoda.
- **Ne koristite opremu ako je bilo koji od otvora začepljen: čistite od prašine, tkanine, kose ili bilo kojih drugih materija koje mogu smanjiti protok zraka.**
Nepravilno održavanje može dovesti do oštećenja proizvoda.
- **Ne koristite usisavač ako spremnik za prašinu i/ili filteri nisu na svom mjestu**
Nepravilnosti mogu dovesti do oštećenja proizvoda.
- **Spremnik za prašinu treba očistiti uvijek nakon usisavanja preparata za tepihe i osvježivača zraka, kao i pudera i sitne prašine.**
Ovakvi proizvodi dovode do začepljivanja filtera, smanjuju sposobnost protoka zraka i mogu dovesti do oštećenja proizvoda. Nepravilno održavanje može dovesti do trajnog oštećenja usisavača.
- **Ne koristite usisavač za usisavanje oštrih, tvrdih predmeta, malih igračaka, papirnih spajalica i slično.**
One mogu dovesti do oštećenja usisavača i spremnika za prašinu.
- **Usisavač čuvajte u zatvorenoj prostoriji.**
Nakon korištenja spremite usisavač da bi spriječili spoticanje o njega.
- **Usisavač nije namijenjen za korištenje bez nadzora od strane djece ili osoba sa onesposobljenjem.**
Takvo korištenje može izazvati ozljede i oštećenje proizvoda.
- **Koristite samo one dijelove koji su proizvedeni i preporučeni od strane LG Electronics Service Agents.**
Greška može dovesti do oštećenja proizvoda.
- **Koristiti samo po uputama u ovom priručniku. Koristiti samo dodatke koje preporučuje ili odobrava LG.** Greška može dovesti do ozljede i oštećenja proizvoda.
- **Prilikom usisavanja stepenica, postavite usisavač na najnižu stepenicu kako biste izbjegli pad uređaja.**
Greška može dovesti do ozljede i oštećenja proizvoda.
- **Koristite priručnu papučicu u „MIN“ načinu rada.**
Suprotno korištenje može dovesti do oštećenja proizvoda.
- **Ne dohvatajte ručku spremnika prilikom pomijeranja usisavača.**
Tijelo usisavača bi Vam moglo pasti prilikom odvajanja spremnika od tijela. To može dovesti do ozljede ili oštećenja proizvoda. Trebate uhvatiti za ručku za nošejne prilikom pomijeranja usisavača.
- **Pobrinite se da su filteri (ispušni i sigurnosni filter motora) potpuno suhi prije nego što ih zamijenite u uređaju.**
Suprotno korištenje može dovesti do oštećenja proizvoda.
- **Ne sušite filter u rerni ili mikrovalnoj pećnici.**
Takvo korištenje može dovesti do požara.
- **Ne sušite filter u sušilici za odjeću.**
Takvo korištenje može dovesti do požara.
- **Ne sušite ih blizu otvorenog plamena.**
Takvo korištenje može dovesti do požara.
- **Ako je oštećen kabl, mora ga se zamijeniti kod ovlaštenog servisera LG Electronics Service Agent, kako bi se izbjegao rizik.**
- **Ovaj uređaj nije namijenjen za osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili primaju instrukcije vezane za korištenje uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbjednost.**
Djeca bi trebala biti pod stalnim nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- **Para ne smije biti usmjerena prema opremi koja sadrži električne dijelove, kao što je unutrašnjost pećnica.**
- Simbol  ili  označava paru.

Termalna zaštita :

Ovaj usisavač ima posebni termostat koji štiti uređaj u slučaju pregrijavanja motora.

Ako se usisavač odjednom ugasi, isključite ga na prekidaču OFF, a zatim ga isključite iz utičnice.

Provjerite da li možete naći uzrok pregrijavanja, kao što je pun spremnik za prašinu, začepljenje crijeva ili filtera.

Ako je jedan od ovih uzroka, otklonite ga i sačekajte najmanje 30 minuta prije pokušaja ponovnog korištenja usisavača.

Nakon 30-minutnog perioda, ponovno utaknite usisavač u utičnicu i ponovno ga uključite.

Ako usisavač i dalje ne radi, kontaktirajte kvalificiranog električara.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

Прочитајте ги и следете ги сите упатства пред да почнете да ја користите вашата правосмукалка, за да го спречите ризикот од пожар, електричен удар, лична повреда, или штета кога ја користите правосмукалната. Ова упатство не ги покрива сите можни состојби кои би можеле да настанат. Секогаш контактирајте го вашиот сервисен застапник или производителот за проблеми кои не ги разбирате. Овој апарат одговара со следните Европски Директиви :-2006/95/ЕС Директива за низок напон -2004/108ЕС Директива за електромагнетна усогласеност.



Ова е симболот за тревога за безбедност.

Овој симбол ве предупредува за можните опасности кои можат да ве убијат или повредат вас и други лица. Сите тревоги за безбедност ќе следат со симбол за тревога за безбедност како и зборот "WARNING" (предупредување) или "CAUTION" (внимание). Овие зборови значат:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Овој симбол ќе ве предупреди за опасностите или опасните постапки кои можат да предизвикаат сериозни телесни повреди или смрт.



ВНИМАНИЕ

Овој симбол ќе ве предупреди за опасности или опасните постапки кои би можеле да предизвикаат телесни повреди или оштетување на имот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

1. Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или со недостиг на искуство и познавање, освен ако не им биде овозможен надзор или инструкции, во врска со употребата на овој апарат, од личност која е одговорна за нивната безбедност.
2. Децата треба да бидат надгледувани за да не си играат со апаратот.
3. Ако кабелот, кој е содржан во пакувањето, е оштетен, мора да биде заменет од страна на сервисен агент на LG Electronics, со цел да се избегнат несреќи.
4. Овој апарат можат да го употребуваат лица постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или со недостиг на искуство и познавање, ако им биде овозможен надзор или инструкции во врска со употребата на апаратот на начин на кој ќе бидат безбедни и ќе ги разбираат можните ризици. Деца не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и корисничкото одржување не смее да биде извршувано од страна на деца без надзор.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

5. **ВНИМАНИЕ:** Ова црево содржи електрични врски:

- не го користете за вшмукување вода ;
- за чистење, не го потопувајте во вода;
- цревето мора редовно да се проверува и да не се користи доколку е оштетено.

6. Симболот  или  значи пареа.

7. Пареата не смее да биде насочена кон опрема која содржи електрични делови, како на пр. внатрешноста на рерна.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- **Да не ја приклучувате ако контролното копче не е ставено на позицијата OFF (исклучено).**
Може да настане лична повреда или оштетување на производот.
- **Држете ги децата настрана и внимавајте на пречки кога го премотувате кабелот за да спречите лична повреда**
Кога кабелот се премотува тој се движи многу брзо.
- **Исклучете го електричното напојување пред сервисирање или чистење на уредот или кога не ја користите правосмукалката.**
Инаку може да доведе до електричен удар или лична повреда.
- **Да не ја користите правосмукалката за кревање на нешто што гори или дими како на пример цигари или топол пепел.**
Може да доведе до смрт, пожар или електричен удар.
- **Да не смукате запаливи или експлозивни супстанции како на пример бензин, бензол, разредувачи, пропан (течности или гасови).**
Пареите од овие супстанции можат да предизвикаат опасност од пожар или експлозија. Може да дојде до смрт или лична повреда.
- **Да не ја фатете приклучницата или правосмукалката со влажни раце.**
Може да доведе до смрт или електричен удар.
- **Да не ја исклучувате со потегнување на кабелот.**
Може да доведе до оштетување на производот или до електричен удар. За да ја исклучите, фатете ја приклучницата а не кабелот.
- **Држете ја косата, лабавата облека, прстите и сите делови од телото настрана од отворите и подвижните делови.**
Инаку може да доведе до електричен удар или лична повреда.
- **Да не ја потегнувате или носите за кабелот, да не го користите кабелот како рачка, затварате врата врз кабелот, или да го потегнувате кабелот околу остри рабови или агли. Да не ја движите правосмукалката врз кабелот. Држете го кабелот подалеку од загреани површини.**
Инаку може да доведе до електричен удар или лична повреда или пожар или оштетување на производот.
- **Цревето содржи електрични жици. Да не го користите ако е оштетено, пресечено или дупнато.**
Инаку може да дојде до смрт или електричен удар.
- **Да не дозволувате да се користи како играчка. Треба да внимавате кога го користат деца или се користи близу деца.**
Може да настане лична повреда или оштетување на производот.
- **Да не ја користите правосмукалката ако струјниот кабел или приклучницата се оштетени или се со недостатоци.**
Може да настане лична повреда или оштетување на производот. Во тој случај, контактирајте го сервисниот застапник на компанијата LG Electronics за да избегнете опасности.
- **Да не ја користите правосмукалката ако била под вода.**
Може да настане лична повреда или оштетување на производот. Во тој случај, контактирајте го сервисниот застапник на компанијата LG Electronics за да избегнете опасности.
- **Да не продолжувате со смукањето ако недостасува некој дел или е оштетен.**
Може да настане лична повреда или оштетување на производот. Во тој случај, контактирајте го сервисниот застапник на компанијата LG Electronics за да избегнете опасности.
- **Да не користите продолжен кабел со оваа правосмукалка.**
Може да настане опасност од пожар или оштетување на производот.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

• Користење на соодветен напон.

Користење на несоодветен напон може да доведе до оштетување на моторот и можна повреда на корисникот. Правилниот напон е наведен на долниот дел од правосмукалката.

• Исклучете ги сите регулатори пред вадење на кабелот од напојувањето.

Инаку може да доведе до електричен удар или лична повреда.

• Во никој случај да не ја менувате приклучницата.

Инаку може да доведе до електричен удар или лична повреда или оштетување на производот. Може да доведе до смрт. Ако не влегува приклучницата, контактирајте квалификуван електричар за да монтира соодветен штекер.

• Поправки на електрични апарати можат да се прават само од квалификувани сервисни техничари.

Несоодветни поправки може да доведат до сериозни опасности за корисникот.

• Да не ставате прсти близу до запчаникот.

Може да дојде до лична повреда.



• Бидете внимателни кога го користите производот на паркет, обложен под, под со цигли и високо квалитетен под и др.

Тоа може да предизвика промена на бојата или деформација во зависност од материјалот на подот.

• Ве молиме прво пробајте ја однапред правосмукалката со функцијата со пареа на мала површина од подот за да проверите дека нема некоја чудна реакција.

• Да не се задржувате на една локација или да ја користите на истата локација повеќепати.

Тоа може да предизвика промена на бојата или деформација поради големата топлина од пареата.

• Да не го отворате капачето од отворот за вода на смукалката или да доставувате вода кога се користи производот или кога е вклучено напојувањето.

Тоа може да предизвика изгоретини или разливање на топлата вода поради големата топлина од пареата.

• Никогаш не ја превртувајте или навалувајте смукалката на пареа кога е вклучено напојувањето, кога се користи за чистење или веднаш по завршувањето на чистењето.

Тоа може да предизвика изгоретини од прскањето на пареа.

• Кога ја чистите надворешноста од смукалката, секогаш исклучете го напојувањето и да не користите испарливи супстанции.

Тоа може да предизвика електричен удар и надворешно оштетување.

• Да не ја допирате директно со вашите раце или стапала долната површина од смукалката на пареа.

Тоа може да предизвика изгоретини.

• Да не истурате синтетички детергент, хемиски супстанции и други супстанции место вода.

Тоа може да предизвика оштетување на производот или експлозија.

• Ве молиме користете 50% деминерализирана вода и 50% вода од чешма. Да не користите само деминерализирана вода, бидејќи таа е многу кисела за апаратите во домаќинството. Во области кои што се повеќе варовнички, можете да користите 2/3 деминерализирана вода и 1/3 вода од чешма.

• Да не ја чистите надворешноста и долната површина од смукалката на пареа со вода или детергент.

Тоа може да предизвика оштетување на производот или електричен удар.

• За разлика од цревето од постоечките правосмукалки, високите протоци на струја низ цревето може да предизвикаат пожар и електричен удар.

• Пареата не треба да се применува директно врз луѓе или животни.

Тоа може да предизвика директна изгореница.

• Децата, постарите луѓе или луѓе кои не знаат како да ја користат правосмукалката, не треба да го користат производот.

Тоа може да предизвика изгоретини.

• Да не ја допирате директно површината на смукалката кога чистите или кога смукалката е загреана.

Тоа може да предизвика изгоретини.

• Да не всисувате вода или да чистите со вода бидејќи цревето за пареа е монтирано внатрешно на делот за електрично поврзување.

Од време на време проверете да нема некои проблеми со цевката и ако има некои оштетени делови, престанете да го користите производот и контактирајте го сервисниот центар.

• Кога го прикачувате или заменуваат платното од микрофибер, исклучете го напојувањето и користете ја даската за платното за да го прикачите/откачите платното.

Ако го смените платното од микрофибер со вклучено напојување, тоа може да предизвика оштетување на подот или да предизвика пожар.

• Кога прекинувачот работи кога е вклучено напојувањето или кога ја користите правосмукалката на пареа, веднаш престанете со користење на производот и контактирајте го сервисниот центар.



Тоа може да предизвика или да настане електричен удар.

• Ова црево содржи електрични врски:

- Да не се користи за всмукување на вода;
- Да не се потопува во вода за нејзино чистење;
- Цревето треба редовно да се проверува и не смее да се користи ако е оштетено.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

ВНИМАНИЕ

- **Да не ставате никакви предмети во отворите.**
Инаку може да дојде до оштетување на производот.
- **Да не ја користите правосмукалката ако некој отвор е блокиран: не дозволувајте да се собира прашина, влакна, коса и било што кое може да го намали протокот на воздух.**
Инаку може да дојде до оштетување на производот.
- **Да не ја користите правосмукалката без резервоарот за прашина и/или филтрите на своето место.**
Инаку може да дојде до оштетување на производот.
- **Секогаш чистете ја кантата за прашина по смукање на средства за чистење на тепих или освежувачи, прав и фина прашина.**
Овие производи ги запушуваат филтрите, го намалуваат протокот на воздух и може да предизвикаат оштетување на правосмукалката. Непразнењето на кантичката за прав може да предизвика трајно оштетување на правосмукалката.
- **Да не ја користите правосмукалката за собирање на остри тврди предмети, мали играчки, игли, спајалици и др.**
Тие можат да ја оштетат правосмукалката или кутијата за прашина.
- **Чувајте ја правосмукалката внатре.**
По употребата тргнете ја настрана за да не би се сопнале од неа.
- **Правосмукалката не е наменета за користење од страна на мали деца или немоќни лица без нивен надзор.**
Инаку може да настане лична повреда или оштетување на производот.
- **Користете само делови произведени или препорачани од сервисните застапници на компанијата LG Electronics.**
Инаку може да дојде до оштетување на производот.
- **Употреба само како што е опишано во ова упатство. Употреба само со препорачаните или одобрените помошни алатки и додатен прибор од страна на компанијата LG.**
Инаку може да настане лична повреда или оштетување на производот.
- **За да се спречи лична повреда и да се спречи паѓање на машината кога се чистат скали, секогаш ставете ја на дното од скалите.**
Инаку може да настане лична повреда или оштетување на производот.
- **Користете ги додатните смукалки во "MIN" режимот на работа.**
Инаку може да дојде до оштетување на производот.
- **Да не ја фаќате рачката за резервоарот кога ја движите правосмукалката.**
Корпусот од правосмукалката може да падне ако се одделат резервоарот и корпусот. Може да настане лична повреда или оштетување на производот. Треба да ја фатите рачката за носење кога ја поместувате правосмукалката.
- **Филтрите (издувниот филтер и заштитниот филтерот за моторот) треба да бидат сосема суви пред да се стават во машината.**
Инаку може да дојде до оштетување на производот.
- **Да не го сушите филтерот во рерна или микробанова печка.**
Инаку може да дојде до опасност од пожар.
- **Да не го сушите филтерот во апарат за сушење на алишта.**
Инаку може да дојде до опасност од пожар.
- **Да не се суши близу отворен пламен.**
Инаку може да дојде до опасност од пожар.
- **Ако кабелот за струја е оштетен, тој мора да се замени од страна на одобрен LG Electronics овластен сервисер за да се избегне билокаква опасност.**
- **Овој уред не треба да се користи од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица кои немаат искуство и познавање, доколку не се под надзор или инструкции како да го користат уредот, од страна на лице, одговорно за нивната безбедност.**
Треба да се внимава, да не си играат децата со уредот.
- **Пареата не треба да се насочува кон опрема која содржи електрични компоненти, како на пример внатрешноста на печки.**
- **Симболот  или  значи пареа.**

Термо осигурувач :

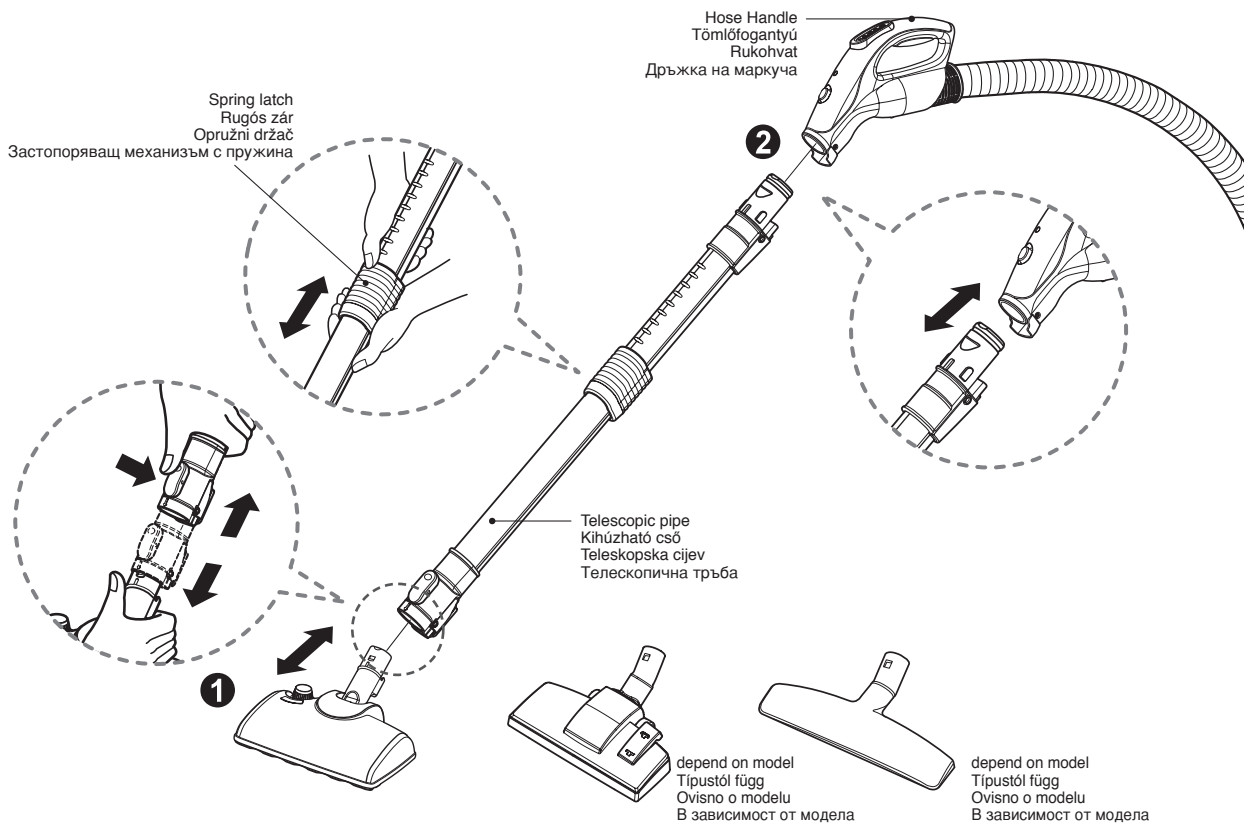
Оваа правосмукалка има специјален термостат што ја штити правосмукалката во случај на презагревање на моторот. Ако правосмукалката наеднаш престане да работи, исклучете го прекинувачот и извадете го кабелот од струјата. Проверете ја правосмукалката за можен извор на презагревање како на пример полн резервоар за прашина, блокирано црево или затнат филтер. Ако се востановени тие состојби, отстранете ги пречките и почекајте најмалку 30 минути пред повторно да ја користите правосмукалката. По изминатите 30 минути, ставете го кабелот повторно во струјата и вклучете го прекинувачот. Ако правосмукалката се уште не работи, контактирајте квалификуван електричар.

How to Use Assembling vacuum cleaner

A készülék használata A porszívó összeszerelése

Način upotrebe Sastavljanje usisavača

Как се използва Сглобяване на прахосмукачката



1 Steam cleaning vacuum tool Gőzölős tisztítófej Nastavak za usisavanje i čišćenje parom Приставка за почистване с пара

Push the nozzle into the telescopic pipe.

A fejet tolja a kihúzható csőbe.

Gurnite nastavak u teleskopsku cijev.

Вкарайте накрайника с натиск в телескопичната тръба.

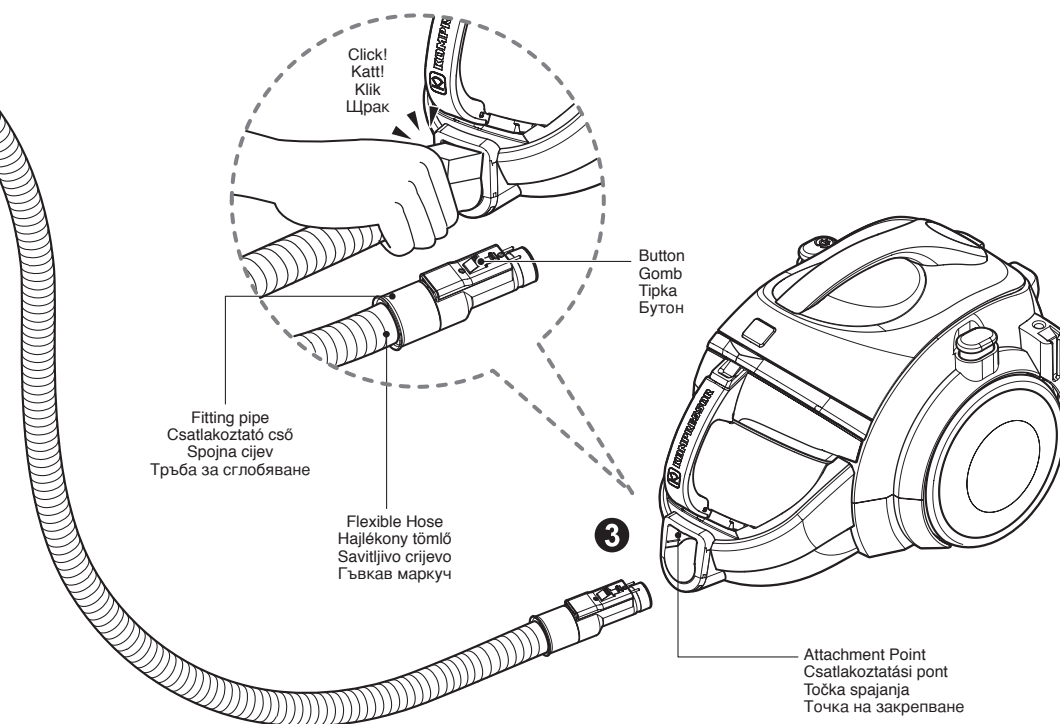
2 Telescopic pipe Kihúzható cső Teleskopska cijev Телескопична тръба

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- A kihúzható csövet határozottan nyomja a tömlőfogantyúba.
- Nyomja meg a rugós zárat.
- Húzza ki a kívánt hosszúságú csövet.

- Gurnite teleskopsku cijev čvrsto u ručku crijeva.
- Uхватите opružni držač da se raširi.
- Izvucite cijev do željene dužine.

- Вкарайте телескопичната тръба с натиск здраво в дръжката на маркуча.
- Стиснете застопоряващия механизъм с пружина, за да се разпъне.
- Издърпайте тръбата до желаната дължина.



3 Connecting the hose to the vacuum cleaner A tömlő csatlakoztatása a porszívóhoz Priključivanje crijeva na usisavač Свързване на маркуча към прахосмукачката

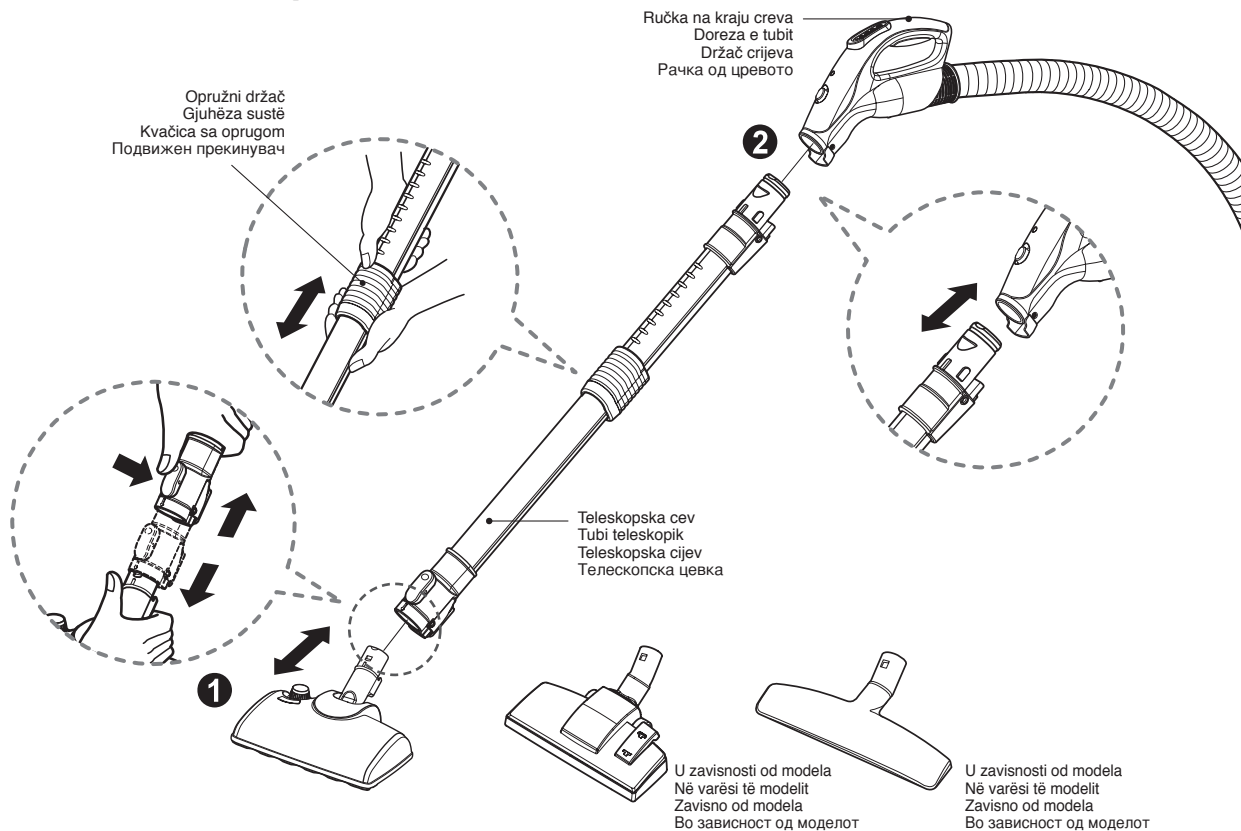
- Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.
- To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

- A hajlékony tömlő végén található csatlakoztató csövet illeszze a porszívó csatlakoztatási pontjába.
- A rugalmas tömlő eltávolításához nyomja meg a csatlakoztató csővön található gombot és a tömlőt húzza ki a porszívóból.

- Gurnite spojnu cijev na savitljivo crijevo na točki spajanja na usisavaču.
- Za vađenje savitljivog crijeva iz usisavača, pritisnite tipku na spojnoj cijevi, a zatim povucite spojnu cijev iz usisavača.

- Вкарайте с натиск тръбата за сглобяване върху гъвкавия маркуч в точката на закрепване на прахосмукачката.
- За да свалите гъвкавия маркуч от прахосмукачката, натиснете бутона, намиращ се върху тръбата за сглобяване, а след това издърпайте тръбата за сглобяване от прахосмукачката.

Način upotrebe **Sastavljanje usisivača** Si ta përdorni **Montimi i fshesës me korrent** Način korištenja **Sklapanje usisavača** Како да се користи **Склопување на правосмукалката**



1 Nastavak za čišćenje parom i usisavanje Mjeti i thithjes për pastrim me avull Alat za čišćenje parnog usisavača Алатка за чистење со пара/всисување

Gurnite nastavak u teleskopsku cev.

Shtyni hundëzën në tubin teleskopik.

Gurnite papučicu u teleskopsku cijev.

Вметнете ја смукалката во телескопската цевка.

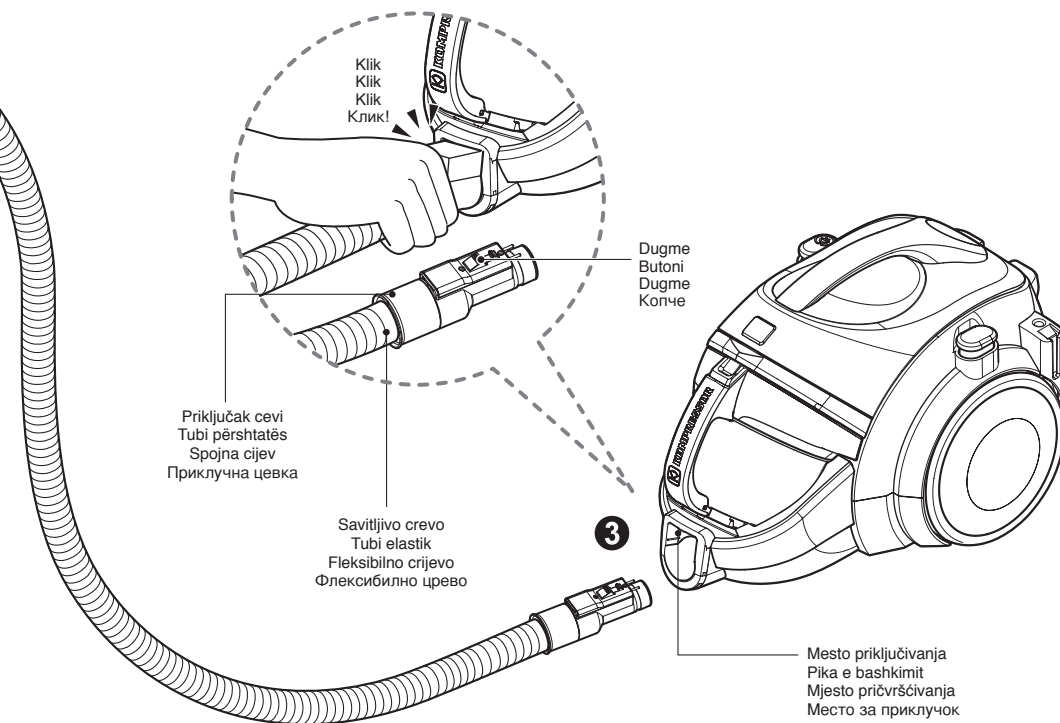
2 Teleskopska cev Tubi teleskopik Teleskopska cijev Телескопска цевка

- Čvrsto gurnite teleskopsku cev u ručku na kraju creva.
- Uхватите opružni držač da bi se razvukao.
- Izvucite cev do željene dužine.

- Shtyjeni tubin teleskopik fort në dorezën e tubit.
- Kapni gjuhëzën sustë për ta zgjatur.
- Tërhiqeni tubin në gjatësinë e dëshiruar.

- Nataknuti teleskopsku cijev u držač crijeva
- Stisnuti kvačicu sa oprugom
- Izvući cijev do željene dužine

- Цврсто вметнете ја телескопската цевка во рачката од цревето.
- Фатете го подвижниот прекинувач за да ја продолжите цевката.
- Извлечете ја цевката на посакуваната должина.



3 Postavljanje savitljivog creva u usisivaç Lidhja e tubit elastik me fshesën me korrent Povezivanje crijeva sa usisavačem Поврзување на црево то со правосмукалка

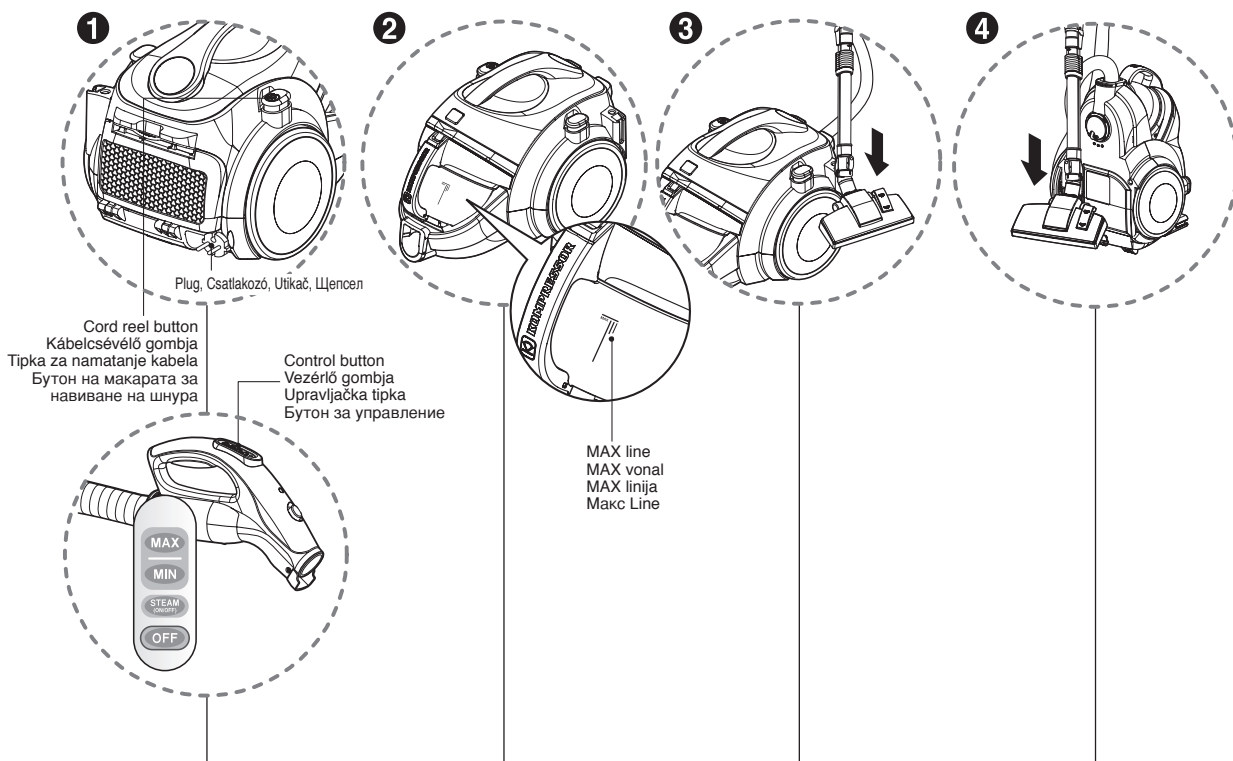
- Gurnite prikjuçak cevi savitljivog creva u mesto prikluçivanja na usisivaçu.
- Da biste izvadili savitljivo crevo iz usisivaça, pritisnite dugme koje se nalazi na prikjuçu cevi i izvucite prikjuçak cevi iz usisivaça.
- Shtypni tubin përshatës në tubin elastik në pikën e bashkimit mbi fshesën me korrent.
- Për ta hequr tubin elastik nga fshesa me korrent, shtypni butonin mbi tubin përshatës, në vijim tërhiqeni tubin përshatës jashtë fshesës me korrent.
- Gurnuti spojnu cijev na fleksibilnom crijevu na mjesto pričvršćivanja na usisavaçu
- Za uklanjanje fleksibilnog crijeva sa usisavaça, pritisnuti dugme na spojnoj cijevi, a zatim povući spojnu cijev iz usisavaça.
- Вметнете ја приклучната цевка од црево то во местото за приклучок од правосмукалка то.
- За вадење на црево то од правосмукалка то, притиснете го копчето кое се наоѓа на приклучната цевка а потоа потеглете ја приклучната цевка од правосмукалка то.

How to Use Operating vacuum cleaner

A készülék használata A porszívó használata

Način upotrebe Rad s usisavačem

Как се използва Работа с прахосмукачката



1 How to operate Használat Način rada Как се работи

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Press the control button of the hose handle to operate vacuum cleaner.
- To turn off, press the OFF button.
- Press the cord reel button to rewind the power cord after use.
- A kívánt hosszban húzza ki a hálózati kábelt és csatlakoztassa a fali csatlakozóba.
- A tömlőfogantyún található vezérlőgombot csúsztatva kapcsolja be a porszívót.
- A készüléket a gombot OFF állásba tolvá lehet kikapcsolni.
- Használat után a visszacsévéző gombot megnyomva csévélje vissza a hálózati kábelt.
- Izvucite električni kabel do određene dužine i ukopčajte ga u utičnicu.
- Pritisnite upravljačku tipku na ručki crijeva kako bi uključili usisavač.
- Za isključivanje pritisnite OFF (isključí) tipku.
- Pritisnite tipku za namatanje kabla kako biste namotali električni kabel poslije upotrebe.
- Издърпайте захранващия кабел до желаната дължина и включете щепсела в контакта.
- Натиснете бутона за управление върху дръжката на маркува, за да включите прахосмукачката.
- За да я изключите, натиснете бутона OFF (изкл.).
- След използване натиснете бутона на макарата за навиване на захранващия кабел.

2 Emptying the dust tank A porgyűjtő kiürítése Pražnjenje spremnika za prašinu Изпразване на резервоара за прах

- Always empty the dust tank when the dust tank level reaches the MAX line.
- Mindig ürítse ki a porgyűjtőt, amint a porgyűjtő szintjelzője eléri a MAX vonalat.
- Spremnik za prašinu ispraznite uvijek kad razina prašine u spremniku dosegne oznaku MAX.
- Винаги изпразвайте резервоара за прах, когато нивото на резервоара достигне линията MAX.

3 Park mode Leállítás Park modus Оставяне в паркирано положение

- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle.
- Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of vacuum cleaner.
- Porszívózás közben leállításkor, pl. kisebb bútor vagy szőnyeg elmozdításakor a szívófejet és a tömlőt a készüléken lehet rögzíteni.
- A szívófejen található sint csúsztassa a készülék hátulján található részbe.
- Za spremanje usisavača, na primjer kada želite pomjeriti komad namještaja ili tepih, koristite modus parkiranja kako bi poduprli savitljivo crijevo i nastavak.
- Gurnite kuku na nastavku u utor sa strane usisavača.
- За да оставите прахосмукачката по време на почистване, напр., за да преместите някоя мебел или килим, използвайте режима на паркиране, за да подпрете гъвкавия маркуч и накрайника.
- Пъхнете куката върху накрайника в жлеба от страни на прахосмукачката.

4 Storage Tárolás Spremanje Съхранение

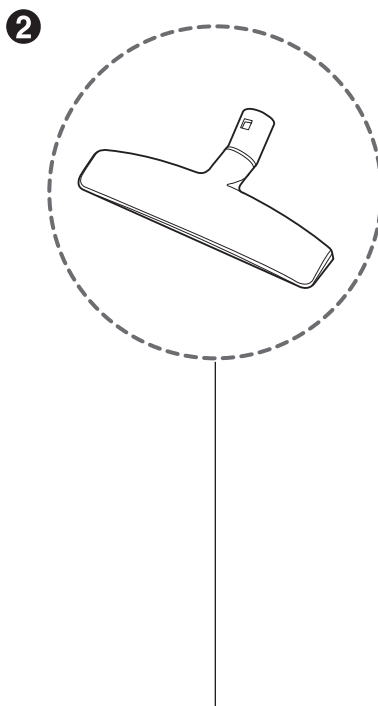
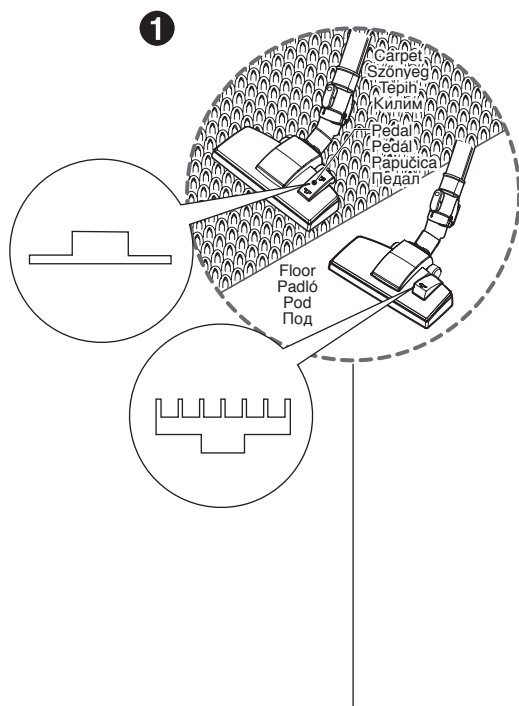
- When you have switched off and unplugged the vacuum cleaner, press the cord reel button to automatically rewind the cord.
- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.
- A készülék kikapcsolása és a hálózatról való lecsatlakoztatása után a gombot megnyomva csévélje vissza a hálózati kábelt.
- A porszívót függőleges helyzetben lehet tárolni úgy, hogy a szívófejen található sint a készülék alján található részbe csúsztatja.
- Kada ste isključili i iskopčali usisavač, pritisnite tipku za namatanje kabla kako bi automatski namotali kabel.
- Usisavač možete spremiti u okomitom položaju tako da kuku na nastavku gurnete u utor sa strane usisavača.
- Когато изключите прахосмукачката от бутона и от контакта, натиснете бутона на макарата за автоматично навиване на шнура.
- Можете да съхранявате вашата прахосмукачка във вертикално положение, като пъхнете куката върху накрайника в жлеба отдолу на прахосмукачката.

How to Use Using carpet and floor nozzle / Hard floor nozzle









A készülék használata Szőnyeg- és padlótisztító / keménypadló-tisztító használata

Način upotrebe Upotreba nastavka za tepih i pod /nastavka za tvrdi pod

Как се използва Използване на накрайника за килим и под/накрайника за твърд под



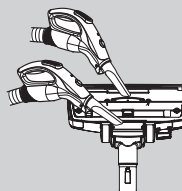
1 Carpet and floor nozzle Szőnyeg- és padlótisztító fej Kombinirana četka za pod Накрайник за килим и под

- **Two position nozzle**
This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position**
Press the pedal () to lower brush.
- **Hard floor position** (tiles, parquets floor)
Press the pedal () to lift the brush up.
- **Kétpozíciós szivófej**
A fejen található pedállal a tisztítófejet a tisztítandó felületnek megfelelően lehet beállítani.
- **Kárpit vagy szőnyeg állás**
A pedált () megnyomva engedje ki a keféjét.
- **Keménypadló állás (csempé vagy parketta)**
A pedált () megnyomva emelje fel a keféjét.
- **Kombinirana četka za pod**
Ovaj nastavak je opremljen s papučicom koja vam omogućuje mijenjanje položaja nastavka ovisno o vrsti poda koji čistite.
- **Položaj za tepih ili sag**
Pritisnite papučicu () za spuštanje četke.
- **Položaj za tvrdi pod (pločice, parket)**
Pritisnite papučicu () za podizanje četke.
- **Накрайник с две положения**
Той е оборудван с педал, който ви позволява да сменят положението според типа на пода, който се почиства.
- **Положение за килим или мокет**
Натиснете педала () за да спуснете четката.
- **Положение за твърд под (под с плочки, паркет)**
Натиснете педала () за да вдигнете четката.

2 Hard floor nozzle Keménypadló-tisztító fej Četka za tvrdi pod Накрайник за твърд под

- Efficient cleaning of hard floors
(wood, linoleum, etc)
- Keménypadlók hatékony tisztítása
(fa, linóleum stb.)
- Učinkovito čišćenje tvrdih podova
(drvo, linoleum i sl.)
- Ефикасно почистване на твърди подове
(дърво, линолеум и др.)

- **Cleaning carpet and floor nozzle**
- **A szőnyeg- és padlótisztító fej tisztítása**
- **Čišćenje kombinirane četke**
- **Почистване на накрайника за килим и под**



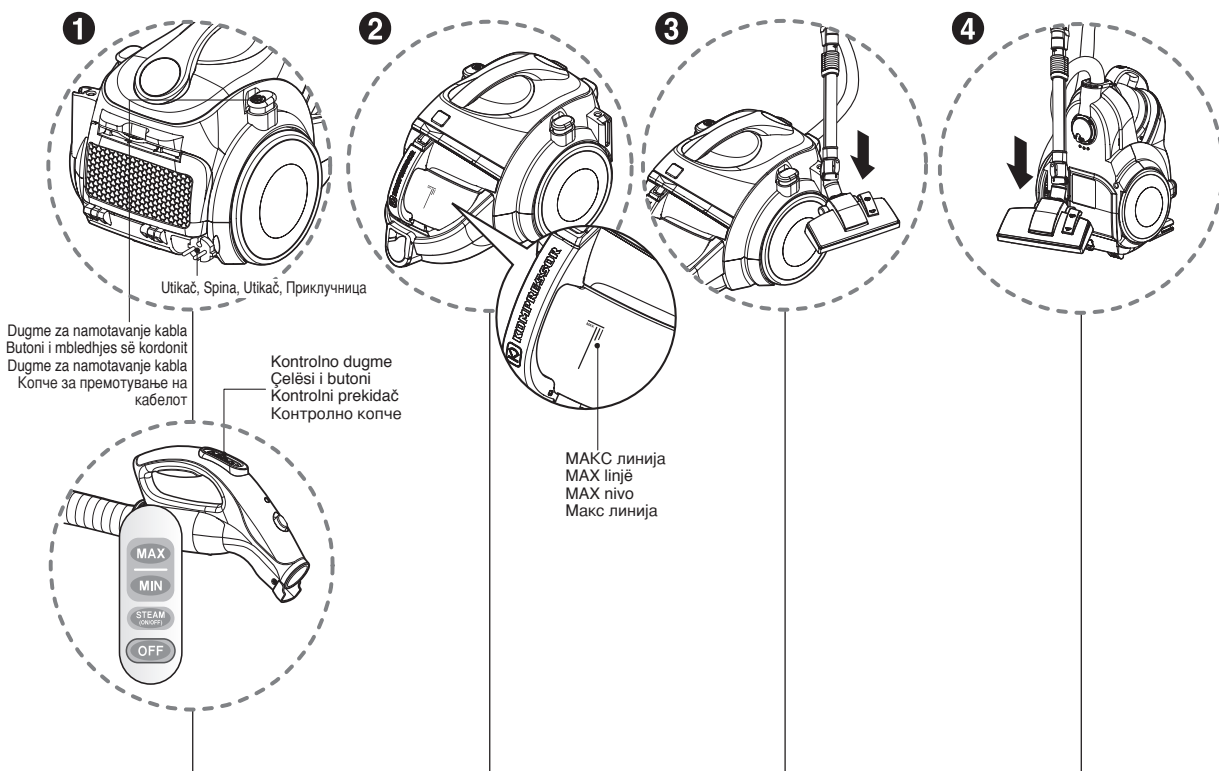
- Clean the hole and brush of nozzle.
- Tisztítsa meg a fej nyílását és keféjét.
- Očistite rupu i četku nastavka.
- Почистете отвора и изчеткайте накрайника.

Način upotrebe Rad sa usisivačem

Si ta përdorni Përdorimi i fshesës me korrent

Način korištenja Rad sa usisivačem

Како да се користи Ракување со правосмукалката



1 Rukovanje Si ta përdorni Način rada Користење

- Izvucite kabl za napajanje do željene dužine i utaknite utičak u utičnicu.
- Pritisnite kontrolno dugme ručke na kraju creva za rad sa usisivačem.
- Za isključivanje pritisnite dugme OFF.
- Nakon upotrebe pritisnite dugme za namotavanje kabla da bi se uvukao kabl za napajanje.
- Tërhiqeni kordonin elektrik në gjatësinë e dëshiruar dhe futeni në prizë.
- Shtypni butonin e kontrollit në dorezën e zorrës për të vënë në punë fshesën me korrent.
- Për ta fikur, shtypni butonin OFF (FIKUR).
- Pas përdorimit shtypni butonin e mbledhjes së kordonit për ta mbledhur.
- Izvuči kabl do željene dužine i utaknuti u utičnicu.
- Za pokretanje rada usisavača pritisnite kontrolni prekidač na ručki crijeva.
- Za gašenje pritisnite tipku OFF (isključiti).
- Pritisnuti dugme za namotavanje kabla, da bi se kabl uvukao nakon korištenja.
- Izvlecete go strujniot kabl na posakuvanata dolžina i stavete go vo štekot.
- Pritisnente go kontrolnoto kopče od račkata na crevoto za da ja startuvate pravosmukalkata.
- Za da isključite, pritisnente go kopčeto OFF.
- Pritisnente go kopčeto za premutuвање na kabелot za da go premotate kabелot za struja go upotrebatu.

2 Pražnjenje kesе za prašinu Boshatisja e depozitës së pluhurave Pražnjenje dijela za prašinu Praznjenje na sadot za prašina

- Uvek ispraznite kesu za prašinu kada prļavština unutra pređe maksimalni dozvoljeni nivo.
- Boshatisni gjithmonë depozitën e pluhurave kur niveli i depozitës së pluhurave të arrijë në vijën MAX (Maksimumi).
- Dio za prašinu trebate prazniti uvijek kada prļavština dostigne maksimalan nivo.
- Секогаш празнете го садот за прашина кога нивото на прашина ќе дојде до линијата MAX.

3 Režim parkiranja Mënyra e parkimit “Parking” pozicija Режим за паркирање

- Za odlaganje u toku usisavanja, na primer da biste pomerili manji komad nameštaja ili prostirku, koristite režim parkiranja (park mode) koji će pridržati savitljivo crevo i nastavak.
- Gurnite kopču na nastavku u otvor sa strane usisavača.
- Për ta ruajtur gjatë pastrimit, për shembull për të lëvizur mobilie apo rrugica, përdorni mënyrën e parkimit për të mbështetur tubin elastik dhe hundëzën.
- Rrëshqiteni grepin në hundëz në tolenë anësore të fshesës me korrent.
- Da bi ste privremeno odložili usisavač da pomjerite neki komad namještaja ili tepih, koristite „parking” poziciju za držanje fleksibilne cijevi i papučice.
- Provcite kuku na papučici kroz proraz sa strane usisavača.
- Za skladiрање за време na smukaње, na primer za da pomestite neko malo larče mebel или kилим, користете го режимот за паркирање за да го потпрете флексибилното crevo i smukalkata.
- Kliznente ja kukata na smukalkata vo stranicniot otvor na pravosmukalkata.

4 Čuvanje usisivača Ruajtja Smještaj Складирање

- Kada usisavač isključite i izvučete utičak iz utičnice, pritisnite dugme za uvlačenje kabla da biste automatski uvukli kabl.
- Usisavač možete da ostavite u uspravnom položaju tako što ćete gurnuti kopču na nastavku u otvor na donjoj strani usisavača.
- Pasi ta keni fikur dhe ta keni hequr fshesën me korrent nga priza, shtypni butonin e mbledhjes së kordonit për ta mbledhur kordonin automatikisht.
- Fshesën me korrent mund ta ruani në pozicion vertikal duke rrëshqitur grepin në hundëz në tolenë e pjesës së poshtme të fshesës me korrent.
- Kada ste isključili usisavač i izvadili kabl iz utičnice, pritisnite dugme za namotavanje kabla i kabl će se automatski uvući na svoje mjesto.
- Svoj usisavač možete spremi u vertikalnom položaju provlačeći kuku na papučici kroz proraz na donjoj strani usisavača.
- Ako ste ja isključile pravosmukalkata i ste go potegllile strujniot kabl od napojuvaњeto, pritisnente go kopčeto za premutuвање na kabелot za da avtomatski go premotate kabелot.
- Можете да ја skladiрате pravosmukalkata vo vertikalna pozicija so kliznuвање na kukata od smukalkata vo otvor na donjna strana od pravosmukalkata.

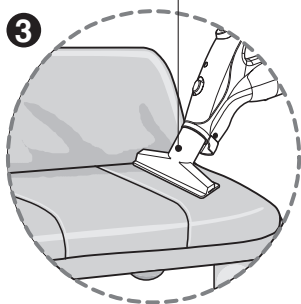
How to Use Using the accessory nozzles

A készülék használata A tartozék szívófejek használata

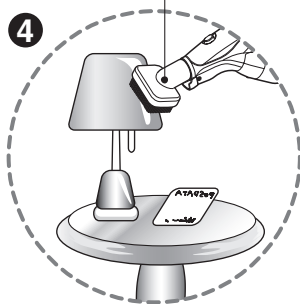
Način upotrebe Upotreba dodatnih nastavaka

Как се използва Използване на допълнителните накрайници

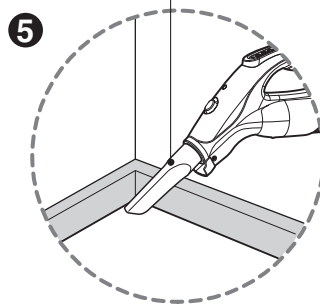
Upholstery nozzle
Kárpittisztító fej
Nastavak za tapecirani namještaj
Накрайник за тапицерия



Dusting brush
Porolókefe
Četka za prašinu
Четка за почистване от прах



Crevice tool
Résszívó fej
Nastavak za teško dostupna mjesta
Инструмент за процели



3 Upholstery nozzle Kárpittisztító fej Nastavak za tapecirani namještaj Накрайник за тапицерия

Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc.

Kárpit, matrac stb. porszívózásához használható.

Nastavak za tapecirani namještaj služi za usisavanje tapeciranog namještaja madraca i sl.

Накрайникът за тапицерия служи за почистване с прахосмукачката на тапицерирани мебели, матраци и т.н.

4 Dusting brush Porolókefe Četka za prašinu Четка за почистване от прах

Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Képekkeretek, bútorkeretek, könyvek és egyéb szabálytalan felületek tisztításához.

Četka za prašinu služi za usisavanje okvira slika, okvira na namještaju, knjiga i drugih nepravilnih površina.

Четката за почистване от прах служи за почистване с прахосмукачката на рамки на картини, рамки на мебели, книги и други неравни повърхности.

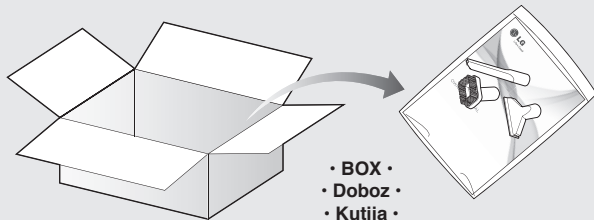
5 Crevice tool Résszívó fej Nastavak za teško dostupna mjesta Инструмент за процели

Crevice tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

Általában nehezen elérhető helyek porszívózásához (pókháló, kanapé ülőpárnái között stb.).

Nastavak za teško dostupna mjesta služi za usisavanje teško pristupačnih mjesta kao što su paučine ili neka mjesta na fotelji.

Инструментът за процели служи за почистване с прахосмукачката на такива обикновено трудностъпни места, в които се събират паяжини, или между възглавниците на диван.



• BOX •
• Doboz •
• Kutija •
• Кутия •

- Accessory nozzles include in the "PE BAG" with owner's manual.
- A tartozékfejek a használati útmutatót tartalmazó műanyag zacskóban találhatók.
- Dodatni nastavci sadržani u vrećici s priručnikom za vlasnika
- Допълнителните накрайници са поставени в полиетиленова торбичка заедно с ръководството за потребителя.

NOTICE

Use accessory in the MIN mode.

MEGJEGYZÉS

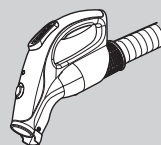
A kiegészítő szívófejeket „sofa” üzemmódban használja

НАПОМЕНА

Koristite nastavke za čišćenje u MIN načinu rada.

ЗАБЕЛЕЖКА

Използвайте аксесоарите в режим MIN.



How to Use Basic using method of the steam cleaner

A készülék használata A gőzölős takarítógép használati módja

Način upotrebe osnovni način upotrebe parnog čistača

Как се използва Основен начин на ползване на парочистачката

By using the steam cleaning vacuum tool, you can do vacuum cleaning and steam cleaning simultaneously or individually, in an easy way.

A gőzölős takarítógéppel egyszerűen porszívózhat, tisztíthat gőzzel, vagy a kettőt egyidejűleg is használhatja.

Upotrebu alata za usisavanje i parno čišćenje, na jednostavan način možete koristiti usisavanje i parno čišćenje, istovremeno ili pojedinačno.

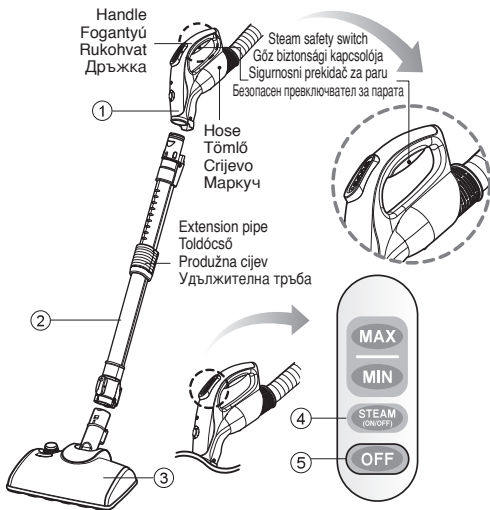
Като ползвате приставката за почистване с пара, можете лесно да почиствате с прахосмукачка и с парочистачка едновременно или поотделно.

⚠ CAUTION Please check not to put only demineralized water in your tank. We advice you to mix 50% demineralized water and 50% tap water. In regions more calcareous, you can mix 2/3 demineralized water to 1/3 tap water.

⚠ VIGYÁZAT! A tartályba ne töltsön tisztán ásványianyag-mentes vizet. Javasoljuk, hogy 50% ásványianyag-mentes vizet és 50% csapvizet használjon. Keményebb víz esetén használhat 2/3-rész ásványianyag-mentes vizet és 1/3-rész csapvizet.

⚠ OPREZ Molimo pazite da u spremnik za vodu ne stavljate samo destiliranu vodu. Preporučujemo da miješate 50% destilirane vode s 50% vode iz slavine. U područjima gdje voda ima previše minerala, možete miješati 2/3 destilirane vode i 1/3 vode iz slavine.

⚠ ВНИМАНИЕ Внимавайте да не напълните резервоара само с деминерализирана вода. Съветваме ви да смесвате 50% деминерализирана вода и 50% чешмяна вода. В райони с по-варовита вода може да смесвате 2/3 деминерализирана вода и 1/3 чешмяна вода.



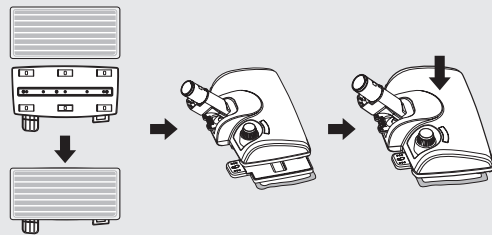
How to supply water / Víz betöltése

Ulijevanje vode / Как се налива вода



How to attach the microfiber cloth / A mikroszálás törölkendő felhelyezése

Stavljanja krpe od mikrovlakana / Как се поставя микрофибърната кърпа



1 Assembly and power ON/OFF

Felszerelés és BE/KI kapcsolás

Sastavlanje i uključivanje/isključivanje (ON/OFF)

Монтаж и ВКЛ/ИЗКЛ. на захранването

Always hold the steam safety switch during steam cleaning.

• Open the extension pipe (2) and the terminal part of the steam cleaning vacuum tool (3), and connect the two completely until you hear the "Click". If the steam cleaning vacuum tool and the extension are not completely connected, the nozzle will be pulled out or the steam will not be generated.

• Connect the hose (1) and the extension pipe (2) completely until you hear the "Click" sound.

• When you press the "STEAM" button (4) on the function control button on the handle part of the hose (1), the steam will be generated. Initial steam generation time is about 2.5 minutes and it will take a little longer for the cloth to get wet. You must operate the "STEAM" button after filling the water.

• When you press the "STEAM" button (4) one more time or press the "OFF" button (5), the steam will stop.

Gőzölős tisztítás közben mindig tartassa nyomva a gőz biztonsági kapcsolót.

• Illesse össze a toldócső (2) és a gőztisztító fej (3) csatlakozóját, majd kattanságig tolja össze őket. Nem megfelelő csatlakoztatás esetén a tisztítófej kihúzódik vagy nincs gőzképződés.

• A tömlőt (1) és a toldócsövet (2) kattanságig nyomja össze.

• A tömlőfogantyú vezérlőgombjának (1) "STEAM" gombját (4) megnyomva megindul a gőzképződés. A gőzképzés megindulása kb. 2,5 perc, és a törölkendő átmelegedése még egy kis időt vesz igénybe. A víz betöltése után meg kell nyomni a "STEAM" gombot. Ha még egyszer megnyomja a "STEAM" gombot (4) vagy megnyomja az "OFF" gombot (5), a gőz leáll.

Prilikom parnog čišćenja uvijek držite sigurnosni prekidač za paru.

• Poravnajte produžnu cijev (2) i priključni dio alata za usisavanje i čišćenje (3) i spojite ih zajedno do kraja sve dok ne začujete "klik". Ako alat za usisavanje i parno čišćenje i produžna cijev nisu do kraja spojeni, nastavak će se izvući ili se neće stvarati para.

• Spojite crijevo (1) i produžnu cijev (2) do kraja dok ne začujete "klik".

• Kada pritisnete "STEAM (Para)" tipku (4) na upravljačkoj tipki za funkcije na ručki crijeva (1), proizvest će se para. Vrijeme za početno stvaranje pare je 2,5 minute, i trebat će malo više vremena da se krpa namoči. "STEAM (Para)" tipku trebate koristiti nakon što ste napunili vodu.

• Kada još jednom pritisnete "STEAM (Para)" tipku (4) ili pritisnete "OFF (Isključiv)" tipku (5), para će se prestati stvarati.

По време на почистване с пара дръжте винаги безопасния превключвател за парата.

• Усведете удължителната тръба (2) и края на приставката за почистване с пара (3) и ги съединете добре, докато чуете щракване. Ако приставката за почистване с пара и удължителната тръба не са свързани добре, накрайникът ще се извади или няма да се образува пара.

• Свържете маркуча (1) и удължителната тръба (2), докато чуете щракване.

• Когато натиснете бутона "STEAM (пара)" (4) от бутоните за управление на функциите на дръжката на маркуча (1), ще се образува пара. Първоначалното време за образуване на пара е около 2,5 минути и ще е необходимо повече време, за да се намочи кърпата. Тръбва да натиснете бутона "STEAM (пара)", след като напълне вода.

• Когато натиснете бутона "STEAM" (4) още веднъж или натиснете бутона "OFF (изключ.)" (5), парата ще спре.

2 How to supply water, How to attach the microfiber cloth

Víz betöltése, Mikroszálás törölkőruha felhelyezése

Punjenje vodom, stavljanje krpe od mikro vlakana

Как се налива вода, как се поставя микрофибърната кърпа

To supply water, always unplug the power and put the hose handle on the floor. And then pour the water into the unit.

• Open the water hole cap of the steam cleaning vacuum tool.

• Use the measuring cup to pour 250cc of water and then close the water hole cap tightly. When attaching the cloth, you must always turn off the system power.

• After attaching the cloth on the cloth board, install it on the nozzle for steam cleaning. Be careful because the cloth board can be hot.

• A mérőpohárral töltsön 250 cc-m vizet a készülékbe, majd szorosan zárja le a kupakot. A törölkőruha felhelyezésekor mindig ki kell kapcsolni a hálózati feszültséget.

• A törölkőruha helyezése a tartólemeze, majd ezt illesse a gőztisztítófejre. Legyen óvatos, mert a tartólemez forró lehet.

• A törölkőruha és a tartólemez felhelyezése után felülről nyomja meg. Csatlakoztassa, miután kattant hangot hall. A törölkőruha csak a tartólemeze helyezésre csatlakoztatható.

• Nyissa fel a gőzölős tisztítófej vízbetöltő nyílásának sapkáját.

• A mérőpohárral töltsön 250 cc vizet a készülékbe, majd szorosan zárja le a kupakot. A törölkőruha felhelyezésekor mindig ki kell kapcsolni a hálózati feszültséget.

• A törölkőruha helyezése a tartólemeze, majd ezt illesse a gőztisztítófejre. Legyen óvatos, mert a tartólemez forró lehet.

• A törölkőruha és a tartólemez felhelyezése után felülről nyomja meg. Csatlakoztassa, miután kattant hangot hall. A törölkőruha csak a tartólemeze helyezésre csatlakoztatható.

Kod punjenja vodom, uvijek isključajte utikač i stavite ručku crijeva na pod. Zatim ulijte vodu u uređaj.

• Otvorite čep za vodu na alatu za usisavanje i čišćenje parom.

• Koristite čašu za mjerenje kako bi ulili 2,5 dl vode, a zatim dobro zatvorite čep za vodu. Kada stavljate krpu, uvijek morate isključiti uređaj.

• Nakon stavljanja krpe na ploču za krpu, stavite ploču na nastavak za punjenje. Budite pažljivi jer ploča za krpu može biti vruća.

• Prikoslovanje nastavka za usisavanje i ploču za krpu, pritisnite ploču prema dole. Kada začujete klik zvuk, znači da je ploča s krpom dobro spojena. Krpa mora biti postavljena na ploču za krpu i spojena, a ploča za krpu mora biti spojena s alatom za usisavanje.

За да налейте вода, винаги изключвайте захранването и поставяйте дръжката на маркуча на пода. След това налейте вода в уреда.

• Отворете капачката на резервоара за вода на приставката за почистване с пара.

• Използвайте мерителната чашка, за да налейте 250 cc вода, и след това затворете плътно капачката на резервоара за вода.

• Използвайте мерителната чашка, за да налейте 250 cc вода, и след това затворете плътно капачката на резервоара за вода.

• След като поставите кърпата, изключвайте винаги захранването.

• След като закрепите кърпата на рамката, поставяте я на накрайника за почистване с пара. Внимавайте, защото рамката за кърпата може да е гореща.

• След като подравните приставката за почистване с рамката за кърпата, натиснете отгоре. Свържете, след като чуете щракване. Кърпата трябва да бъде поставена в рамката, която трябва да е свързана към приставката за почистване.

⚠ CAUTION

To prevent safety accidents during steam cleaning, if you do not press the steam safety switch within 30 seconds, the unit will recognize that the cleaning has been completed and turn off the power. If you want to use the steam again, press the "STEAM" button one more time.

• During initial steam nozzle operation, it will operate for 150 seconds (2.5 minutes) even when you do not press the steam safety switch.

• About 2 minutes after pressing the "STEAM" button, you can start the cleaning and after about 25 minutes, you can check the steam with your eyes.

• The cloth can get wet faster depending on how the steam vacuum tool is used and the time. At this time, when you replace the cloth, you can clean with a dry cloth.

⚠ VIGYÁZAT!

Gőzölős tisztítás során a balesetvesztés elkerülése érdekében, ha 30 mp-nél hosszabb ideig nem nyomja meg a gőz biztonsági gombot, a készülék úgy érkezik, hogy a tisztítás befejeződött és kikapcsolja a hálózati feszültséget. Ha ismét használni szeretné a gőzölős tisztítót, akkor még egyszer nyomja meg a "STEAM" gombot.

• A gőztisztító első használatáig várjon 150 másodpercig (2,5 perc) gőz.

• A gőztisztító használata után 2,5 perc múlva pedig már szemmel is látható a gőz.

• A gőzölős tisztítás használati módjától és az időtől függően a törölkőruha hamarabb átmelegedhet. Ezután, ha kicseréli a törölkőruhát, száraz törölkőruhával is dolgozhat.

⚠ OPREZ

Kako bi spriječili nesreće tijekom parnog čišćenja, ako ne pritisnete sigurnosni prekidač za paru u roku od 30 sekundi, uređaj će prepoznati da je čišćenje završeno i isključiti će električno napajanje. Ako želite ponovo koristiti paru, još jednom pritisnite "STEAM (Para)" tipku.

• Tijekom početnog rada s parnim nastavkom, uređaj će raditi još 150 sekundi (2,5 minute) čak i ako ne pritisnete sigurnosni prekidač za paru.

• Otprilike 2 minute nakon pritiska "STEAM (Para)" tipke, možete početi s usisavanjem i čišćenje parom i u vremenu. U tom trenutku, kada zamijenite krpu, možete čistiti suhom krpom.

• Krpa se može i brže navlažiti ovisno o tome kako se koristi alat za usisavanje i čišćenje parom i u vremenu. U tom trenutku, kada zamijenite krpu, možete čistiti suhom krpom.

⚠ ВНИМАНИЕ

За да предотвратите инциденти по време на почистването с пара, ако не натиснете безопасния превключвател за парата в продължение на 30 секунди, уредът ще разпознае, че почистването е приключило и захранването ще изключи. Ако искате да използвате пара отново, натиснете още веднъж бутона "STEAM (пара)".

• По време на първоначална работа с накрайника за пара, той ще работи първоначално 150 секунди (2,5 минути) дори ако не натиснете безопасния превключвател за парата.

• След около 2 минути от натискането на бутона "STEAM (пара)" можете да започнете да почиствате, а след около 25 минути с очи ще видите парата.

• Кърпата може да се намочи по-бързо в зависимост от това, как се използва приставката за почистване с пара, и от времето. През това време, докато смените кърпата, можете да почиствате със суха кърпа.

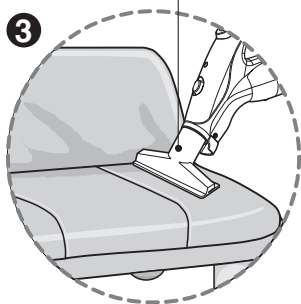
Način upotrebe Upotreba dodatnih nastavaka

Si ta përdorni Përdorimi i hundëzave aksesorë

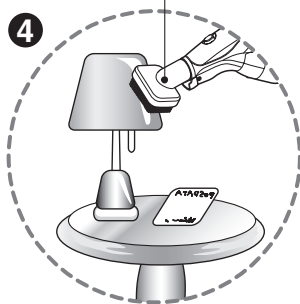
Način korištenja Korištenje dodatnih papučica

Како да се користи Користење на додатните смукалки

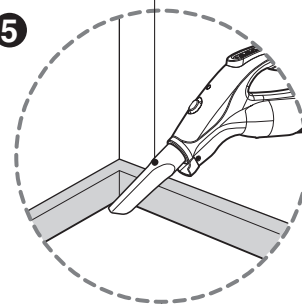
Nastavak za tapacirane površine
Hundëza miniturbinë
Papuçica za tapacirani namještaj
Смукалка за тапаџир



Çetka za prašinu
Furça për heqjen e pluhurit
Çetka za prašinu
Четка за чистење на прашина



Uski nastavak
Vegla e kthinave
Dodatak za procjere
Алатка за фуги



3 Nastavak za tapacirane površine Hundëza e tapicerisë Papuçica za tapacirani namještaj Смукалка за тапаџир

Nastavak za tapacirane površine služi za usisavanje tapaciranog nameštaja, dušeka itd.

Hundëza e tapicerisë është për fshirjen e tapicerive, dyshekëve etj.

Ova papučica je za usisavanje tapaciranog namještaja, dušeka i slično

Смукалката за тапаџир е за смукање на тапаџир, перници и др.

4 Çetka za prašinu Furça për heqjen e pluhurit Çetka za prašinu Четка за чистење на прашина

Çetka za prašinu je namenjena za usisavanje ramova slika, okvira nameštaja, knjiga i drugih predmeta nepravilnog oblika.

Furça për heqjen e pluhurit është për pastrimin e kornizave të pikturave e të mobilieve, librave dhe sipërfaqeve të tjera të çrregullta.

Çetka za prašinu je za usisavanje okvira za slike, okvira namještaja, knjiga i ostalih nepravilnih oblika.

Четката за чистење на прашина е за смукање на рамки од слики, рамки од мебел, книги и други невообичаени површини.

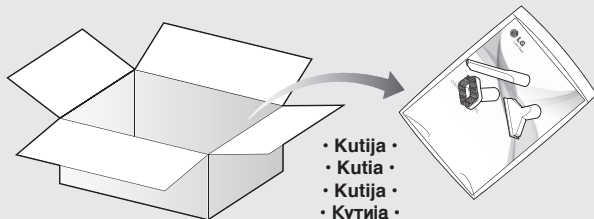
5 Uski nastavak Vegla e kthinave Dodatak za procjere Алатка за фуги

Uski nastavak služi za čišćenje mesta koja su teško dostupna prilikom npr. skidanja pauçine ili čišćenja između jastuka na sofi.

Vegla e kthinave është për pastrimin e vendeve që janë përndryshe të paarritshme si p.sh. pëlhurat e merimangave ose midis jastëkëve të divanit.

Ovaj dodatak se koristi za usisavanje onih mjesta do kojih se teško dolazi, kao što su fine mrežaste površine ili između jastuka na kauçi.

Алатката за фуги е за смукање на места кои нормално тешко можат да се дофатат како на пример досегнување на пажајани или помеѓу перниците од тапаџиран мебел.



- Dodatni nastavci nalaze se u plastičnoj kesi uz uputstvo za upotrebu.
- Hundëzat aksesorët të përfshira në "PE BAG" me manualin e përdorimit.
- Dodatne papučice se nalaze u plastičnoj vrećici, zajedno sa uputstvom za korištenje.
- Додатни смукалки вклучени во „КЕСЕТО“ со упатството за корисникот.

NAPOMENA

Dodatne nastavke koristite u MIN režimu

VINI RE!

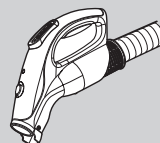
Përdorini aksesorët në regjim MIN.

NAPOMENA

Dodatke koristite u MIN načinu rada.

ЗАБЕЛЕШКА

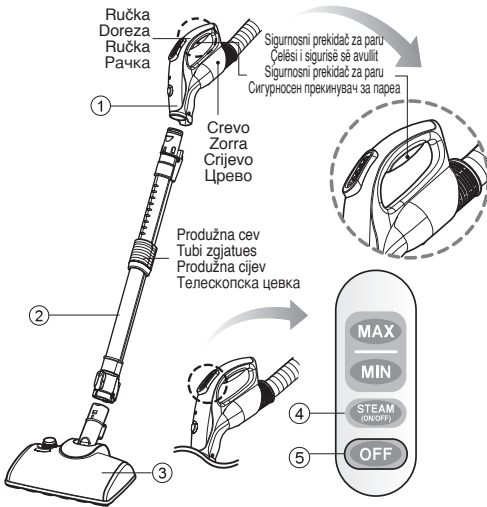
Користете додатен прибор во MIN режимот на работа.



Način upotrebe Osnovni način upotrebe čistača na paru Si ta përdorni Metoda bazë e përdorimit të pastruesit me avull Način korištenja Osnovni način korištenja čišćenja s parom Како да се користи Основен метод на користење на правосмукалката на пара

Upotrebom nastavka za čišćenje parom možete jednostavno usisavati i čistiti parom istovremeno ili pojedinačno. Nèpërmjet mjetit të thithjes për pastrim me avull, ju mund të kryeni njëkohësisht ose individualisht pastrim me thithje dhe pastrim me avull, në një mënyrë të thjeshtë. Korištenje alata za usisavanje s parom Vam omogućava da istovremeno usisavate i čistite s parom, ali i da koristite ove funkcije pojedinačno, na jednostavan način. Со користење на алатката за чистење со пара/всисување, можете истовремено да вршите всисување и чистење со пара или поединечно, на лесен начин.

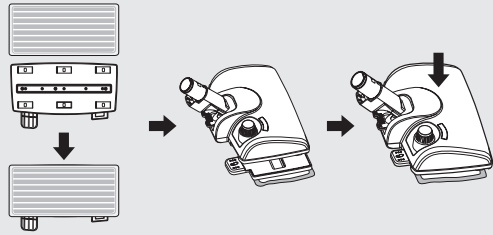
- PAŽNJA** Nemojte stavljati samo destilovanu vodu u posudu. Preporučujemo da pomešate 50% destilovane vode i 50% vode iz slavine. U područjima s više krečnjaka možete pomešati 2/3 destilovane vode i 1/3 vode iz slavine.
- KUJDES** Ju lutemi të kontrolloni që të mos futni vetëm ujë pa minerale në rezervuar. Ne ju këshillojmë që të përzieni 50% ujë pa minerale dhe 50% ujë çezme. Në rajone ku uji ka përbajtje më të lartë gëlqereje, ju mund të përzieni 2/3 ujë pa minerale dhe 1/3 ujë çezme.
- OPREZ** Pobrinite se da ne stavljate u spremnik samo demineraliziranu vodu. Savjetujemo Vam da koristite mješavinu 50% demineralizirane vode sa 50% vode iz slavine. U regionima gdje voda sadrži više vapnenca, možete koristiti mješavinu od 2/3 demineralizirane vode sa 1/3 vode iz slavine.
- ВНИМАНИЕ** Проверете да не ставате само деминерализирана вода во резервоарот. Ве советуваме да мешате 50% деминерализирана вода и 50% вода од чешма. Во области кои што се повеќе варовнички, можете да мешате 2/3 деминерализирана вода со 1/3 вода од чешма.



Način dodavanja vode / Si ta furnizim me ujë Način sipanja vode / Како да доставите вода



Način postavljanja tkanine od mikrofibera / Si të vendosni copën me mikrofibra Način pričvršćavanja krpe od mikro vlakana / Како да го прикачите платното од микрофибер



1. Sastavljanje i uključivanje/isključivanje Montimi dhe NDEZJA/FIKJA e pajisjes Sklapanje i paljenje i pačenje (ON/OFF) Монтирање и вклучување/исклучување

- Uvek držite sigurnosni prekidač za paru prilikom čišćenja parom.
- Poravnajte produžnu cev (2) i krajnji deo nastavka za čišćenje parom i usisavanje (3) i potpuno ih povežite tako da čujete „klik“. Ako nastavak za čišćenje parom i usisavanje i produžni cevi nisu potpuno povezani, nastavak će se izvući iz para neke generacije.
- Povežite crevo (1) i produžnu cev (2) potpuno tako da čujete „klik“.
- Kada pritisnete dugme „STEAM“ (4) na kontrolnom dugmetu, funkcije na dršci creva (1), para će se generisati. Početno vreme generisanja pare je oko 2,5 minuta, a potrebno je sačekati još malo da se kramina nakvasi. Nakon dodavanja vode, morate pritisnuti dugme „STEAM“.
- Kada pritisnete dugme „STEAM“ (4) još jednom ili pritisnete dugme „OFF“ (5), para će prestati da izlazi.

- Mbaeni gjithmonë pëlsën e sigurtisë së avullit gjatë pastrimit me avull.
- Pufthin tubin zgjatues (2) dhe pjesën fundore të mjetit të thithjes për pastrim me avull (3) dhe bashkoni të dyja plotësisht derisa të dëgjeni një kërcitje. Nëse mjeti i thithjes për pastrim me avull dhe zgjatuesi nuk janë bashkuar plotësisht, fundeza do të dalë ose avulli nuk do të krijohet.
- Lidhni zorrën (1) dhe tubin zgjatues (2) plotësisht derisa të dëgjeni tingullin kërcës.
- Kur shtypni butonin „STEAM“ (AVULLI) (4) në butonin e kontrollit të funksionit në dorëzën e zorrës (1), avulli do të krijohet. Koha fillestare e krijimit të avullit është rreth 2,5 minuta dhe njëjta e copës do të marrë pak kohë. Ju duhet të përdorni butonin „STEAM“ (AVULLI) pas mbythjes me ujë.
- Kur shtypni butonin „STEAM“ (AVULLI) (4) edhe një herë ose shtypni butonin „OFF“ (FIKUR) (5), avulli do të ndalet.

- Tokom čišćenja s parom, neka Vam sigurnosni prekidač za paru bude uključf.
- Podeseite produžnu cijev (2) i krajnji dio alata za usisavanje sa čišćenjem s parom (3), te spojite te dvoje dok se ne čuje zvuk „klik“. Ako alat za usisavanje sa čišćenjem s parom i produžna cijev nisu u potpunosti povezani, doći će do povišenja ispušnice ili se para neće stvarati.
- Spojite crijevo (1) i produžnu cijev (2) dok se ne čuje zvuk „klik“.
- Prilikom pritiska na tipku „STEAM“ (para) (4) na kontroloru na ručici crijeva (1), dolazi do stvaranja pare. Vrijeme potrebno za stvaranje pare je oko 2,5 minuta. Malo više vremena je potrebno da se krpa smoči. Tipku „STEAM“ (para) morate pritisnuti nakon punjenja vodom.
- Para će prestati prilikom ponovnog pritiska na tipku „STEAM“ (para) (4) ili prilikom na tipku „OFF“ (isključeno).

- Свекогш држете го сигурносниот прекинувач за пара за време на чистење со пара.
- Подесете ја телескопската цевка (2) и завршниот дел од алатката за чистење со пара/всисување (3), и поврзете ги целосно се додека не слушнете „клик“. Ако алатката за чистење со пара/всисување и телескопот не се целосно поврзани, смукалката ќе се истегли или нема да се создава пара.
- Соедете црево (1) и телескопската цевка (2) се додека не го слушнете звукот „Клик“.
- Ако го притиснете копчето „STEAM“ (4) на функцијскиот контролно копче на дршката од црево (1), ќе се создаде пара. Почетното време на создавање на пара е околу 2,5 минути и ќе треба малку подолго време за да се намоќи парата. Мора да го користите копчето „STEAM“ по полнење на водата.
- Ако го притиснете копчето „STEAM“ (4) уште еднаш или го притиснете копчето „OFF“ (5), парата ќе престане.

- Kako biste dodali vodu, uvek isključite uređaj iz struje i stavite ručku creva na pod. Zatim sipajte vodu u jedinicu.
- Otvorite poklopac dela za vodu na nastavku za usisavanje i čišćenje parom.
- Pomocu posude za merenje sipajte 250 cm³ vode, a zatim cvrsto zatvorite deo za vodu poklopcem. Pri postavljanju tkanine uvek morate isključiti napajanje sistema.
- Nakon postavljanja tkanine na ploču za tkaninu, postavite je na nastavak za čišćenje parom. Budite pažljivi jer ploča za tkaninu može biti vruća.
- Nakon poravnavanja nastavka za usisavanje s pločom za tkaninu, pritisnite odgoz. Povežite nakon što čujete „klik“. Tkanina mora biti postavljena na ploču za tkaninu da bi se nastavak za usisavanje i ploča za tkaninu mogli povezati.

- Për ta furnizuar me ujë, shkëputni gjithmonë rrymën dhe vendosni dorëzën e zorrës në dysheme. Pastaj hidhni ujë në njësi.
- Hapni kapaun e hyrjes së ujit të mjetit të pastrimit me avull.
- Përdorni enën matëse për të hedhur 250 cc ujë dhe pastaj mbyllni kapaun e hyrjes së ujit duke e shtyrëngur. Kur të vendosni copën, ju duhet ta shkëpusni gjithmonë rrymën e sistemit.
- Pas vendosjes së copës në pllakën e copës, vendosni atë të fundezës për pastrim me avull. Bëni kujdes sepe pllaka e copës mund të jetë e nxehtë.
- Pas pufitjes së mjetit të thithjes me pllakën e copës, shtypni atë nga pjesa e sipërme. Bashkoni pasi të dëgjoni tingullin kërcës. Copa duhet të bashkohet me pllakën e copës në mënyrë që mjeti i thithjes dhe pllaka e copës të bashkohen.

- Prilikom usipanja vode je potrebno da isključite uređaj iz struje i stavite ručku crijeva na pod. Nakon toga možete nasuti vodu u uređaj.
- Otvorite otvor za vodu, koji se nalazi na usisavaču za čišćenje s parom.
- Koristite se mjericu za usipanje 250 ml vode, a zatim cvrsto zatvorite cap za vodu. Nakon pričvršćavanja krpe morate isključiti napajanje elektrónnog energijom.
- Nakon pričvršćavanja krpe na panel za krpú, postavite je na papučicu za čišćenje s parom. Budite oprezni, jer panel može biti vreo.
- Nakon podešavanja uređaja za usisavanje sa panelom za krpú, pritisnite je odgoz. Pričvrstite nakon što čujete zvuk „klik“. Krpa mora biti pričvršćena za panel za krpú da bi se pričvrstili usisavač i panel.

- За да доставите вода, секогаш исклучете го напојувањето и ставете ја рачката од црево на подот. А потоа иструрете ја водата во уредот.
- Отворете го калачето од отворот за вода на алатката за чистење со пара/всисување.
- Користете го садот за мерење за да иструрете 250cc вода а потоа цврсто затворете го калачето од отворот за вода. Кога го прикачувате платното, морате секогаш да го исклучите системот за напојување.
- По прикачување на платното на дршката за паѓање, поставете ја истата на смукалката за чистење со пара. Бидете внимателни бидејќи дршката за платното може да биде топла.
- По поравнување на алатката за всисување со дршката за платното, притиснете ја одгозор. Притиснете откако ќе го слушнете звукот клик. Платното мора да биде прикачено на дршката за платно за да се поврзат алатката за всисување и дршката за платното.

PAŽNJA

Kako bi se sprečile nezgode tokom čišćenja parom, ako ne pritisnete sigurnosni prekidač za paru u roku od 30 sekundi, jedinica će delokretovati da je čišćenje završeno i isključiti napajanje. Ako želite ponovo da koristite paru, još jednom pritisnite dugme „STEAM“.

Tokom početnog rada s nastavkom za paru, uređaj će raditi 150 sekundi (2,5 minuta) čak i kada ne pritisnete sigurnosni prekidač za paru.

Ako 2 minuta nakon što pritisnete dugme „STEAM“ možete da počnete s čišćenjem, a nakon 2,5 minuta možete uočiti paru.

Tkanina se može navlažiti brže u zavisnosti od načina upotrebe nastavka za čišćenje parom i vremena. Kada zamelite tkaninu, možete čistiti suvom kraminom.

KUJDES

Për të parandaluar aksidentet gjatë pastrimit me avull, nëse nuk e shtypni pëlsën e avullit brenda 30 sekondesh, njësi do kuptojë që pastrimi ka përfunduar dhe do të shëqishtë rrymën. Nëse doni ta përdorni përsëri avullin, shtypni edhe njëherë butonin „STEAM“ (AVULLI).

Gjatë periudës fillestare të fundezës së avullit, ai do të funksionojë për 150 sekonda (2,5 minuta) edhe nëse nuk e shtypni pëlsën e sigurtisë së avullit.

Rreth 2 minuta pas shtypjes së butonit „STEAM“ (AVULLI), ju mund të filloji pastrim dhe pas rreth 2,5 minutash, mund ta kontrolloni sistemin me sy.

Copa mund të njëjitet më shpejt në varësi të mjetit të pastrimit me avull që përdorni dhe kohës. Ndërkohë që ndërmori copën, ju mund të pastroni me një copë të thatë.

OPREZ

Ako ne pritisnete sigurnosni prekidač za paru u roku od 30 sekundi, da bi se sprečile nezgode tokom čišćenja s parom, sam uređaj će se ponasati tako da je čišćenje završeno i isključit će se. Ako želite ponovo koristiti paru, pritisnite tipku „STEAM“ (para) još jednom.

Tokom početnog rada sa parom papučicom, doći će do rada u periodu od 150 sekundi (2,5 minute), čak i ako ne pritisnete sigurnosni prekidač.

Ako 2 minute nakon pritiska tipke „STEAM“ (para), sami ćete primjetiti izlazak pare iz papučice i možete početi sa čišćenjem.

Krpa se može navlažiti brže, zavisi od toga koji program usisavanja koristite, kao i od vremenskog perioda korištenja. Ako u toku čišćenja zamijelite krpú, možete nastaviti čišćenje sa suhom kraminom.

ВНИМАНИЕ

За да се спречат несреќи за време на чистење со пара, ако не го притиснете сигурносниот прекинувач за пара во рок од 30 секунди, уредот ќе препознава дека чистењето е завршено и ќе го исклучи напојувањето. Ако сакате повторно да ја користите парата, притиснете го уште еднаш копчето „STEAM“.

За време на почетна работа со смукалката на пара, таа ќе работи 150 секунди (2,5 минути) дури и без притиснавање на копчето „STEAM“.

Околу 2 минути по притиснувањето на копчето „STEAM“, можете да стартувате со чистењето а по околу 2,5 минути можете да ја забележите парата со вашите очи.

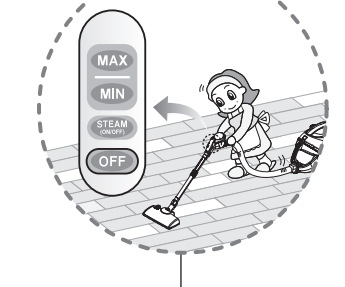
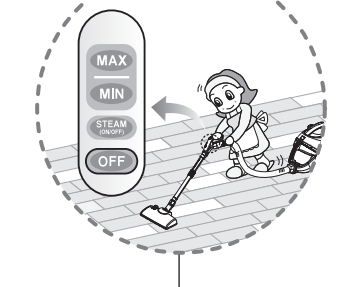
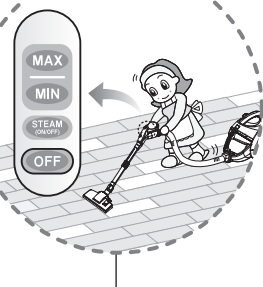
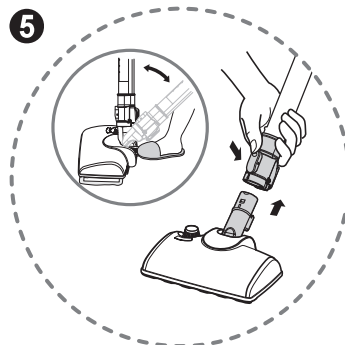
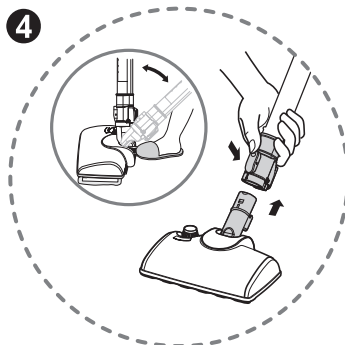
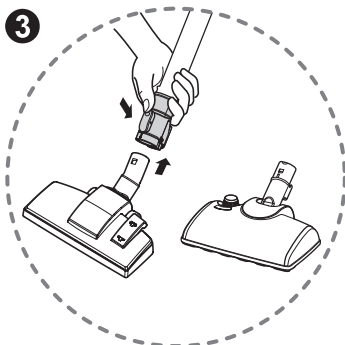
Платното може брзо да се намоќи во зависност од тоа како се користи алатката за чистење со пара/всисување и времето. Во тоа време, ако го смените платното, можете да чистите со суво платно.

How to Use Vacuum cleaning, Steam cleaning, Simultaneous vacuum steam cleaning

A készülék használata Porszívózás, gőzölős tisztítás, egyidejű porszívózás és gőzölős tisztítás

Način upotrebe Usisavanje, parno čišćenje, istovremeno usisavanje i parno čišćenje

Как се използва Чистене с прахосмукачка, чистене с парочистачка, едновременно чистене с прахосмукачка и парочистачка



3 Vacuum cleaning Porszívózás Usisavanje Почистване с прахосмукачка

4 Steam cleaning Gőzölős tisztítás Parno čišćenje Почистване с пара

5 Vacuum steam cleaning Porszívózás és gőzölős tisztítás Usisavanje i parno čišćenje Почистване с парочистачка

- Connect the carpet and floor nozzle or steam cleaning tool to the extension pipe.
- Operate the function control button to "MAX" or "MIN" mode. When the cleaning is completed, press the "OFF" button to stop the operation.

- A szőnyeg- és padlóeltisztító vagy a gőzölőfejet csatlakoztassa a toldócsőre.
- A funkciógombot állítsa „MAX” vagy „MIN” állásba. A munka befejezése után nyomja meg az „OFF” gombot.

- Priključite kombiniranu četku alat za parno čišćenje na produžnu cijev.
- Tipku za upravljanje funkcijama postavite u „MAX” ili „MIN” način rada. Kada je čišćenje završeno, pritisnite „OFF” tipku za prekid rada.

- Свържете найкрайника за килим и под или приставката за почистване с пара към удължителната тръба.
- Нагласете режим „MAX” или „MIN” с бутона за управление на функциите. Когато приключите с почистването, натиснете бутона „OFF” (изкл.), за да спрете работа.

- Connect the steam cleaning vacuum tool to the extension pipe.
- When you lift the extension pipe up as shown in the arrow, the extension pipe will be fixed after the "Click" sound. When you press the steam vacuum tool button, you can freely use the extension pipe.
- After you press the "STEAM" button of the function control button, the steam will be generated to start the cleaning. When the cleaning is completed, press the "OFF" button or the "STEAM" button one more time to stop the operation.

- A gőzölőfejet csatlakoztassa a toldócsőre.
- Ha a toldócsövet a nyíl irányában felemeli, akkor az a kattánno hang után rögzítődik. A gőzölőfej gombját megnyomva szabadon használhatja a toldócsövet.
- A vezérlőgomb „STEAM” gombját megnyomva megindul a gőzképződés és meg lehet kezdeni a munkát. A munka befejezése után még egyszer nyomja meg az „OFF” vagy a „STEAM” gombot.

- Priključite alat za usisavanje i parno čišćenje na produžnu cijev.
- Kada podignete produžnu cijev gore na prikazani način, produžna cijev će se učvrstiti i čuti će se "klik" zvuk. Kada pritisnete tipku alata za usisavanje i parno čišćenje, slobodno možete koristiti produžnu cijev.
- Nakon što pritisnete „STEAM (Para)” tipku na tipki za upravljačke funkcije, počet će se stvarati para za početak čišćenja. Kada je čišćenje završeno, pritisnite „OFF” tipku ili još jednom pritisnite „STEAM (Para)” tipku za prekid rada.

- Свържете приставката за почистване с пара към удължителната тръба.
- Когато повдигнете удължителната тръба, както е показано със стрелката, удължителната тръба ще се закрепи, след като чуете щракване. Когато натиснете бутона на приставката за почистване с пара, можете да използвате свободно удължителната тръба.
- След като натиснете „STEAM” (пара) от бутона за управление на функциите, ще се образува пара, за да започнете почистване. Когато приключите с почистването, натиснете бутона „OFF” (изкл.) или бутона „STEAM” (пара) още веднъж, за да спрете работа.

- When you lift the extension pipe up as shown in the arrow, the extension pipe will be fixed after the "Click" sound. When you press the steam vacuum tool button, you can freely use the extension pipe.
- To use both the vacuum cleaning and steam cleaning simultaneously, press the function button for vacuum cleaning and function button for steam cleaning respectively. When you press the "OFF" button, the operation will stop.

- Ha a toldócsövet a nyíl irányában felemeli, akkor az a kattánno hang után rögzítődik. A gőzölőfej gombját megnyomva szabadon használhatja a toldócsövet.
- A porszívó és a gőzölős tisztító együttes használatához nyomja meg a porszívózás illetve a gőzölős tisztítás gombját. Az „OFF” gombot megnyomva a működés leáll.

- Kada podignete produžnu cijev gore na prikazani način, produžna cijev će se učvrstiti i čuti će se "klik" zvuk. Kada pritisnete tipku alata za usisavanje i parno čišćenje, slobodno možete koristiti produžnu cijev.
- Za istovremeno korištenje usisavanja i parnog čišćenja, pritisnite funkcijsku tipku za usisavanje i funkcijsku tipku za parno čišćenje. Kada pritisnete „OFF (Isključiti)” tipku, uređaj će prestati s radom.

- Когато повдигнете удължителната тръба, както е показано със стрелката, удължителната тръба ще се закрепи, след като чуете щракване. Когато натиснете бутона на приставката за почистване с пара, можете да използвате свободно удължителната тръба.
- За да използвате едновременно прахосмукачката и парочистачката, натиснете функционалния бутон за почистване с прахосмукачка и функционалния бутон за почистване с пара. Когато натиснете бутона „OFF” (изкл.), работата ще спре.

⚠ CAUTION

- Water slightly leaking on the floor when you tilt the vacuum tool during steam cleaning is not a problem.
- Do not flip over the steam vacuum tool during steam cleaning. Water and hot steam will come off the bottom, which can be dangerous.
- Vacuum steam cleaning can only be done with the steam cleaning vacuum tool.

⚠ VIGYÁZAT!

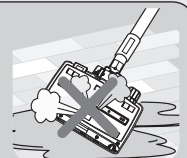
- Ha munka közben kissé megdönti a gőzölőfejet és ekkor kevés víz szivárog a padlóra, ez nem jelent hibát.
- Gőzölős tisztítás közben ne fordítsa fel a gőzölőfejet. Víz és forró gőz léphet ki belőle, ami veszélyes lehet.
- A gőzölős porszívózás csak felhelyezett gőzölőfej esetén lehetséges.

⚠ OPREZ

- Voda, koja malo curi na pod kada malo zatresete alat za usisavanje tijekom parnog čišćenja, ne predstavlja problem.
- Ne okretajte alat za usisavanje i parno čišćenje tijekom parnog čišćenja. Voda i vruća para će izaći iz donjeg dijela alata, što može biti opasno.
- Usisavanje i parno čišćenje se može izvoditi samo s alatom za usisavanje i parno čišćenje.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Лекото потичане на вода по пода, когато наклоните приставката за почистване с пара по време на почистване, не е проблем.
- Не преобръщайте приставката за почистване с пара по време на почистване. Водата и горещата пара ще излязат от долната част, което може да бъде опасно.
- Почистването с пара се прави само с приставката за почистване с пара.

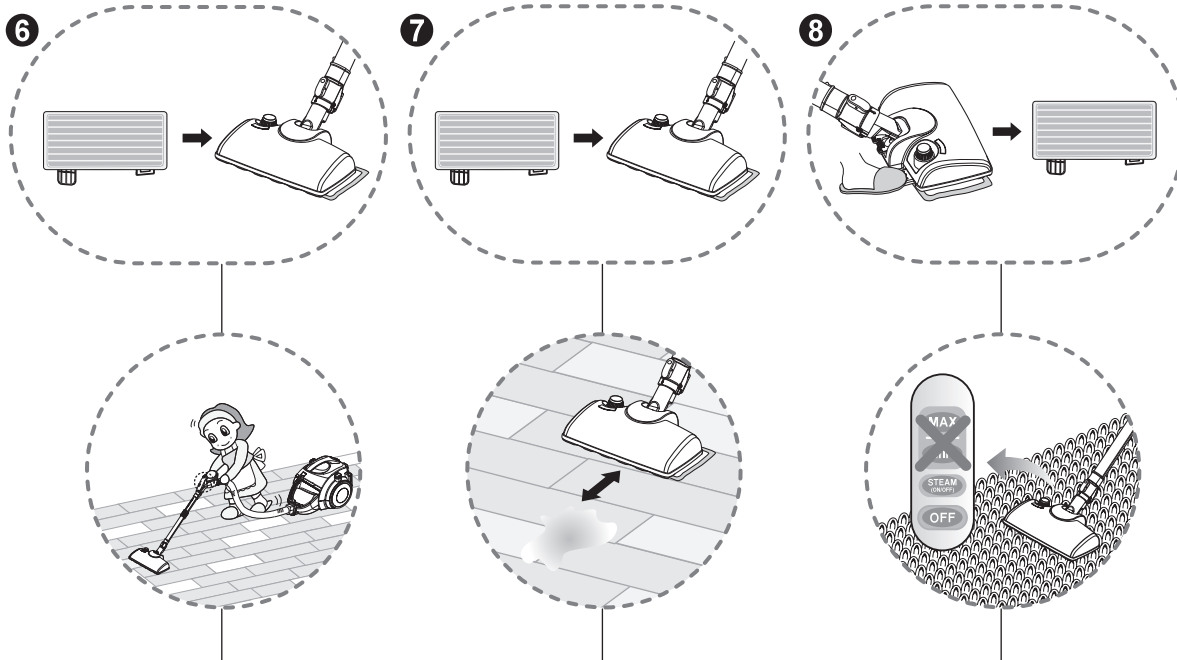


How to Use When cleaning hardwood/laminated/general floor/carpet When removing old stain/floor stain

A készülék használata Keményfa/laminált padló/általános padló/szőnyeg tisztítására, Régi lerakódás/padlószennyezés eltávolítására

Način upotrebe Kod čišćenje tvrdog drveta/laminata / općenitih podova /tepiha, kod uklanjanja starih mrlja / mrlja na tepisima

Как се използва При почистване на твърд дървен/ламиниран под / обикновен под / килими; при премахване на стари петна / петна по пода



6 When cleaning hardwood/laminated/general floor
Keményfa/laminált padló/általános padló tisztítására
Kod čišćenja tvrdog drveta/ laminata/ općenitih podova
Kogato почиствате твърд дървен/ламиниран/обикновен под

7 When removing old stain/floor stain
Régi lerakódás/padlólerakódás eltávolításakor
Kod uklanjanja starih mrlja/ mrlja na podu
Kogato почиствате стари петна/петна по пода

8 When cleaning the carpet
Szőnyegtisztítás esetén
Kod čišćenja tepiha
Kogato почиствате килим

- Attach the microfiber cloth on the cloth board and install the steam cleaning vacuum tool.
- When cleaning the hardwood/laminated/general floor, if you do not use the microfiber cloth, the hot steam will cause discoloration or deformation of the flooring material. Therefore you must always attach the cloth before using the cleaner.
- After turning on the steam cleaning vacuum tool, the steam will be generated to start the cleaning.

- A mikroszálás törőruhát helyezze a tartólemezeire, majd ezt illesse a gőzölőfejre.
- Keményfa/laminált/általános padló tisztítása esetén, ha nem használja a mikroszálás törőruhákat, a forró gőz elszínezheti vagy deformálhatja a padló anyagát. Ezért a gőzölőfej használatát előtt mindig csatlakoztatni kell a törőruhákat.
- A gőzölőfej bekapcsolását követően megindul a gőzképződés és meg lehet kezdeni a munkát.

- Stavite krpú na mikrovlakana na ploču za krpú i postavite alat za usisavanje i parno čišćenje.
- Kod čišćenja tvrdog drveta/ laminata/ općenitih podova, ako ne koristite krpú s mikrovlaknima, vruća para će oštetiti boju ili će deformirati materijal poda. Zato uvijek prije korištenja čistača morate staviti krpú.
- Nakon uključivanja alata za usisavanje i parno čišćenje, počete će se stvarati para za početak čišćenja.

- Поставете микрофибрната кърпа на рамката и поставете приставката за почистване с пара.
- Когато почиствате твърд дървен/ламиниран/обикновен под, ако не използвате микрофибрната кърпа, горещата пара ще предизвика обезцветяване или деформация на подовия материал. Следователно винаги трябва да поставяте кърпата, преди да използвате прахосмукачката.
- След като включите приставката за почистване с пара, ще се образува пара, за да започнете почистване.

- Attach the microfiber cloth on the cloth board and install the steam cleaning vacuum.
- If the stain is not removed at once, repeat the process couple of times.
- If you try to remove the old stain or floor stain excessively in one spot, it can damage the floor.

- A mikroszálás törőruhát helyezze a tartólemezeire, majd ezt illesse a gőzölőfejre.
- Ha a lerakódás nem tűnik el azonnal, néhányszor ismételje meg a műveletet.
- Ha egy ponton túl sokáig használja a gőzölőfejet, a padló károsodhat.
- Stavite krpú od mikrovlakana na ploču za krpú i postavite alat za usisavanje i parno čišćenje.
- Ako mrlja nije uklonjena nakon prvog čišćenja, ponovite postupak čišćenja nekoliko puta.
- Ako pokušavate ukloniti staru mrlju ili mrlju na podu, intenzivnim čišćenjem jednog mjesta, tako možete oštetiti pod.

- Поставете микрофибрната кърпа на рамката и поставете приставката за почистване с пара.
- Ако петното не се изчисти от първия път, повторете процеса няколко пъти.
- Ако се опитате да премахнете старо петно или петно на пода с прекомерно задържане на уреда на едно място, това може да повреди пода.

⚠ WARNING

When cleaning on the carpet, don't operate the function control button to "MAX" or "MIN" mode. It can cause fire or electric shock.

⚠ UPOZORENJE

Kod čišćenja na tepihu, ne pokrećite funkcijsku upravljačku tipku u "MAX" ili "MIN" položaj. To može uzrokovati požar ili strujni udar.

- Detach the cloth board from the steam cleaning vacuum tool.
- After you press the "STEAM" button of the function control button, the steam will be generated to start the cleaning. When the cleaning is completed, press the "OFF" button or the "STEAM" button one more time to stop the operation.

- A törőruhákat tartólemezeit vegye le a gőzölőfejről.
- A vezérlőgomb „STEAM” gombját megnyomva megindul a gőzképződés és meg lehet kezdeni a munkát. A munka befejezése után még egyszer nyomja meg az „OFF” vagy a „STEAM” gombot.

- Skinite ploču s krpom s alata za usisavanje i parno čišćenje.
- Nakon što pritisnete "STEAM (Para)" tipku na tipki za upravljačke funkcije, počete će se stvarati para za početak čišćenja. Kada je čišćenje završeno, pritisnite "OFF" tipku ili još jednom pritisnite "STEAM (Para)" tipku za prekid rada.

- Махнете рамката за кърпата от приставката за почистване с пара
- След като натиснете "STEAM" (пара) от бутона за управление на функциите, ще се образува пара, за да започнете почистване. Когато приключите с почистването, натиснете бутона "OFF" (изкл.) или бутона "STEAM" (пара) още веднъж, за да спрете работа.

⚠ FIGYELEM!

Szőnyegtisztítás esetén a funkciógombot ne állítsa "MAX" vagy "MIN" állásba. Ez tüzet vagy áramütést okozhat.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

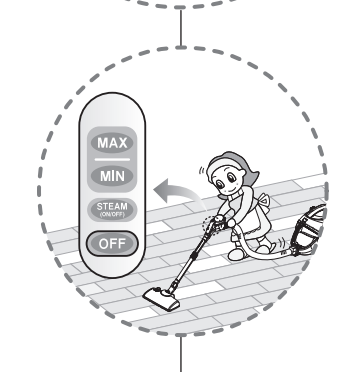
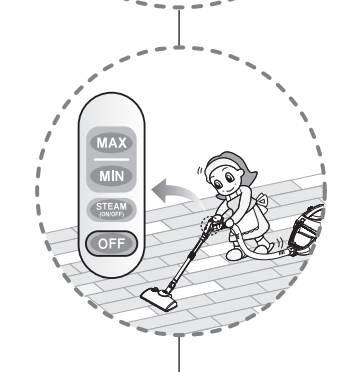
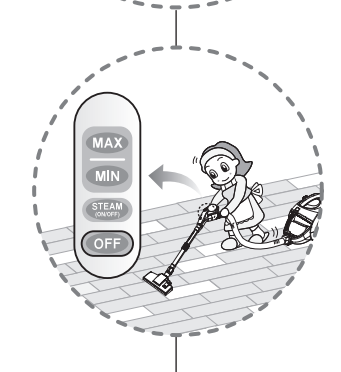
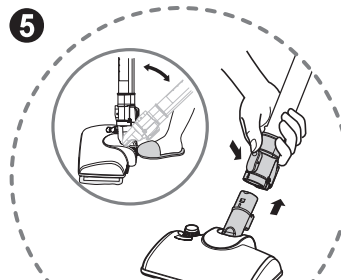
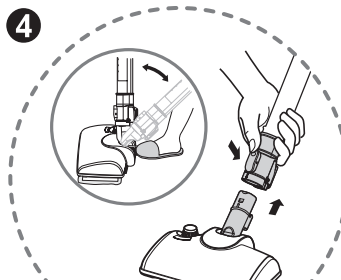
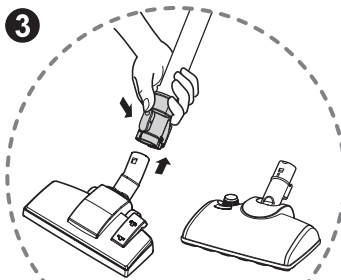
Kogato почиствате килим, не нагласяйте режим "MAX" или "MIN" от бутона за управление на функциите. Това може да причини пожар или токов удар.

Način upotrebe Usisavanje, čišćenje parom, istovremeno usisavanje i čišćenje parom

Si ta përdorni Pastrim me thithje, pastrim me avull, pastrim i njëkohshëm me thithje dhe avull

Način korištenja Usisavanje, čišćenje s parom, usisavanje sa istovremenim čišćenjem s parom

Како да се користи Всисување, Чистење со пара, Истовремено всисување/чистење со пара



3 Usisavanje Pastrimi me thithje Usisavanje Всисување

4 Čišćenje parom Pastrimi me avull Čišćenje s parom Чистење со пара

5 Usisavanje i čišćenje parom Pastrimi me fshesë korrenti me avull Usisavanje sa čišćenjem s parom Всисување/чистење со пара

- Povežite nastavak za tepih i pod ili nastavak za čišćenje parom i produžnu cev.
- Postavite kontrolno dugme funkcije na „MAX“ ili „MIN“ režim. Kada završite s čišćenjem, pritisnite dugme „OFF“ za zaustavljanje rada.
- Bashkoni hundëzën e tapetit dhe të dyshemesë ose mjetin e pastrimit me avull me tubin zgjatues.
- Aktivizimi butonit e kontrollit në regjimin "MAX" (MAKS) ose "MIN" (MIN). Kur pastrimi të ketë përfunduar, shtypni butonin "OFF" (FIKUR) për të ndaluar funksionimin.
- Pricëstvite papučicu za pod i tepihe ili za parno čišćenje na produžnu cijev.
- Koristite funkcijske tipke od MAX do MIN, za podešavanje načina rada. Nakon završenog čišćenja, pritisnite tipku OFF (isključiti) za prekid rada.
- Поврзете ја смукалката за тепих и под или под ил алатката за чистење со пара со телескопската цевка.
- Ставете го функциското контролно копче во "MAX" или "MIN" режим на работа. Кога ќе заврши чистењето, притиснете го копчето "OFF" за да прекинете со работа.

- Povežite nastavak za usisavanje i čišćenje parom i produžnu cev.
- Kada podignete produžnu cev kao što je prikazano strelicom, produžna cev će biti fiksirana nakon što čujete „klik“. Kada pritisnete dugme na nastavku za usisavanje i čišćenje parom, možete koristiti produžnu cev.
- Nakon što pritisnete dugme „STEAM“ kontrolnog dugmeta funkcije, para će se generisati kako bi čišćenje započelo. Kada završite s čišćenjem, pritisnite dugme „OFF“ ili dugme „STEAM“ još jednom za prekid rada.
- Bashkoni mjetin e thithjes për pastrimin me avull me tubin zgjatues.
- Kur ta ngrini tubin zgjatues lart siç tregohet në shigjetë, tubi zgjatues do të fiksohet pas tingullit kërcitës. Kur shtypni butonin e mjetit të thithjes për pastrimin me avull, ju mund ta përdorni lirisht tubin zgjatues.
- Pasi shtypni butonin "STEAM" (AVULL) të butonit të kontrollit të funksionit, avulli do të krijohet për të filluar pastrimin. Kur pastrimi të ketë përfunduar, shtypni butonin "OFF" (FIKUR) ose "STEAM" (AVULL) edhe një herë për të ndaluar funksionimin.
- Pricëstvite dio za čišćenje s parom na produžnu cijev.
- Kada produžnu cijev podignete u smjeru strelice, ona će se fiksirati nakon što čujete zvuk „klik“. Prilikom pritiska na tipku za usisavanje sa čišćenjem s parom možete početi sa korištenjem produžne cijevi.
- Nakon što pritisnete tipku „STEAM“ (para) na kontrolnom panelu, para će se početi stvarati i možete početi sa čišćenjem. Nakon završenog čišćenja, pritisnite tipku OFF (isključiti) ili tipku „STEAM“ (para) još jednom za prekid rada.
- Поврзете ја алатката за чистење со пара/всисување со телескопската цевка.
- Ако ја исправите телескопската цевка нагоре како што е покажано со стрелката, телескопската цевка ќе се фиксира по звукот „Клик“. Ако го притиснете копчето на алатката за параа/всисување, можете слободно да ја користите телескопската цевка.
- По притиснување на копчето "STEAM" од функциското контролно копче, ќе се создаде пара за да се стартува со чистењето. Кога ќе заврши чистењето, притиснете го копчето "OFF" или копчето "STEAM" уште еднаш за да прекинете со работа.

- Kada podignete produžnu cev kao što je prikazano strelicom, produžna cev će biti fiksirana nakon što čujete „klik“. Kada pritisnete dugme na nastavku za usisavanje i čišćenje parom, možete koristiti produžnu cev.
- Za istovremeno usisavanje i čišćenje parom, pritisnite dugme funkcije za usisavanje i dugme za čišćenje parom. Kada pritisnete dugme „OFF“, uređaj će prestat i radom.
- Kur ta ngrini tubin zgjatues lart siç tregohet në shigjetë, tubi zgjatues do të fiksohet pas tingullit kërcitës. Kur shtypni butonin e mjetit të thithjes për pastrimin me avull, ju mund ta përdorni lirisht tubin zgjatues.
- Për të përdorur njëkohësisht pastrimin me thithje dhe pastrimin me avull, shtypni përkatësisht butonin e funksionit për pastrimin me thithje dhe butonin e pastrimit me avull. Kur të shtypni butonin "OFF" (FIKUR), do të ndalet funksionimi.
- Kada produžnu cijev podignete u smjeru strelice, ona će se fiksirati nakon što čujete zvuk „klik“. Prilikom pritiska na tipku za usisavanje sa čišćenjem s parom možete početi sa korištenjem produžne cijevi.
- Za korištenje usisavanja sa istovremenim čišćenjem s parom, pritisnite funkcijsku tipku za usisavanje i tipku za čišćenje s parom, jednu za drugom. Nakon što pritisnete tipku „OFF“ (isključiti), doći će do prestanka rada.
- Ako ja ispravite teleskopskata cjevka nagore kako što e pokazano со стрелката, телескопската цевка ќе се фиксира по звукот „Клик“. Ако го притиснете копчето на алатката за параа/всисување, можете слободно да ја користите телескопската цевка.
- За да ги користите истовремено всисувањето и чистењето со пара, притиснете го функциското копче за всисување односно функциското копче за чистење со пара. Ако го притиснете копчето "OFF", работата ќе прекине.

PAŽNJA

- Ukoliko voda pomalo curi na pod kada nagnete nastavak za usisavanje tokom čišćenja parom, to ne predstavlja kvar.
- Nemojte okretati nastavak za usisavanje i čišćenje parom tokom čišćenja parom. Voda i vruća para će izćići s donje strane, što može biti opasno.
- Usisavanje i čišćenje parom može se vršiti samo pomoću nastavka za usisavanje i čišćenje parom.

KUJDES

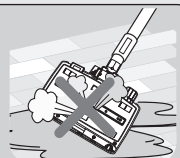
- Uji i pakëti që rrjedh në dysheme kur lëvizni mjetin e thithjes gjatë pastrimit me avull nuk është problem.
- Mos e palosni mjetin e thithjes me avull gjatë pastrimit me avull. Uji dhe avulli i nxehtë do të dalin nga pjesa e poshtme, gjë që mund të jetë e rrezikshme.
- Pastrimi me thithje me avull mund të kryhet vetëm me mjetin e thithjes për pastrimin me avull.

OPREZ

- Male količine vode koje se prosu prilikom rada, kretanjem usisavača, ne predstavljaju problem.
- Nemojte naginjati usisavač tokom čišćenja s parom. Voda i vrela para će iscuriti iz donjeg dijela, što može dovesti do problema.
- Usisavanje sa čišćenjem s parom se može obaviti sa alatkom za tu vrstu čišćenja.

VНИМАНИЕ

- Ако блуго истекнува вода на подот кога ја навалите алатката за всисување за време на чистење со пара тоа не претставува проблем.
- Да не ја претвртате алатката за параа/всисување за време на чистење со пара. Одоздол ќе истекне вода и врела пара, која што може да биде опасна.
- Всисување/чистење со пара може да се направи само со иста алатка за чистење со пара/всисување.

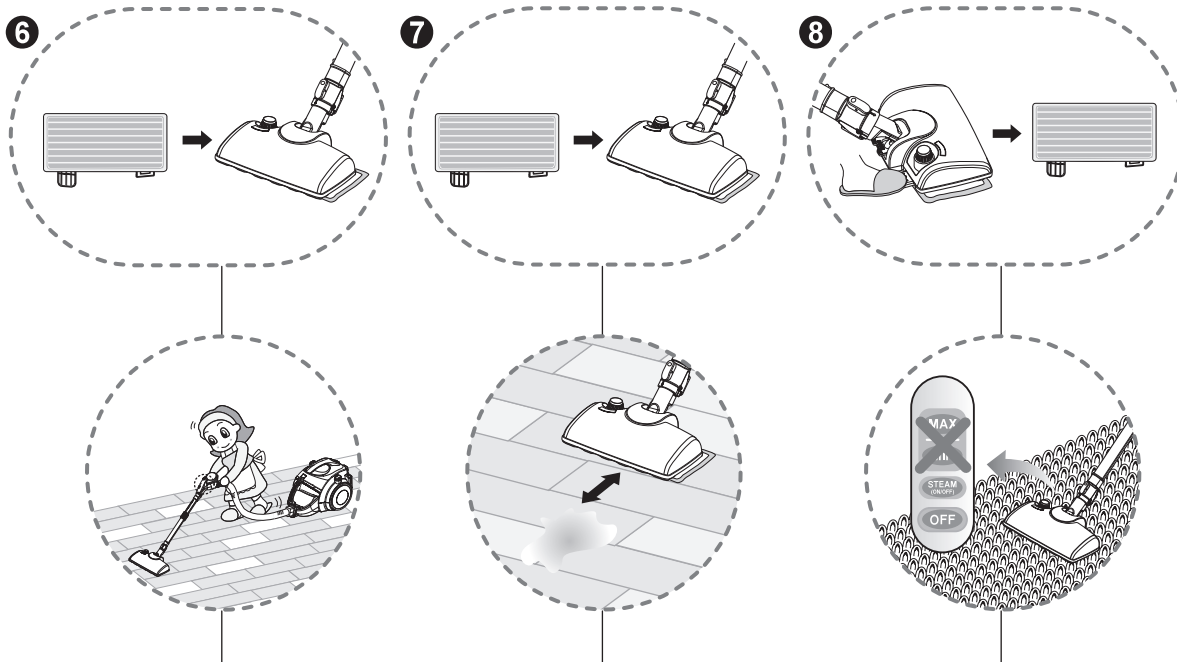


Način upotrebe Pri čišćenju poda od drveta/laminata/standardnog poda/tepiha Pri uklanjanju starih fleka/fleka s poda

Si ta përdorni Kur pastroni sipërfaqe druri/laminati/dysheme normale/tapet
Kur largoni njolla të vjetra/njolla në dysheme

Način korištenja Čišćenje drvenog poda, laminata, podova od ostalih materijala ili tepiha
Prilikom uklanjanja stare mrlje ili mrlje na podu

Како да се користи Кога чистите паркет/ламинат/вообичаен под/тепих
Кога отстранувате стари дамки/дамки на подот



6 Pri čišćenju poda od drveta/laminata/standardnog poda
Kur pastroni sipërfaqe druri/laminati/dysheme normale
Čišćenje drvenog poda, laminata, podova od ostalih materijala
Кога чистите паркет/ламинат/вообичаен под

7 Pri uklanjanju starih fleka/fleka s poda
Kur largoni njolla të vjetra/njolla në dysheme
Prilikom uklanjanja stare mrlje ili mrlje na podu
Кога отстранувате стари дамки/дамки на подот

8 Pri čišćenju tepiha
Kur pastroni tapetin
Čišćenje tepiha
Кога чистите тепих

- Postavite tkaninu od mikrofibera na ploču za tkaninu i postavite nastavak za usisavanje i čišćenje parom.
- Ako pri čišćenju poda od drveta/laminata/standardnog poda ne koristite tkaninu od mikrofibera, vruća para će prouzrokovati promenu boje ili deformaciju podnog materijala. Stoga morate uvek postaviti tkaninu pre upotrebe čistača.
- Nakon uključivanja nastavka za usisavanje i čišćenje parom, generisaće se para kako bi čišćenje započelo.

- Vendosni copën me mikrofibra në pllakën e copës dhe instalirajete alat za čišćenje s parom.
- Kur pastroni sipërfaqe druri/laminati/dysheme normale, nëse nuk përdorni copën me mikrofibra, avulli i nxehtë do të shkaktojë çngjyrimin ose deformimin e materialit të dyshemes. Si rrjedhim, ju duhet ta vendosni copën përpara përdorimit të pastuesit.
- Pas ndezjes së mjetit të thithjes për pastrimin me avull, avulli do të krijohet për të filluar pastrimin.

- Причврстите крпу од микро vlakana на панел за крпу, а затим инсталирајте алат за чистење с паром.
- Притом чистења подова од тврдог дрвета, ламината или других материјала, ако током чистења с паром не користите крпу од микро vlakana, може доћи до губитка боје или деформације подног материјала. Због тога је неопходно да увек причврстите крпу прије кориштења усисавача.
- Након искључивања алата за усисавање са чистењем с паром, доћи ће до стварања пара, након чега можете почети са чистењем.

- Причачете го платното од микрофибер на даската за платното и поставете ја алатката за чистење со пара/всисување.
- Кога чистите паркет/ламинат/ вообичаен под, ако не го користите платното од микрофибер, топлата параа ќе предизвика промена на бојата или деформација на подниот материјал. Поради тоа треба секогаш да го прикачувате платното пред да ја користите правосумкалката.
- По вклучување на алатката за чистење со пара/всисување, ќе се создаде параа за да се стартува со чистењето.

- Postavite tkaninu od mikrofibera na ploču za tkaninu i postavite nastavak za usisavanje i čišćenje parom.
- Ako ne uklonite fleku iz prvog pokušaja, ponovite proces nekoliko puta.
- Ako pokušate da uklonite staru fleku ili fleku s poda previše agresivno na jednom mestu, to može oštetiti pod.

- Vendosni copën me mikrofibra në pllakën e copës dhe instaloni thithjen për pastrimin me avull.
- Nëse njolla nuk largohet menjëherë, përsëriteni procesin disa herë.
- Nëse mundoheni tepër që ta largoni njollën e vjetër ose njollën në dysheme në një vend të caktuar, kjo mund të dëmtojë dyshemenë.

- Причврстите крпу од микро vlakana на панел за крпу, а затим инсталирајте алат за чистење с паром.
- Ако мрља не буде уклонена приликом првог чистења, поновите процес неколико пута.
- Ако упорно и агресивно покушавате да уклоните стару мрљу или мрљу на поду, можете довести до оштећења пода.

- Причачете го платното од микрофибер на даската за платното и поставете ја алатката за чистење со пара/всисување.
- Ако веднаш не се отстрани дамката, повторете го процесот повеќе пати.
- Ако се обидете да ја отстраните старата дамка или дамката на подот задржувајќи се претерано на едно место, може да се оштети подот.

⚠ UPOZORENJE

Pri čišćenju tepiha, nemojte postavljati kontrolno dugme funkcije na „MAX“ ili „MIN“ režim. To može dovesti do strujnog udara.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom čišćenja tepiha, nemojte koristiti funkcijske tipke na MAX ili MIN način rada. To može dovesti do elektro šoka ili izazvati požar.

- Uklonite ploču za tkaninu s nastavka za usisavanje i čišćenje parom.
- Nakon što pritisnete dugme „STEAM“ kontrolnog dugmeta funkcije, para će se generisati kako bi čišćenje započelo. Kada završite s čišćenjem, pritisnite dugme „OFF“ ili dugme „STEAM“ još jednom za prekid rada.

- Hiqeni pllakën e copës nga mjeti i thithjes për pastrimin me avull.
- Pasi shtypni butonin „STEAM“ (AVULLI) të butonit të kontrollit të funksionit, avulli do të krijohet për të filluar pastrimin. Kur pastrimi të ketë përfunduar, shtypni butonin „OFF“ (FIKUR) ose „STEAM“ (AVULLI) edhe një herë për të ndaluar funksionimin.

- Skinite panel za krp sa alata za usisavanje sa čišćenjem s parom.
- Nakon što pritisnete tipku „STEAM“ (para) na kontrolnom panelu, para će se početi stvarati i možete početi sa čišćenjem. Nakon završenog čišćenja, pritisnite tipku OFF (isključiti) ili tipku „STEAM“ (para) još jednom za prekid rada.

- Откачете ја даската за платното од алатката за чистење со пара/всисување.
- По притиснување на копчето „STEAM“ од функциското контролно копче, ќе се создаде параа за да се стартува со чистењето. Кога ќе заврши чистењето, притиснете го копчето „OFF“ или копчето „STEAM“ уште еднаш за да прекинете со работа.

⚠ PARALAJMËRIM

Kur pastroni tapetin, mos e aktivizoni butonin e kontrollit të funksionit në regjimin „MAX“ (MAKS) ose „MIN“ (MIN). Kjo mund të shkaktojë zjarr ose goditje elektrike.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

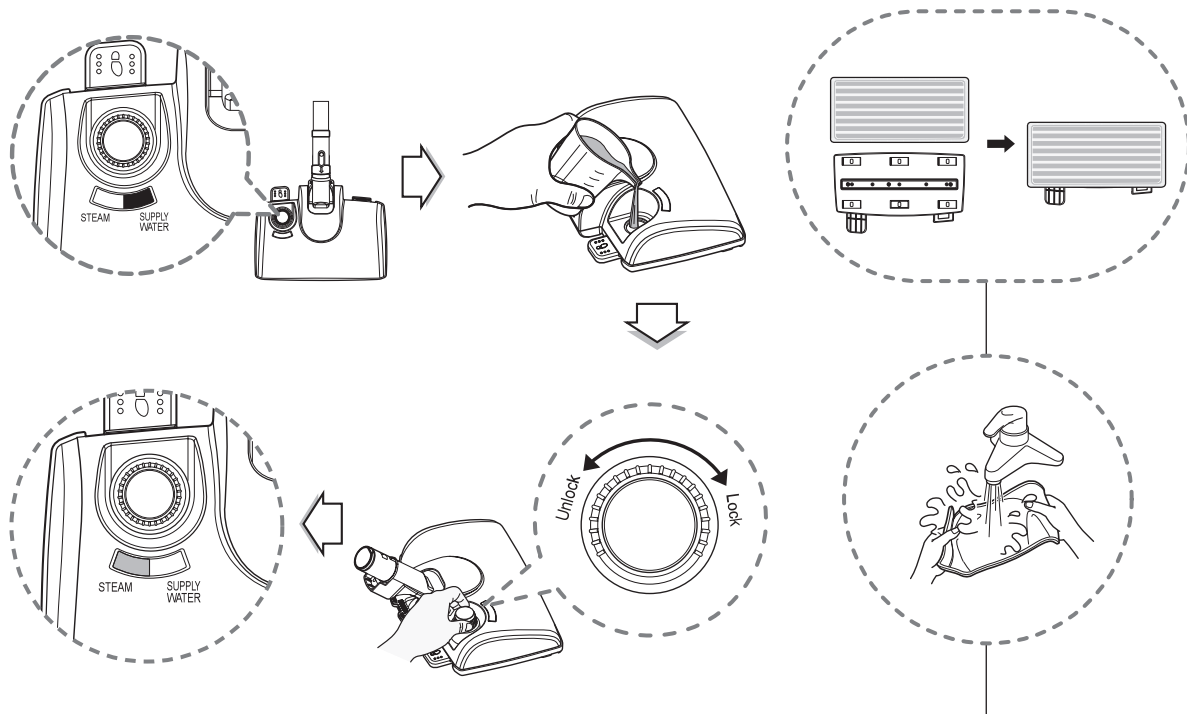
Кога чистите на тепих, не го ставајте функциското контролно копче во „MAX“ или „MIN“ режим на работа. Може да предизвика пожар или електричен удар.

How to Use How to supply water, How to replace and clean the microfiber cloth

A készülék használata Víz betöltése, Mikroszálás törölróruha cseréje és tisztítása

Način upotrebe Način punjenja vodom, način zamjene i čišćenja krpe od mikrovlakana

Как се използва Как се налива вода, как се подменя и почиства микрофибърната кърпа



How to supply water Víz betöltése Uljevanje vode Как се налива вода

- When the "SUPPLY WATER" light is turn on the LED display window of the nozzle, stop operating the steam cleaning vacuum tool and unplug the power.
- Open the water hole cap of the nozzle and use the measuring cup (water supply cup) to pour the water. (Appropriate amount: 250cc)
- Lock the water hole cap of the vacuum tool in the arrow direction as shown in the picture.
 - Turn the cap to the right direction until you hear a clicking sound as the fuel cap of an automobile.
- After turning on the power again, start cleaning when the "STEAM" lamp on the LED display window is turned on.
 - When the "SUPPLY WATER" LED is turned on, it will be turned off after 30 seconds to 1 minute after supplying the water and the "STEAM" lamp will be turned on.
- Ha a tisztító LED-kijelzőjén világít a „SUPPLY WATER” jelzőfény, állítsa le a készüléket és csatlakoztassa le a hálózati feszültségtől.
- Nyissa fel a tisztítófej vízbetöltő nyílását és a mérőpohárral töltsön be vizet. (Közeltől mennyiség: 250 ccm.)
- Az ábrán látható irányban zárja le a vízfeltöltő kupakját.
 - Kattanásgig fordítsa jobbra a sapkát, ugyanúgy, mint az autó benzínbetöltő nyílásának kupakját.
- A hálózati feszültség bekapcsolását követően megkezdheti a munkát, ha a LED-kijelzőn világítani kezd a „STEAM” jelzőfény.
 - Ha a „SUPPLY WATER” jelzőfény világít, a víz betöltése után 30 mp – 1 perc múlva kialszik és bekapcsolódik a „STEAM” jelzőfény.
- Kada zasvijetli "SUPPLY WATER (Ulji voda)" na LED zaslону nastavka za čišćenje, zaustavite rad alata za usisavanje i parno čišćenje i iskopčajte utikač iz utičnice.
- Otvorite čep za vodu na nastavku i izmjerite čašu s mjerama (čašu za uljevanje vode) kako bi ulili vodu. Približna količina: 25 dcl
- Zatvorite čep za vodu na nastavku za čišćenje u smjeru strelice kao što je prikazano na slici.
 - Okrenite čep u pravom smjeru sve dok ne začujete klik zvuk, kao na čepu za gorivo na automobilu.
- Nakon uključivanja kabla i uključivanja prekidača, ponovo počnite s čišćenjem kada zasvijetli "STEAM (Para)" na LED zaslону.
- Kada svijetli "SUPPLY WATER (Ulji voda)" na LED zaslону, taj će napitk prestati svijetliti nakon 30 sekundi do 1 minute nakon uljevanja vode i nakon što zasvijetli "STEAM (Para)" žaruljica.
- Kогато индикаторът "SUPPLY WATER" (налейте вода) свети на светодиодния дисплей на накрайника, спрете работата с приставката за почистване с пара и изключете захранването.
- Отворете капачката на резервоара за вода на накрайника и използвайте мерителната чашка (чашка за наливане на вода), за да налейте вода. (Подходящо количество: 250 cc)
- Заключете капачката на резервоара на приставката за почистване с пара по посока на стрелката, както е показано на картинката.
 - Завертете капачката в правилната посока, докато чуете щракане, както при капачката на резервоара на автомобил.
- След като включите отново захранването, започнете почистването, когато се включи светещият индикатор "STEAM" (пара) на светодиодния дисплей.
 - Когато индикаторът "SUPPLY WATER" (налейте вода) на светодиодния дисплей светне и налейте вода, той ще изгасне след 30 секунди до 1 минута и лампичката "STEAM" (пара) ще светне.

How to replace and clean the microfiber cloth A mikroszálás törölkendő cseréje és tisztítása Zamjena i čišćenje krpe od mikrovlakana Как да смените и почистите микрофибърната кърпа

- When replacing the microfiber cloth, always make sure the power is turned off.
- Detach the cloth board from the steam cleaning vacuum tool and replace the microfiber cloth on the cloth board on the bottom surface of the cleaner.
- Reuse the dirty cloth by cleaning it with clean water, soap, detergent etc. and then by completely drying the cloth in the shade.
- A mikroszálás törölróruha cseréjekor mindig ki kell kapcsolni a hálózati feszültséget.
- A törölkendő tartólemezt vegye le a gőztőléről és cserélje ki a törölkendőt. A mikroszálás törölróruha fehér oldalát helyezze a tartólemmezre, majd illessze a gőztőlőre.
- A törölkendőt tiszta vízzel, szappannal, mosószerezrel stb. megtisztíthatja és megszáradtva újra fel lehet használni.

Kada mijenjate krpu od mikrovlakana, uvijek pazite da ste isključili uređaj.

- Skinite ploču s krpom s alata za usisavanje i parno čišćenje i zamijenite krpu od mikrovlakana. Bijelu stranu krpe od mikrovlakana stavite na ploču za krpu na donjoj strani čistača.
- Staru krpu možete ponovo koristiti nakon što je operete vodom, deterdžentom, sapunom i sl., a zatim krpu dobro osušite na sjenovitom mjestu.

Kогато сменяте микрофибърната кърпа, уверете се, че захранването е изключено.

- Махнете рамката за кърпата от приставката за почистване с пара и сменете микрофибърната кърпа. Поставете бялата страна на микрофибърната кърпа в рамката в долната част на прахосмукачката.
- Използвайте отново мръсната кърпа, след като я почистите с чиста вода, сапун, почистващ препарат и т.н., а след това я оставите да изсъхне на сянка.

CAUTION / VIGYÁZAT! / OPREZ / ВНИМАНИЕ

- If you do not completely remove the moisture when using the microfiber cloth, it can cause electric shock and damage the main unit.
- When the microfiber cloth deviates from the attaching surface, it will not be fixated.
- Attach the microfiber cloth so that the vacuum hole of the steam cleaning vacuum tool is not covered.
- The cloth can get wet faster depending on how the steam vacuum tool is used and the time. At this time, when you replace the cloth, you can clean with a dry cloth.
- Ha a törölkendőt nem szárítja ki teljesen, ez áramütést okozhat és a készülék károsodhat.
- Ha a mikroszálás törölróruha nem felel meg a felhelyezés feltételeinek, akkor nem rögzül megfelelően.
- A mikroszálás törölróruhat úgy helyezze fel, hogy ne fedje le a gőztőlőfej porszívó-nyílását.
- A gőztőlős tisztítás használati módjától és az időtől függően a törölróruha hamarabb átnevesszedhet. Ezután, ha kicsereéli a törölkendőt, szárász törölróruhával is dolgozhat.
- Ako do kraja ne uklonite vlagu kada koristite krpu od mikrovlakana, možete uzrokovati strujni udar i oštećenje uređaja.
- Kada se krpa od mikrovlakana odvoji od spojne površine, ne treba se učvršćivati.
- Postavite krpu od mikrovlakana tako se ne prekrije rupa za usisavanje na alatu za usisavanje i parno čišćenje.
- Krpa se može i brže navlažiti ovisno o tome kako se koristi alat za usisavanje i čišćenje parom i o vremenu. U tom trenutku, kada zamijenite krpu, možete čistiti suhom krpom.
- Ako vlagata от микрофибърната кърпа не е премахната напълно, когато я използвате, това може да предизвика токов удар и повреда на уреда.
- Когато микрофибърната кърпа се измести от свързващата повърхност, тя няма да може да се закрепи.
- Закрепете микрофибърната кърпа така, че шумотелният отвор на приставката за почистване с пара да не е покрит.
- Кърпата може да се намокри по-бързо в зависимост от това, как се използва приставката за почистване с пара, и от времето. През това време, докато сменяте кърпата, можете да почиствате със суха кърпа.

How to Use Emptying dust tank

A készülék használata A portartály ürítése

Način upotrebe Pražnjenje spremnika za prašinu

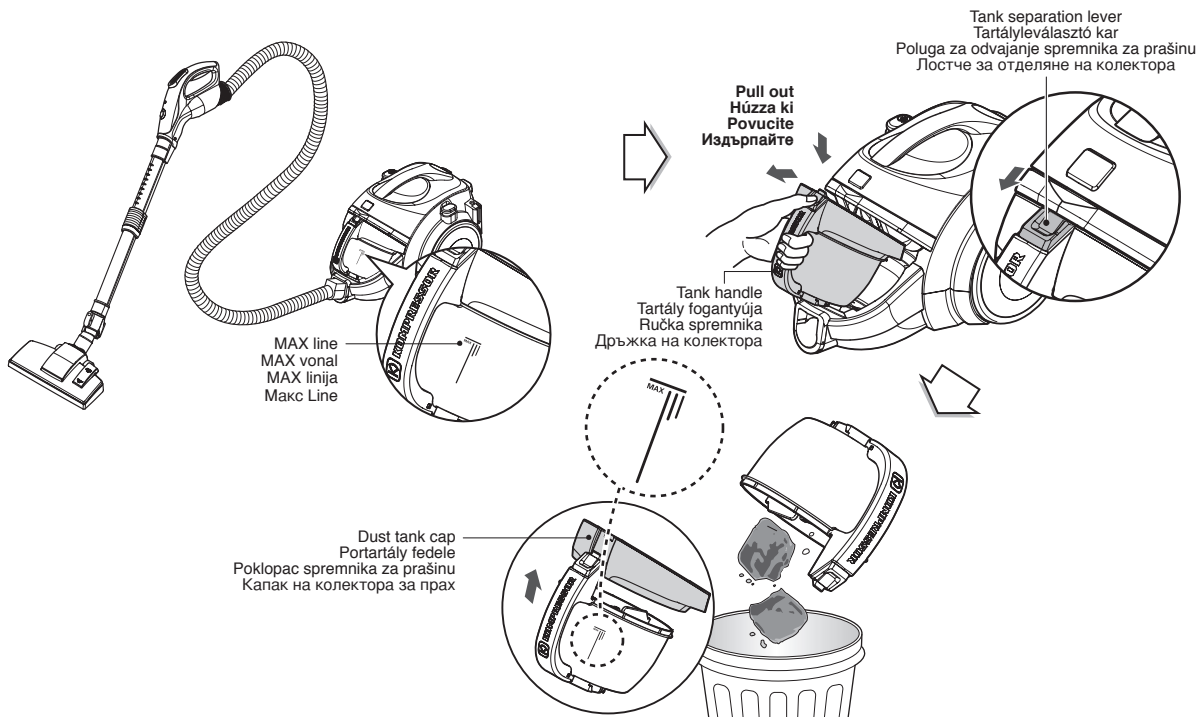
Как се използва Изпразване на колектора за прах

For maximum performance, always empty the dust tank when the dust tank level reaches the MAX line.

A maximális teljesítmény elérése érdekében, mindig ürítse ki a porgyűjtőt, amint a porgyűjtő szintjelzője eléri a MAX vonalat.

Za maksimalnu učinkovitost, spremnik za prašinu ispraznite uvijek kad razina prašine u spremniku dosegne oznaku MAX.

За максимална производителност, винаги изпразвайте резервоара за прах, когато нивото на резервоара достигне линията MAX.



The dust tank needs emptying when the dust tank level reaches the MAX line.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Grasp the handle of the tank and then press the tank separation lever.
- Pull out the dust tank.
- Empty the tank and then assemble the dust tank as below.

A porgyűjtőt ki kell üríteni, amint a porgyűjtő szintjelzője eléri a MAX vonalat.

- Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa le a hálózati feszültségről.
- A tartály fogantyúját megfogva nyomja meg a tartályleválasztó kart.
- Húzza ki a tartályt.
- Ürítse ki a tartályt, majd az ábrának megfelelően tegye vissza.

Spremnik za prašinu treba isprazniti kad razina prašine u spremniku dosegne oznaku MAX.

- Isključite usisavač i iskopčajte njegov utikač.
- Uhvatite ručku spremnika, a zatim pritisnite tipku za odvajanje spremnika.
- Izvucite spremnik za prašinu.
- Ispraznite spremnik, a zatim ga sastavite na prikazani način.

Резервоарът за прах се нуждае от изпразване, когато нивото на резервоара достигне линията MAX.

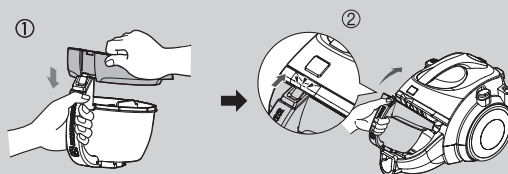
- Изключете прахосмукачката от бутона и контакта.
- Хванете дръжката на колектора за прах и след това натиснете лостчето за отделяне на колектора.
- Издърпайте колектора за прах.
- Изпразнете колектора и след това го монтирайте както е показано по-долу.

Assembling dust tank

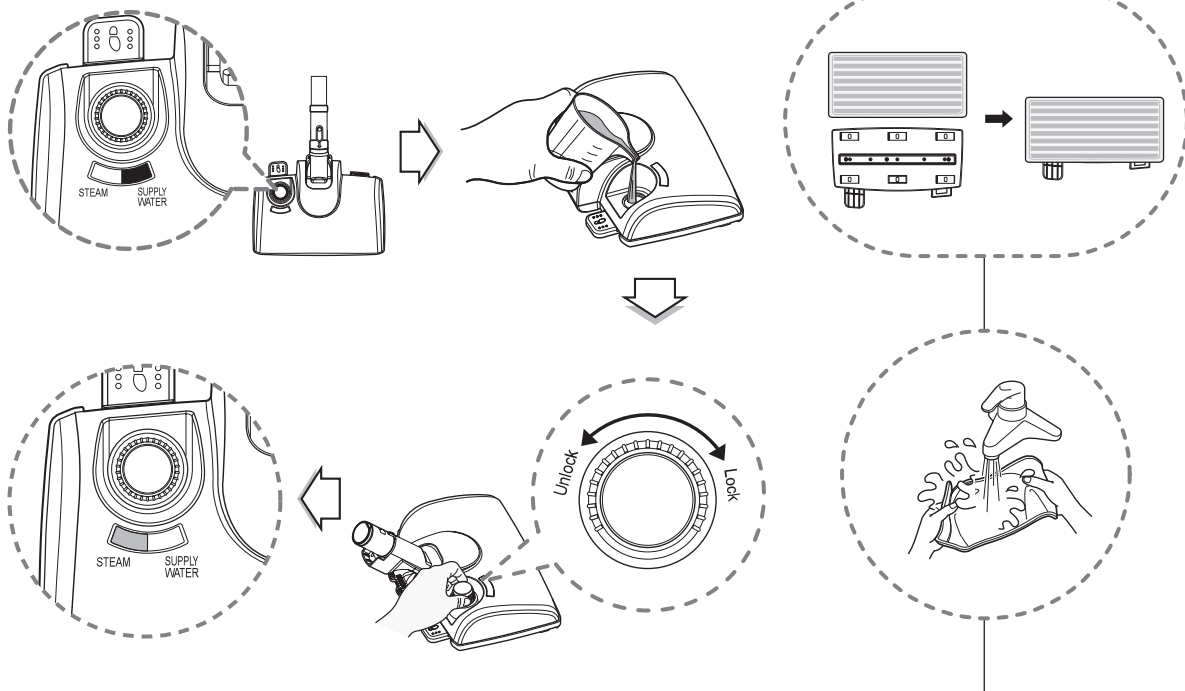
A portartály visszahelyezése

Sastavljanje spremnika za prašinu

Монтиране на колектора за прах



Način upotrebe Način dodavanja vode, način zamene i čišćenja tkanine od mikrofibera Si ta përdorni si të furnizohet me ujë, si të ndërrohet dhe të pastrohet copa me mikrofibra Način korištenja Kako usipati vodu, kako zamijeniti i očistiti krpu od mikro vlakana Како да се користи Како да доставите вода, Како да го смените и ичистите платното од микрофибер



Način dodavanja vode Si ta furnizoni me ujë Način sipanja vode Како да доставите вода

- Kada je indikator „SUPPLY WATER“ uključen na prozoru LED displeja nastavka, prestanite s radom s nastavkom za usisavanje i čišćenje parom i isključite uređaj iz struje.
- Otvorite poklopac dela za vodu na nastavku i pomoću posude za merenje (posude za dodavanje vode) sipajte vodu. (Odgovarajuća količina: 250 cm3)
- Zatvorite poklopac dela za vodu na nastavku za usisavanje u smeru strelice kao što je pokazano na slici.
- Okrećite poklopac nadesno dok ne čujete „klik“, kao kod poklopca za gorivo na automobilu.
- Nakon ponovnog uključivanja napajanja, započnite čišćenje kada je lampica „STEAM“ na prozoru LED displeja uključena.
- Ako je „SUPPLY WATER“ LED lampica uključena, isključite se nakon 30 sekundi do 1 minuta nakon dodavanja vode, a lampica „STEAM“ će se uključiti.
- Kur drita „SUPPLY WATER“ (FURNIZO ME UJË) të jetë ndezur në dritaren e ekranit LED të hundëzës, ndaloni përdorimin e mjetit të thithjes për pastrimin me avull dhe hiqeni nga prizja.
- Haqni kapakun e hyrjes së ujit në hundëz dhe përdorni enën matëse (enën e furnizimit me ujë) për të hedhur ujë. (Sasia e duhur: 250 cc)
- Bllokoni kapakun e hyrjes së ujit të mjetit të thithjes në drejtimin e shigjetës, siç tregohet në figurë.
- Protullojeni kapakun djathtas derisa të dëgjoni një tingull kërcitës, të ngjashëm me kapakun e karburantit të një automobili.
- Pasi ta ndizni përsëri pajisjen, filloni të pastroni kur të ndizet llamba „STEAM“ (AVULLI) në dritaren e ekranit LED.
- Kur LED-i „SUPPLY WATER“ (FURNIZO ME UJË) të jetë ndezur, ai do të fiket pas 30 sekondash deri në 1 minutë pas furnizimit me ujë dhe do të ndizet llamba „STEAM“ (AVULLI).
- Kada je na LED pokazivaču na papučici upaljeno svetlo na „SUPPLY WATER“ (usipanje vode), prestanite sa usisavanjem sa čišćenjem s parom i isključite iz elektonapajanja.
- Otvorite poklopac za vodu na papučici i koristite mjericu za usipanje vode. (Odgovarajuća količina je 250 ml).
- Zatvorite poklopac za vodu na usisavaču u smjeru strelice, kao što je pokazano na slici.
- Okrenite poklopac u desnu stranu dok ne čujete zvuk „klik“, kao što je slučaj i sa poklopcem na spremniku za gorivo na automobilu.
- Nakon što ponovno uključite napajanje, počinite sa usisavanjem kada se upali lampica „STEAM“ (para) na LED prikazu.
- Kada je LED lampica „SUPPLY WATER“ (usipanje vode) uključena, ona će se ugasiti nakon 30-60 sekundi od usipanja vode, nakon čega će se upaliti lampica „STEAM“ (para).
- Kada ke zavesiti svetilnata „SUPPLY WATER“ na LED prozorciot za prikaz od smukalkata, prestanete co korištenje na alatkata za čišćenje so para/visuuvanje i isklucite go nalojuvanešto.
- Otvorete go kalenčete od otvorot za voda na smukalkata i koristete go sadot za merenje (sad za dostavuвање na voda) za da ja isturite vodata. (Soodvetna količina: 250cc)
- Zatvorete go kalenčete od otvorot za voda na alatkata za visuuvanje vo pravce na strelnikata kako što e prikazano na slikata.
- Vrtete go kalenčete vo pravnilnata nasoka se dodaka ne slušnete zvuk na klikanje kako kaj kalenčete za gorivo od automobil.
- Po ponovno uključuvanje na nalojuvanešto, startuvajte so čišćenje koga ke se vklucni svetilnata „STEAM“ na LED prozorciot za prikaz.
- Koga ke se vklucni LED svetilnata „SUPPLY WATER“, istata ke se uklucni po 30 sekundi do 1 minuta po dostavuвање na vodata a potoa će se vklucni svetilnata „STEAM“.

Način zamene i čišćenja tkanine od mikrofibera Si të ndërrohet dhe të pastrohet copën me mikrofibra Način za promjenu i čišćenje krpe od mikro vlakana Како да се смени и ичисти платното од микрофибер

- Pri zameni tkanine od mikrofibera, uvek isključite napajanje.
- Uklonite ploču za tkaninu s nastavka za usisavanje i čišćenje parom i zamenite tkaninu od mikrofibera. Postavite belu stranu tkanine od mikrofibera na ploču za tkaninu s nastavku u donjoj strani čistača.
 - Ponovo koristite isprisanu tkaninu tako što ćete je oprati čistom vodom, sapunom, deterdžentom itd, a zatim je potpuno osušiti u hladovini.
 - Kur të ndërroni copën me mikrofibra, sigurohuni gjithmonë që pajisja të jetë e fikur.
 - Hiqeni pllakën e copës nga mjeti i thithjes për pastrimin me avull dhe ndërrojeni copën me mikrofibra. Vendosni anën e bardhë të copës me mikrofibra në pllakën e copës në sipërfaqen e poshtme të pastuesit.
 - Përdorini përsëri copën e papastër pasi ta lani atë me ujë të pastër, sapun, detergjent etj. dhe ta thani atë plotësisht në hije.
- Pobrinite se da je uređaj isključen iz napajanja prilikom zamjene krpe od mikro vlakana.
- Skinite panel za krpu sa alata za usisavanje sa čišćenjem s parom, a zatim zamijenite krpu. Pričvrstite bijelu stranu krpe od mikro vlakana na panelu za krpu na donjem dijelu uređaja.
 - Očistite prljavu krpu čisteći je čistom vodom, sapunom, deterdžentom, itd. Nakon toga je osušite u zaklonjenom prostoru.
- Koga go menite platnoto od mikrofiBER, sekoqash osigurajte se deke e iskluceno nalojuvanešto.
- Skinite panel za tkaninu od alatkata za čišćenje so para/visuuvanje i sменete go platnoto od mikrofiBER. Pričakete ja belata strana od platnoto od mikrofiBER na daskata za platnoto na donjata površina od pravosmukalkata.
 - Očistite prljavu krpu čisteći je čistom vodom, sapunom, detergjent i dr. a potoa celosno isušete go platnoto na senka.

⚠️ PAŽNJA / KUJDES / OPREZ / ВНИМАНИЕ

- Ako pri upotrebi niste u potpunosti osušili tkaninu od mikrofibera, to može prouzrokovati strujni udar i oštetiti glavnu jedinicu.
- Ako tkanina od mikrofibera ne odgovara površini na koju se postavlja, neće biti fiksirana.
- Postavite tkaninu od mikrofibera tako da udubljenje za usisavanje nastavka za usisavanje i čišćenje parom nije pokriveno.
- Tkanina se može navlažiti brže u zavisnosti od načina upotrebe nastavka za čišćenje parom i vremena. Kada zamenite tkaninu, možete čistiti svom tkaninom.
- Nëse nuk e largoni plotësisht lagëshinë në përdorimi copën me mikrofibra, kjo mund të shkaktojë goditje elektrike dhe të dëmtojë njësinë kryesore.
- Nëse copa me mikrofibra devijon nga sipërfaqja e vendosjes, ajo nuk do të fiksohet.
- Vendosni copën me mikrofibra në mënyrë që vrima e thithjes së mjetit të thithjes për pastrimin me avull të mos mbulohet.
- Copa mund të njohet më shpejt në varësi të mjetit të thithjes me avull që përdoret dhe kohës. Ndërkohë që ndërtoni copën, ju mund të pastroni me një copë të thatë.
- Ako ne uklonite svu vlažnost iz krpe od mikro vlakana prilikom korištenja, možete doživjeti elektro šok ili oštetiti uređaj.
- Ako krpa od mikro vlakana ne nalježe u potpunosti na površini, ona se neće moći pričvrstiti za istu.
- Krpa od mikro vlakana treba pričvrstiti tako da proceji alata za usisavanje sa parom ne bude u potpunosti prekriven.
- Krpa se može brže smočiti, zavisno od toga koji program usisavanja koristite, kao i od vremenskog perioda korištenja. Ako u toku čišćenja zamijenite krpu, možete nastaviti čišćenje sa suhom krpom.
- Ako celosno ne ja otstranite vlagata koga go koristite platnoto od mikrofiBER, može da predizvika električen udar i da ja ošteti glavna jedinica.
- Koga platnoto od mikrofiBER skrhnuva od površinata za pričakuvanje, nema da može da se fiksira.
- Pričakete go platnoto od mikrofiBER taka što nema da go pokriete otvorot za visuuvanje sa parom za čišćenje so para/visuuvanje.
- Platnoto može brzo da se namokri vo zavisnost od toa kako se koristi alatkata za čišćenje so para/visuuvanje i vremenoto. Vo toa vreme, ako go sменite platnoto, možete da čistite so suvo platnoto.

Način upotrebe Pražnjenje posude za prašinu

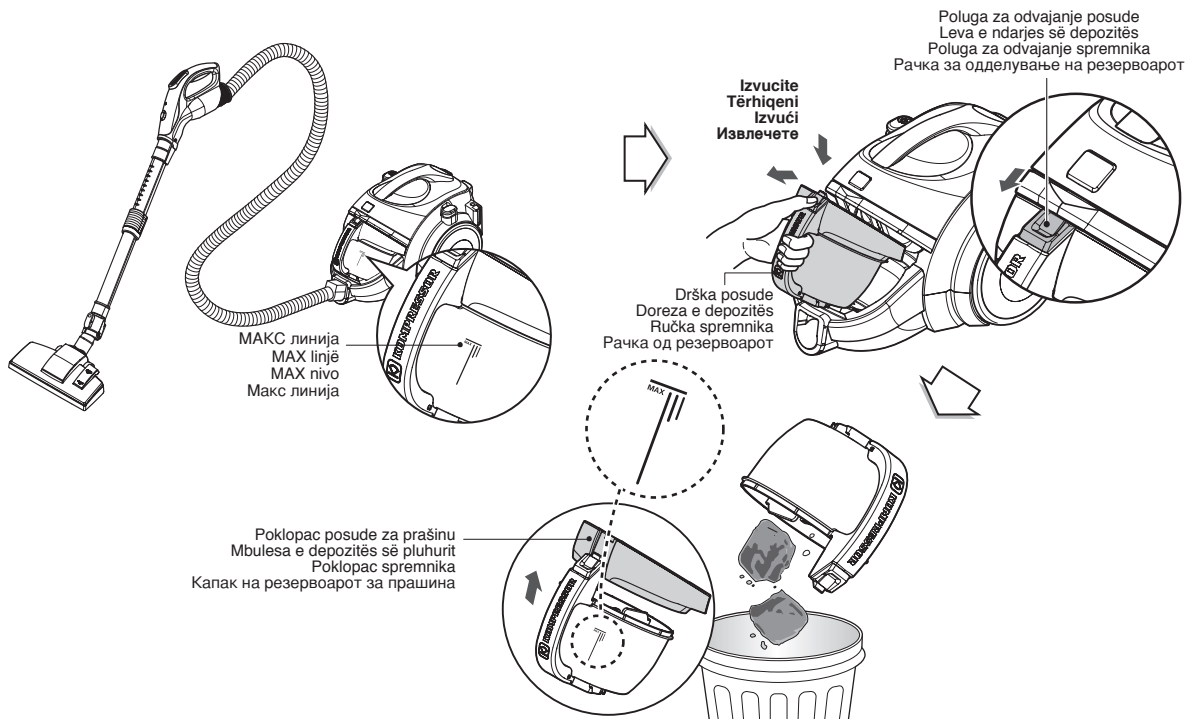
Si ta përdorni Zbrazja e depozitës së pluhurit

Način korištenja Pražnjenje spremnika za prašinu

Kako da se koristi Praznjenje na rezervoarot za prašina

Kako bi uređaj radio najbolje što može, uvijek ispraznite kesu za prašinu kada prljavština unutra pređe maksimalni dozvoljeni nivo. Për të arritur një rendiment maksimal, boshatisni gjithmonë depozitën e pluhurave kur niveli i depozitës së pluhurave të arrijë në vijën MAX. Za najbolji rad uređaja, dio za prašinu trebata prazniti uvijek kada prljavština dostigne maksimalan nivo.

За максимална изведба, секогаш празнете го садот за прашина кога нивото на прашина ќе дојде до линијата MAX.



Кеса за праšину треба да биде испразнена кога прљавштина пређе максималан дозвољени ниво.

- Isključite usisivač i izvucite utikač iz utičnice.
- Uхватите дршку посуде и притисните полугу за њено одвајање.
- Izvucite posudu za prašinu.
- Posudu ispraznite i vratite u usisivač kao što je prikazano na slici u nastavku.

Depozita e pluhurave duhet të boshatiset kur niveli i depozitës së pluhurave të arrijë në vijën MAX.

- Fikeni fshesën me korrent dhe hiqeni nga priza.
- Kapni dorezën e depozitës dhe në vijim shtypni levën e ndarjes së depozitës.
- Tërhiqeni depozitën e pluhurit jashtë.
- Zbrazeni depozitën dhe montojeni si në figurë.

Dijelu za prašinu je potrebno pražnjenje kada prljavština dostigne maksimalan nivo.

- Ugasite usisivač i isključite ga iz utičnice
- Uzmite dršku spremnika, a zatim pritisnite polugu za odvajanje spremnika.
- Izvucite spremnik
- Ispraznite spremnik, a zatim ga postavite kao na slici dolje.

Потребно е празнење на садот за прашина кога нивото на прашина ќе дојде до линијата MAX.

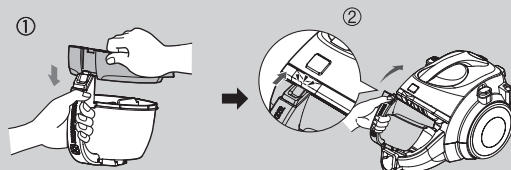
- Исклучете ја правосмукалката и потегнете го кабелот.
- Фатете ја рачката од резервоарот а потоа притиснете ја рачката за одделување на резервоарот.
- Извадете го резервоарот за прашина.
- Испразнете го резервоарот а потоа ставете го резервоарот за прашина како подолу.

Postavljanje posude za prašinu

Montimi i depozitës së pluhurit

Namještanje spremnika

Поставување на резервоарот за прашина

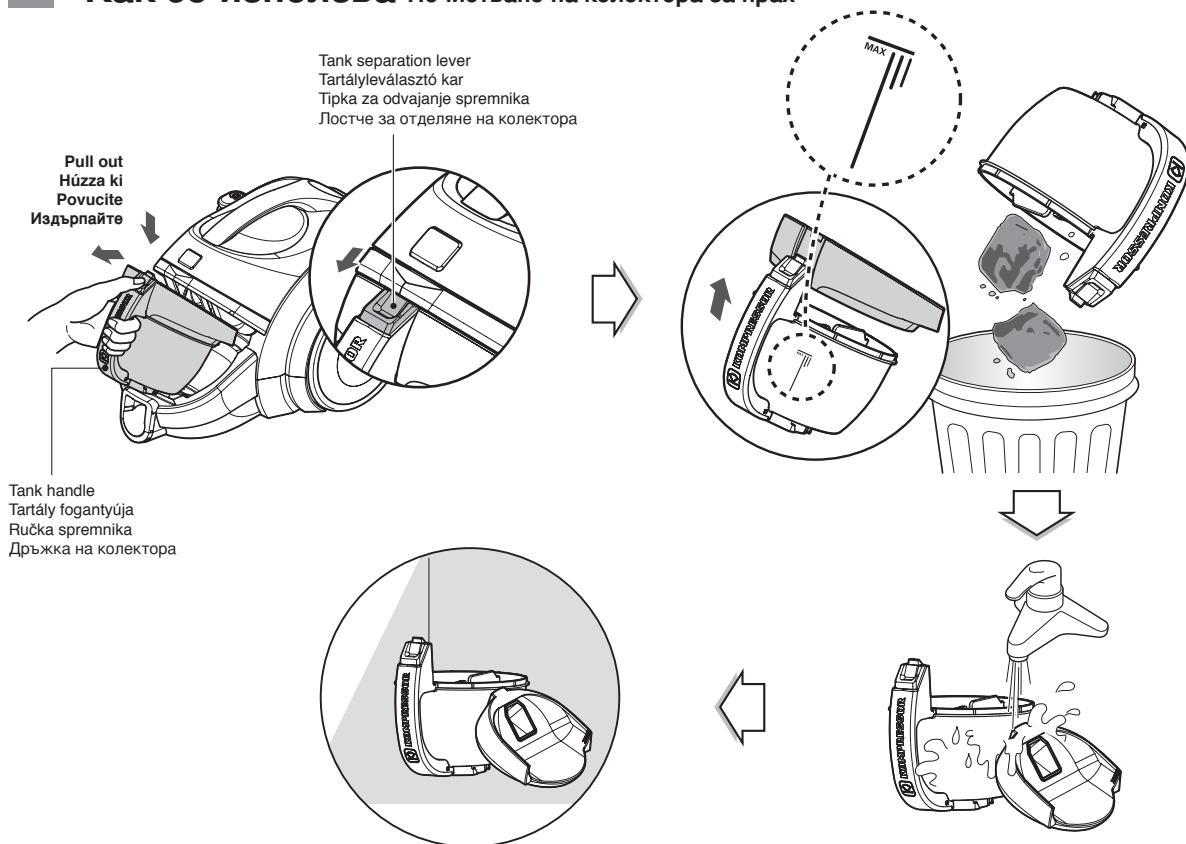


How to Use Cleaning dust tank

A készülék használata A portartály tisztítása

Način upotrebe Čišćenje spremnika za prašinu

Как се използва Почистване на колектора за прах



- Press tank separation button and pull out dust tank.
- Raise dust tank cap
- Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

- Nyomja meg a tartály leválasztó gombját és húzza ki a portartályt.
- Emelje fel a portartály sapkáját.
- Árnyékos helyen teljesen szárítsa meg a szűrőt.

- Pritisnite tipku za odvajanje spremnika i izvucite spremnik za prašinu.
- Podignite poklopac spremnika za prašinu.
- Potpuno osušite spremnik na sjenovitom mjestu tako da spremnik bude potpuno suh.

- Натиснете бутона за отделяне на колектора и издърпайте колектора за прах.
- Вдигнете капака на колектора за прах
- Оставете го да изсъхне напълно на сянка, така че влагата да се отстрани изцяло.

NOTICE

If suction power decreases, Clean air filter and motor safety filter.
→ Next page

MEGJEGYZÉS

Ha a szívási teljesítmény csökken, tisztítsa ki a légszűrőt és a motor biztonsági szűrőjét. → Következő oldal

NAPOMENA

Kad snaga usisavanja opadne, očistite filtar zraka i sigurnosni filtar motora → Sljedeća stranica

ЗАБЕЛЕЖКА

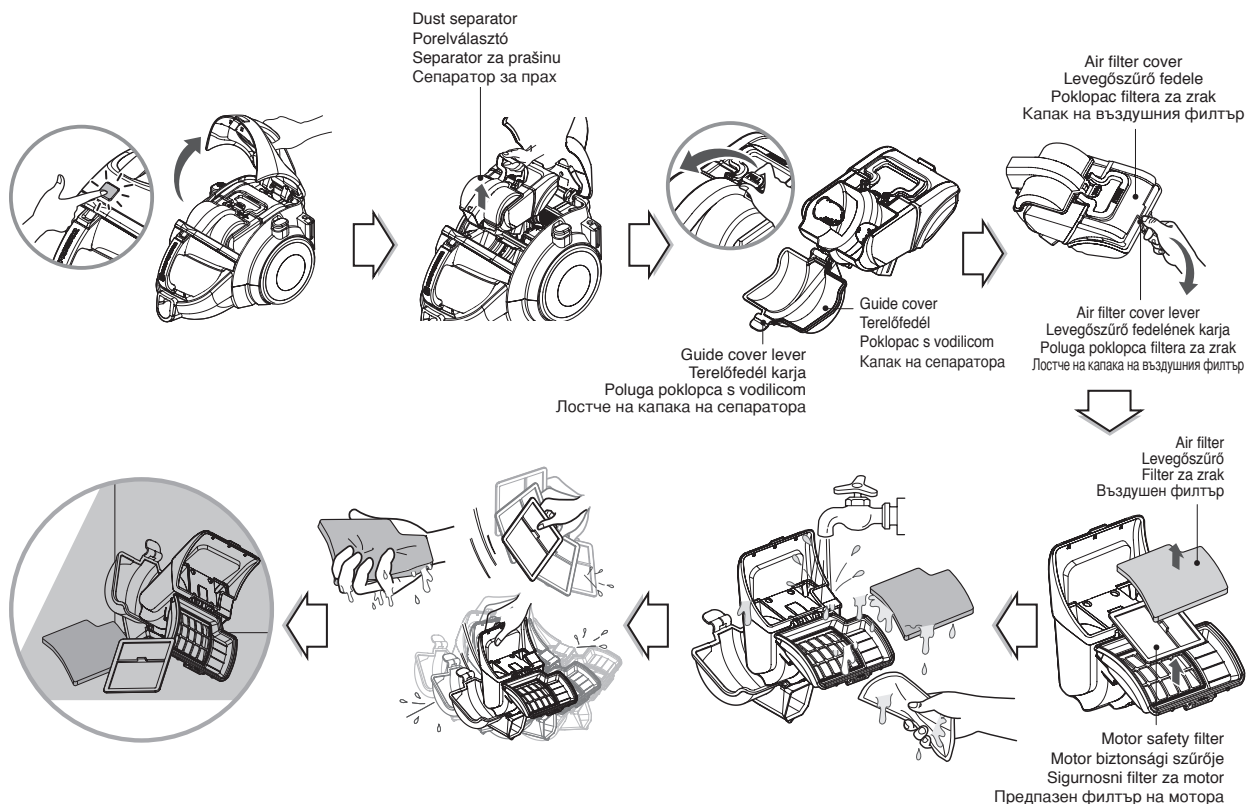
Ако всмукателната мощност на прахосмукачката намалява, почистете въздушния филтър и защитния филтър на двигателя.
→ Следваща страница

How to Use Cleaning air filter and motor safety filter

A készülék használata A levegőszűrő és a motorszűrő tisztítása

Način upotrebe Čišćenje filtera za zrak i sigurnosnog filtera za motor

Как се използва Почистване на въздушния филтър и предпазния филтър на мотора



- Push the vacuum cover button, open the body cover.
- Hold dust separator handle and pull it upward.
- Open the guide cover by pulling the guide cover lever and remove the dust.
- Open prefilter cover.
- Pull out the air filter.
- Clean air filter and motor safety filter with running water.
- Do not wash filters with hot water.
- Eliminate water thoroughly
- Dry it under well-ventilated shade for a day.
- The air filter and the motor safety filter should be cleaned as above the figure.

- Nyomja meg a gombot és nyissa fel a porszívó fedelét.
- Fogja meg a porelválasztó fogantyúját és húzza felfelé.
- A tereľofedél fogantyúját meghúzva nyissa fel a tereľofedelet és távolítsa el a port.
- Nyissa fel az előszűrő fedelét.
- Húzza ki a levegőszűrőt.
- Folyóvízzel mossa ki a levegőszűrőt és a motor biztonsági szűrőjét.
- A szűrőket ne mossa forró vízben.
- Alaposan rázza le a vizet.
- Árnyékos, jól szellőző helyen egy napig szárítsa.
- A levegőszűrőt és a motor biztonsági szűrőjét a fenti ábra szerint kell tisztítani.

- Pritisnite tipku poklopca usisavača, otvorite poklopac na tijelu.
- Uхватите ручку сепаратора за праšину и повуците према горе.
- Отворите poklopac s vodiicom тако да повучете njegovu polugu и уклоните праšину.
- Отворите poklopac испред filtera.
- Извучите filter за zrak.
- Operite filter за zrak и sigurnosni filter за motor текућом водом.
- Не перите filtere у врућој води.
- Potpuno uklonite воду.
- Osušite filter на добро прозрачиваном мјесту у хладу једна дан.
- Filter за zrak и sigurnosni filter за motor требају се очистити као на слици горе.

- Натиснете бутона на капака на прахосмукачката и отворете капака.
- Хванете држката на колектора за прах и го издрпайте нагоре.
- Отворете капака на сепаратора, като дрпнете лостчето на капака, и отстранете праха.
- Отворете капака на предфилтера.
- Извадете въздушния филтър.
- Почистете въздушния филтър и предпазния филтър на мотора с течаща вода.
- Не мийте филтрите с гореща вода.
- Отстранете водата напълно
- Изсушете го на добре проветриво и сенчесто място в продължение на един ден.
- Въздушният филтър и предпазният филтър на мотора трябва да се почистват, както е показано на фигурата по-горе.

NOTICE

If filters are damaged, do not use them. In this cases, contact LG Electronics Service Agent. Wash filters at least once a month.

MEGJEGYZÉS

Ha a szűrők megrongálódtak, ne használja tovább őket. Ilyen esetben keresse fel az LG Electronics szakszervizét. Mossa meg a szűrőket havonta legalább egyszer.

NAPOMENA

Ne koristite filtere ako su oštećeni. U tom slučaju kontaktirajte servisnog zastupnika LG Electronicsa. Filtre operite barem jednom mjesečno

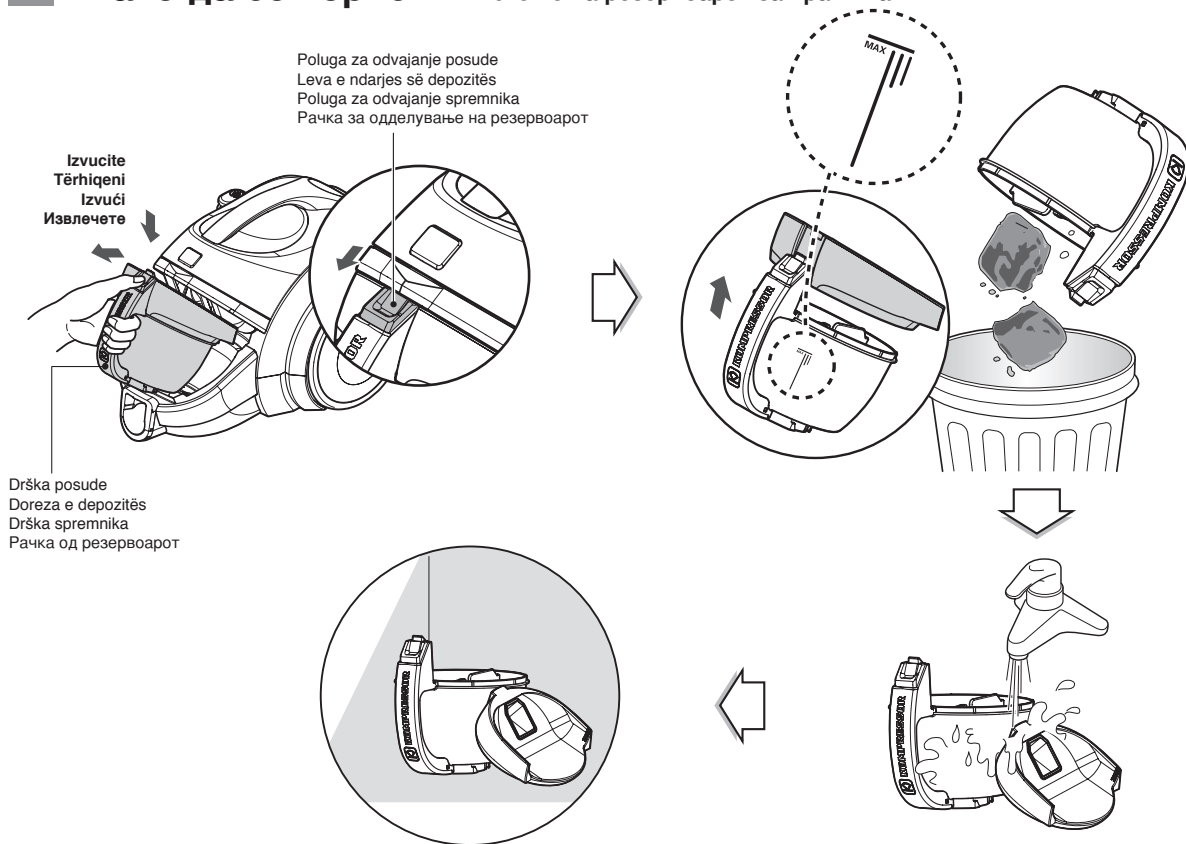
ЗАБЕЛЕЖКА

Ако филтрите са повредени, не ги използвайте. В тези случаи се свържете със сервизен агент на LG Electronics. Мийте филтрите поне веднъж месечно.

Način upotrebe Čišćenje posude za prašinu Si ta përdorni Pastrimi i depozitës së pluhurit

Način korištenja Čišćenje spremnika

Како да се користи Чистење на резервоарот за прашина



- Pritisnite dugme za odvajanje posude i izvucite posudu za prašinu.
- Podignite poklopac posude za prašinu.
- Dobro osušite, ali ne na direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Shtypni butonin e ndarjes së depozitës dhe tërhiqni depozitën e pluhurit jashtë.
- Ngrijeni mbulesën e depozitës së pluhurit
- Thajeni tërësisht në hije në mënyrë që të largohet e gjithë lagështira.
- Pritisnite polugu za odvajanje spremnika i izvadite spremnik.
- Podignite poklopac spremnika
- Osušite u potpunosti, tako da se u potpunosti otkloni vlaga
- Притиснете го копчето за одвојување на резервоарот и извадете го резервоарот за прашина.
- Кренете го капакот на резервоарот за прашина
- Целосно исушете го на сенка така да влагата се отстрани во целост.

NAPOMENA

Ako se smanjuje usisna snaga, očistite filter za vazduh i zaštitni filter motora. → Sledeća stranica

VINI RE!

Nëse fuqja e thithjes do të bjerë, pastroni filtrin e ajrit dhe filtrin e sigurisë së motorit. → Faqja tjetër

NAPOMENA

Ako se usisna snaga smanji, odmah očistite filter za zrak i sigurnosni filter motora. → Slijedeća stranica

ZABELEŠKA

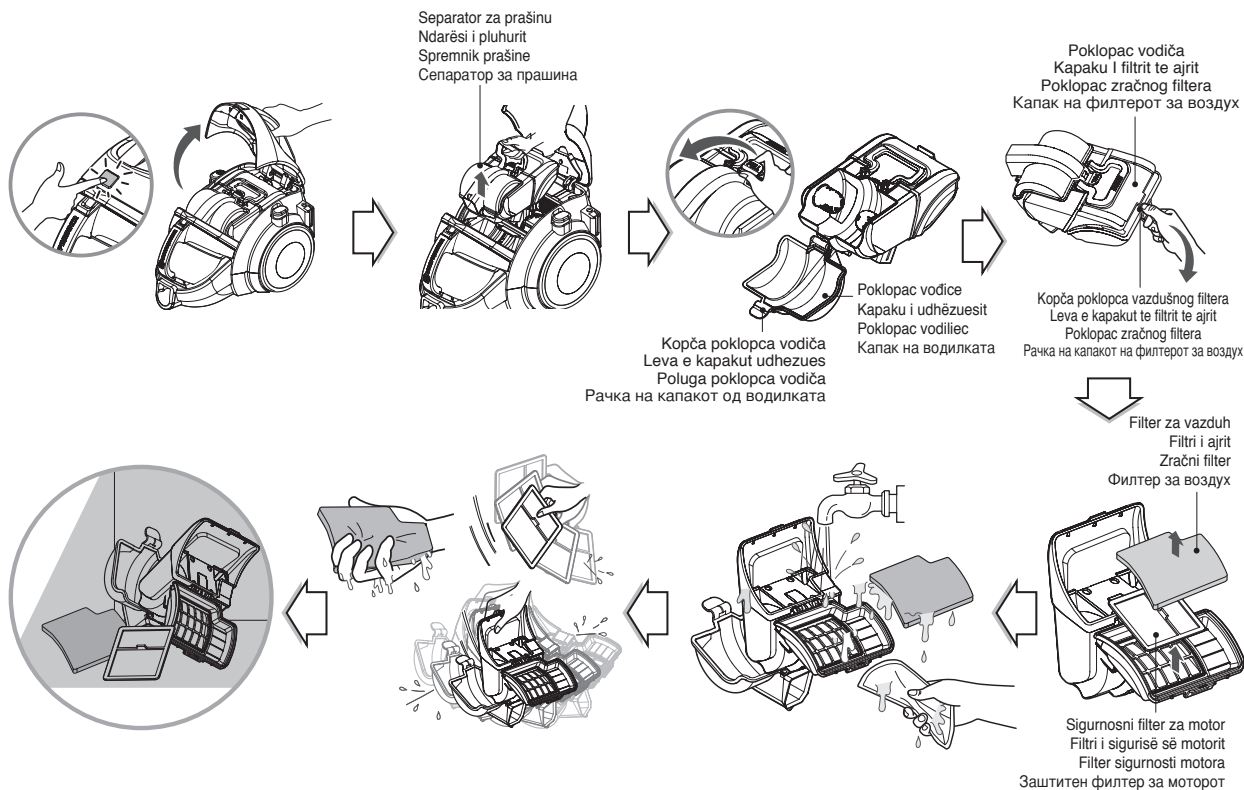
Ako se namali silata na vsmukuвање, исчистете го филтерот за воздух и филтерот за безбедност на моторот. → Следна страница

Način upotrebe Čišćenje filtera za vazduh i sigurnosnog filtera za motor

Si ta përdorni Pastrimi i filtrit të ajrit dhe i filtrit të sigurisë së motorit

Način korištenja Čišćenje zračnog filtera i filtera za sigurnost motora

Како да се користи Чистење на филтер за воздух и заштитен филтер за мотор



- Pritisnite dugme poklopca usisivača, otvorite poklopac usisivača.
- Uхватите ručku separatora za prašinu i povucite nagore.
- Otvorite poklopac vodiče povlačenjem poluge poklopca vodiče i uklonite prašinu.
- Otvorite poklopac pre filtera.
- Izvadite filter za vazduh.
- Pod mlazom vode operite filter za vazduh i sigurnosni filter za motor.
- Nemojte prati filtere vrelom vodom.
- Temeljno osušite
- Sušite čitav dan na dobro provetrenom mestu zaklonjenom od direktne sunčeve svetlosti.
- Filter za vazduh i sigurnosni filter za motor treba da se očiste kao što je pokazano na prethodnoj slici.

- Shtypni butonin e kapakut të fshesës, hapni kapakun e trupit.
- Kapni dorezën e ndarësit të pluhurit dhe tërhiqeni për lart.
- Hapni kapakun e udhëzuesit duke tërhequr levën mbi kapak dhe pastroni pluhurin.
- Hapni kapakun e parafiltrit.
- Hiqni filtrin e ajrit.
- Pastroni me ujë të rrjedhshëm filtrin e ajrit dhe filtrin e sigurisë së motorit.
- Mos i lani filtrat me ujë të nxehtë.
- Largojeni ujin krejtësisht
- Thajeni për një ditë në hije të mirëajrosur.
- Filtri i ajrit dhe filtri i sigurisë së motorit duhet të pastrohen sipas figurës më lart.

- Pritisnite tipku poklopca usisivača, nakon čega možete otvoriti poklopac.
- Držite ručku za podizanje spremnika i povucite je prema gore.
- Otvorite poklopac vodiče povlačeći ručku poklopca vodiče i uklonite prašinu
- Otvorite poklopac pred-filtersko dijela.
- Izvucite zračni filter.
- Očistite zračni filter i filter sigurnosti motora čistom vodom.
- Ne ispirite filtere vrućom vodom.
- U potpunosti odstranite vodu
- Sušite cijeli dan u hladovini na mjestu sa dobrim provjetravanjem.
- Zračni filter i filter sigurnosti motora bi trebali biti očišćeni kao što je prikazano na gornjoj slici.

- Притиснете го копчето на капакот од правосмукалката, отворете го капакот од куќиштето.
- Фатете ја рачката од сепараторот за прашина и потегнете ја нагоре.
- Отворете го капакот на водилката со потегнување на рачката од капакот на водилката и отстранете ја прашината.
- Отворете го капакот од предфилтерот.
- Извадете го филтерот за воздух.
- Измијте го филтерот за воздух и филтерот за заштита на моторот со вода.
- Да не ги перете филтрите со топла вода.
- Целосно отстранете ја водата
- Исушете го на добро проветрувана сенка за еден ден.
- Филтерот за воздух и филтерот за заштита на моторот треба да се чистат како што е прикажано горе на цртежот.

NAPOMENA

Ako su filteri oštećeni, nemojte ih koristiti. U tom slučaju obratite se servisnom zastupniku kompanije LG Electronics. Оперите филтере најмање једном месечно.

VINI RE!

Mos i përdorni filtrat nëse dëmtohen. Në raste të tilla kontaktoni me agentin e shërbimit të LG Electronics. Lajni filtrat të paktën një herë në muaj.

NAPOMENA

Nemojte koristiti filtere ako su oštećeni. U ovom slučaju, stupite u kontakt sa LG Electronics Service Agent. Filtere trebete prati najmanje jednom mjesečno.

ZABELEŠKA

Ako filterite se ošteteni, da ne se koristat. Vo toj slučaj, kontaktirajte go servisniot zastapnik na kompanijata LG Electronics. Miјte gi filterite najmalку еднаш месечно.

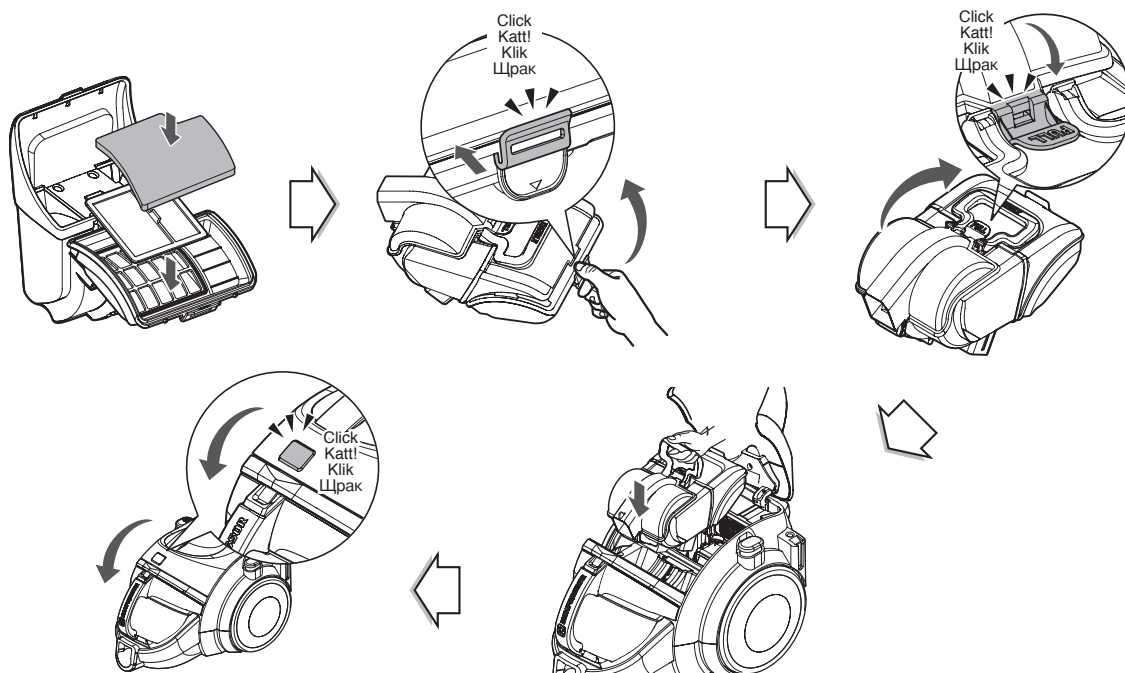
How to Use How to assemble dust separator

A készülék használata A porelválasztó összeszerelése

Način upotrebe Način sastavljanja separatora za prašinu

Как се използва Как се сглобява сепараторът за прах

- ⚠ CAUTION** Assembling will be conducted in opposite order of separation. Use the vacuum after assembling the dust separator fully.
- ⚠ VIGYÁZAT!** A visszaszerelést a leszerelés fordított sorrendjében kell végezni. A porszívót csak a porelválasztó teljes visszaszerelése után használja újra.
- ⚠ OPREZ** Sastavljanje se izvodi na obrnuti način od rastavljanja. Nakon potpunog sastavljanja separatora za prašinu upotrijebite usisavač.
- ⚠ ВНИМАНИЕ** Сглобяването става по обратния на разглобяването ред. Използвайте прахосмукачката след пълното сглобяване на колектора за прах.



- Insert the air filter.
- Close the filter cover.
- Close the dust separator cover.
- Hold the dust separator handle and put it down to connect it clearly.
- Close the vacuum cover.

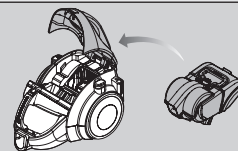
- Tegye be a levegőszűrőt.
- Zárja le a szűrőfedelelet.
- Zárja le a porelválasztó fedelét.
- A rögzítéshez fogja meg a porelválasztó fogantyúját és nyomja le.
- Zárja le a porszívó fedelét.

- Umetnite filter za zrak.
- Zatvorite poklopac filtera.
- Zatvorite poklopac separatora za prašinu.
- Uхватите ручку separatora за праšину и ставите separator dolje tako da се dobro spoji.
- Zatvorite poklopac.

- Поставете въздушни филтър.
- Затворете капака на филтърта.
- Затворете капака на сепаратора за прах.
- Ухванете дръжката на сепаратора за прах и го поставете на мястото му в правилно положение.
- Затворете капака на прахосмукачката.

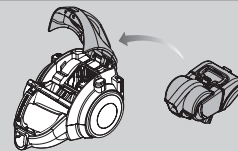
⚠ CAUTION

- If there is no dust separator or dust separator is not installed clearly, cover will not be closed.
- If it is not installed clearly, pull the dust separator out and re-assemble it.
- Do not operate the vacuum cleaner when the body cover is not close.
- It can be the cause of malfunction



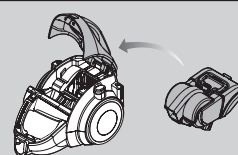
⚠ VIGYÁZAT!

- Ha hiányzik a porelválasztó vagy nincs megfelelően betéve, a fedelet nem lehet lezárni.
- Ha nem megfelelően tette be, húzza ki, majd ismét helyezze vissza.
- Ne használja a porszívót, ha a test fedele nincs zárva.
- Ez hibás működést okozhat.



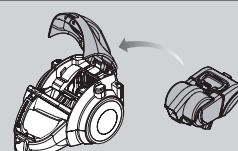
⚠ OPREZ

- Ako nema separatora za prašinu ili separator nije dobro postavljen, poklopac se neće zatvoriti.
- Ako separator za prašinu nije dobro postavljen, izvucite ga i ponovo postavite.
- Ne upotrebljavajte usisavač kada poklopac na tijelu usisavača nije dobro zatvoren.
- To može biti uzrok kvara.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако сепараторът за прах липсва или не е поставен правилно, капакът няма да може да се затвори.
- Ако сепараторът за прах не е поставен правилно, извадете го и го сглобете отново.
- Не пускайте прахосмукачката, ако капакът на корпуса не е затворен.
- Това може да доведе до повреда

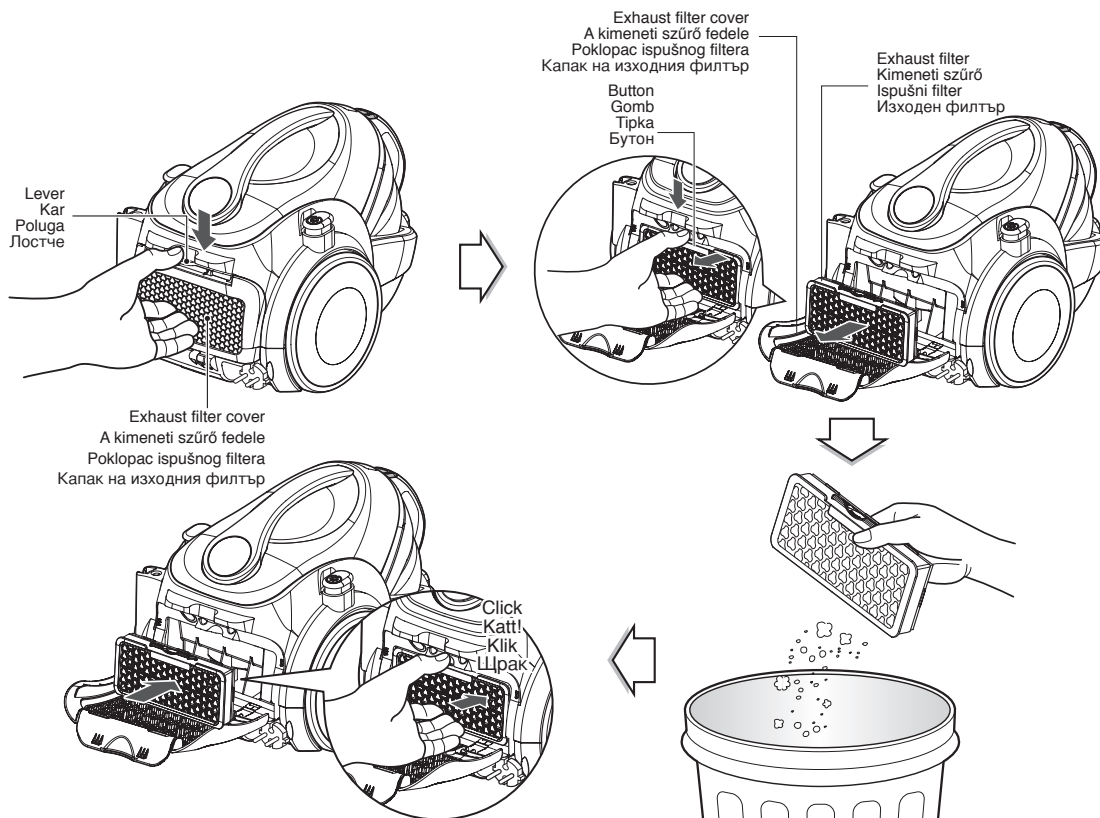


How to Use Cleaning exhaust filter

A készülék használata A kimeneti szűrő tisztítása

Način upotrebe Čišćenje ispušnog filtera

Как се използва Почистване на изходния филтър



- The exhaust filter is reusable.
- To clean the exhaust filter, remove the exhaust filter cover on the body by pulling it out.
- Separate the exhaust filter.
- Dust off filter. (Do not wash filter with water.)
- The exhaust filter should be cleaned at least a year.

Exhaust filter cover assembling

- Fit exhaust filter cover lugs to the grooves of vacuum cleaner body.
- Join it the body.

- A kimeneti szűrő újra felhasználható.
- A kimeneti szűrő tisztításához vegye le a fedelét a porszívóról és húzza ki.
- Vegye ki a kimeneti szűrőt.
- Porolja ki a szűrőt. (A szűrőt ne mossa vízben.)
- A kimeneti szűrőt évente legalább egyszer tisztítani kell.

A kimeneti szűrő fedelének visszahelyezése

- A szűrőfedél füleit illeszse a porszívótesten található hornyokba.
- Csatlakoztassa a porszívótesthez.

- Ispušni filter služi za dugotrajnu upotrebu.
- Za čišćenje ispušnog filtera skinite poklopac ispušnog filtera na tijelu usisavača, tako da ga povučete prema van.
- Odvojite ispušni filter.
- Otrесite prašinu s filtera. (Ne perite filter vodom.)
- Ispušni filter je potrebno čistiti najmanje jednom godišnje.

Sastavljanje poklopca ispušnog filtera

- Namjestite zubiće poklopca ispušnog filtera u žljebove na tijelu usisavača.
- Spojite poklopac s tijelom.

- Изходният филтър е многократен.
- За да почистите изходния филтър, свалете капака на изходния филтър върху корпуса, като го издърпате навън.
- Отделете изходния филтър.
- Изпудрайте филтъра от праха. (Не мийте филтрите с вода.)
- Изходният филтър трябва да бъде почистван поне веднъж годишно.

Монтиране на изходния филтър

- Поставете издатъците на капака на изходния филтър така, че да прилежат към жлебовете на корпуса на прахосмукачката.
- Съединете го с корпуса.

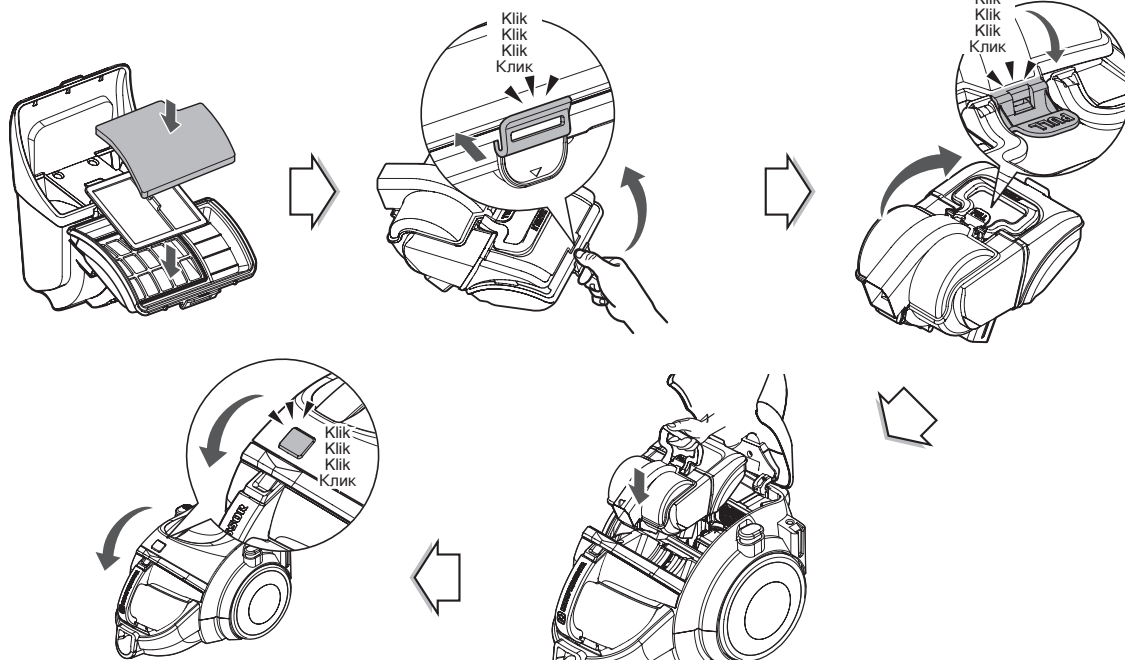
Način upotrebe Postavljanje separatora za prašinu

Si ta përdorni si të montoni ndarësin e pluhurit

Način korištenja Kako montirati odvajač prašine

Како да се користи Како да се склопи сепараторот за прашина

- PAŽNJA** Postavljanje se vrši po obrnutom redosledu u odnosu na odvajanje. Koristite usisivač nakon pravilnog postavljanja separatora za prašinu.
- KUJDES** Montimi do të kryhet në rendin e anasjelltë të ndarjes. Përdoreni fshesën pas montimit të plotë të ndarësit të pluhurit.
- OPREZ** Sklapanje se izvodi redom obrnutih radnji. Usisavač možete koristiti nakon potpunog sklapanja odvajača prašine.
- ВНИМАНИЕ** Склопувањето треба да се врши во обратен редослед од раздвојувањето. Користете ја правосмукалната по целосно склопување на сепараторот за прашина.



- Ubacite filter za vazduh.
- Zatvorite poklopac filtera.
- Zatvorite poklopac separatora za prašinu.
- Uhvatite ručku separatora za prašinu i spustite da biste ga pravilno postavili.
- Zatvorite poklopac usisivača.

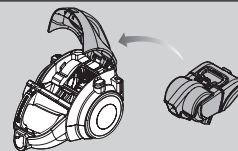
- Futni filtrin e ajrit.
- Mbyllni kapakun e filtrit.
- Mbyllni kapakun e ndarësit të pluhurit.
- Mbani dorezën e ndarësit të pluhurit dhe vendoseni duke e puthitur mirë.
- Mbyllni kapakun e fshesës.

- Umetnuti zračni filter.
- Zatvoriti poklopac filtera.
- Zatvoriti poklopac odvajača prašine.
- Držati ručku odvajača prašine i spustiti je nadalje za čvrsto povezivanje.
- Zatvoriti poklopac usisivača.

- Ставете го филтерот за воздух.
- Затворете го капакот од филтерот.
- Затворете го капакот од сепараторот за прашина.
- Фатете ја рачката од сепараторот за прашина и ставете ја за да добро поврзете.
- Затворете го капакот од правосмукалната.

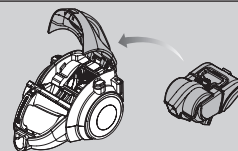
PAŽNJA

- Ako nema separatora za prašinu ili ako separator za prašinu nije pravilno postavljen, poklopac se neće zatvoriti.
- Ako separator za prašinu nije pravilno postavljen, izvadite ga i ponovo ga postavite.
- Nemojte koristiti usisivač kada poklopac usisivača nije zatvoren.
- To može prouzrokovati kvar



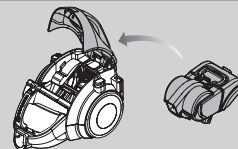
KUJDES

- Nëse nuk ka ndarës pluhuri ose nëse ndarësi i pluhurit nuk është montuar siç duhet, kapaku nuk do të mbyllet.
- Nëse nuk është montuar mirë, tërhiqeni ndarësin e pluhurit jashtë dhe rimontojeni.
- Mos e vini në punë fshesën me korrent nëse kapaku i trupit nuk mbyllet.
- Kjo mund të shkaktojë avari.



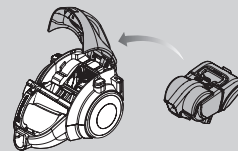
OPREZ

- Poklopac se neće zatvoriti ako odvajač nije postavljen ili ako nije pravilno postavljen.
- Ako odvajač nije dobro postavljen, izvadite ga i ponovno namjestite.
- Ne koristite usisavač dok poklopac nije zatvoren.
- To može dovesti do greške u radu.



ВНИМАНИЕ

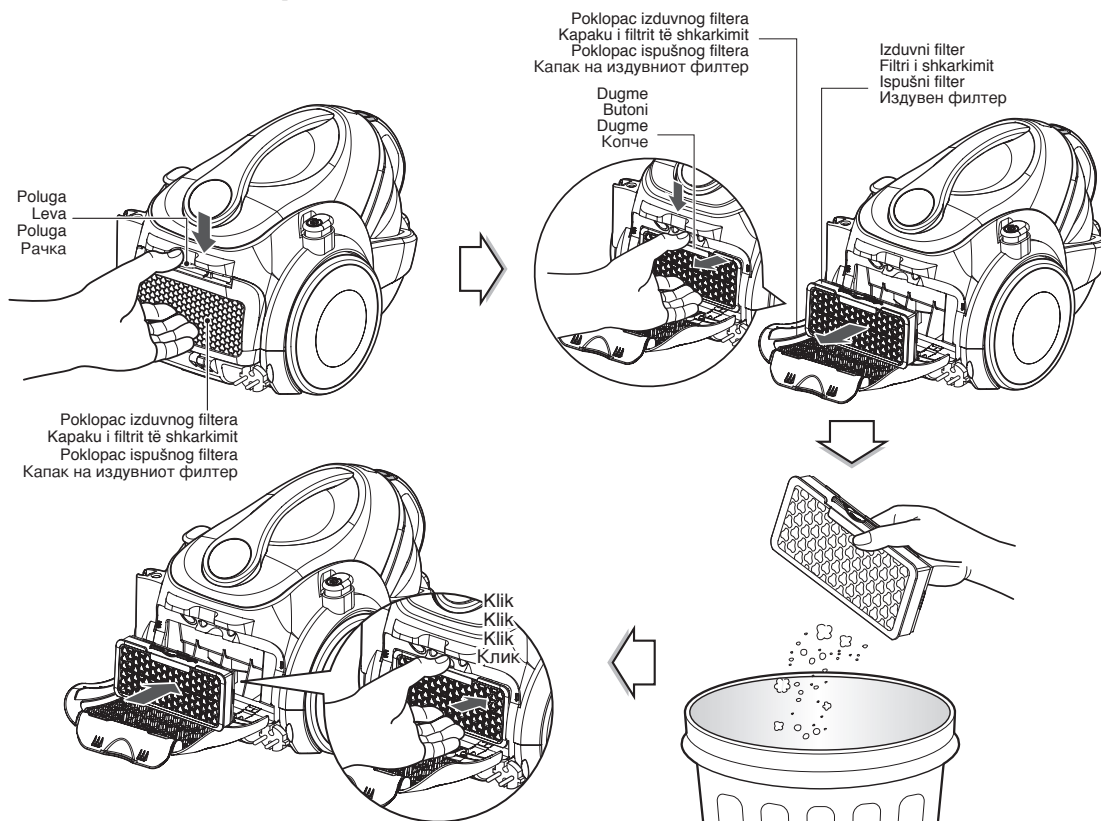
- Ако нема сепаратор за прашина или истиот не е добро поставен, капакот нема да се затвори.
- Ако не е добро поставен, извадете го сепараторот за прашина и повторно ставете го.
- Да не работите со правосмукалната ако капакот од кукиштето не е затворен.
- Тоа може да предизвика дефект



Način upotrebe Čišćenje izduvnog filtera Si ta përdorni Filtri i shkarkuesit të pastrimit

Način korištenja Čišćenje ispušnog filtera

Како да се користи Чистење на издувниот филтер



- Izduvni filter je za višekratnu upotrebu.
- Da biste očistili izduvni filter, skinite poklopac izduvnog filtera na usisivaču tako što ćete ga izvući.
- Izvadite izduvni filter.
- Očistite filter od prašine. (Nemojte prati filter vodom.)
- Izduvni filter treba da se čisti najmanje jednom godišnje.

Postavljanje poklopca izduvnog filtera

- Uglavite jezičke na poklopcu izduvnog filtera u žlebove na usisivaču.
- Pričvrstite na usisivač.

- Filtri i shkarkimit është i ripërdorshëm.
- Për të pastruar filtrin e shkarkimit, hiqni kapakun e filtrit në trup duke e tërhequr jashtë.
- Ndani filtrin e shkarkimit.
- Pastroni filtrin nga pluhurat. (Mos e lani filtrin me ujë.)
- Filtri i shkarkimit duhet të pastrohet të paktën një herë në vit.

Montimi i kapakut të filtrit të shkarkimit

- Puthitni veshët e kapakut të filtrit të shkarkimit në folezat e trupit të fshesës.
- Bashkoheni me trupin.

- Ispušni filter smože koristiti više puta
- Da bi se očistio, potrebno je skinuti poklopac ispušnog filtera, tako što ćete ga povući
- Odvojite ispušni filter
- Očistite filter od prašine. (Ne ispirite filter vodom.)
- Ispušni filter se treba čistiti najmanje jednom godišnje.

Sklopavanje poklopca ispušnog filtera

- Namjestite nosače ispušnog filtera u utore na usisivaču.
- Spojite ga sa tijelom usisivača.

- Издувниот филтер може да се користи повторно.
- За чистење на издувниот филтер, извадете го така што ќе го потеглите капакот на издувниот филтер на кукиштето.
- Одвојте го издувниот филтер.
- Отстранете ја прашината од филтерот. (Да не го перете филтерот со вода.)
- Издувниот филтер треба да се чисти најмалку еднаш годишно.

Склопување на капакот на издувниот филтер

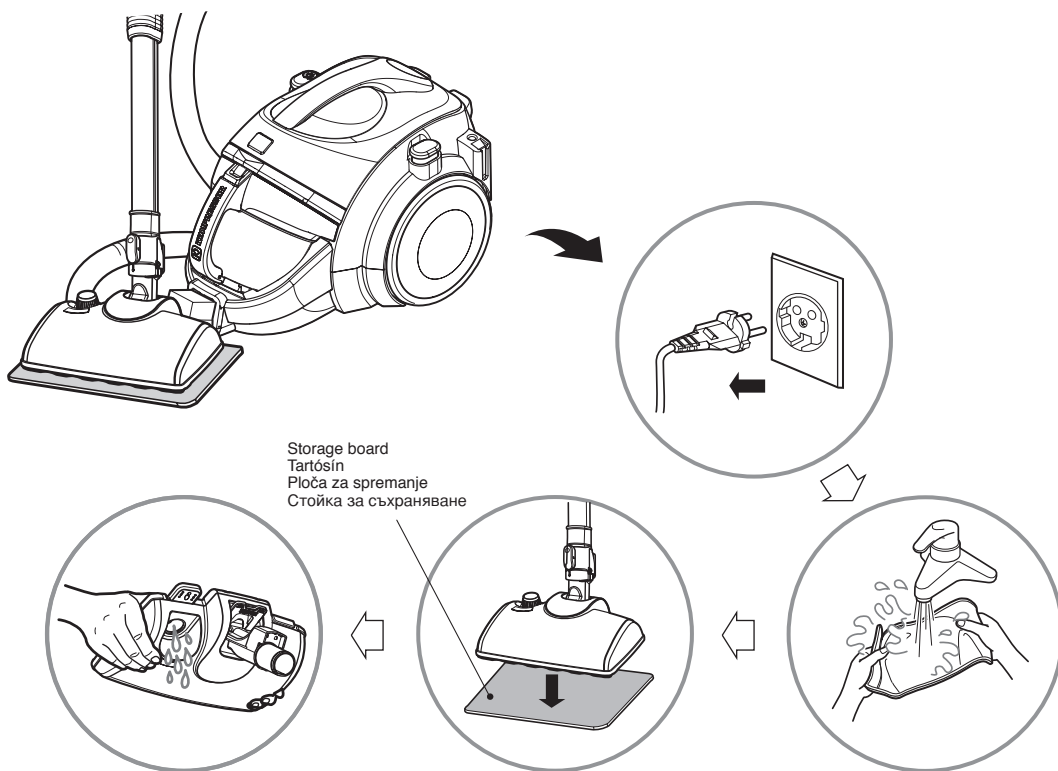
- Ставете ги јазичињата од капакот на издувниот филтер во жлебовите од правосмукалната.
- Спојте го кукиштето.

How to Use Storage method after use

A készülék használata Tárolás használat után

Način upotrebe Način spremanja nakon upotrebe

Как се използва Начин на съхраняване след употреба



Storage board
Tartósín
Ploča za spremanje
Стойка за съхраняване

- Turn off the power switch and unplug the power.
- After using the microfiber cloth, directly clean the cloth.
- Always separate the cloth after cleaning, and wash the cloth. When the cloth is exposed for a long time, it can generate a bad odor.
- Always store the steam cleaning vacuum tool on the storage board.
- If the hot nozzle is directly left on the floor, it can damage the floor.
- When the product is not used for a long period of time, completely remove any moisture within the nozzle.
- After the water inside the nozzle is completely cooled, empty the water. When you empty the water right after the cleaning or when the water is very hot, it can damage the product and cause burns. When removing the water, you can easily empty the water by separating the nozzle from the pipe.

- Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa le a hálózati feszültségről.
- A mikroszálás törölkendőt vegye le és külön tisztítsa meg.
- Használat után mindig vegye le a törölkendőt és mossa ki. A szennyezett törölkendő hosszabb idő múlva kellemetlen szagot áraszthat.
- A gőzölőfejet mindig a tárolósínen tárolja.
- Ha a forró gőzölőfejet a padlón hagyja, akkor az károsíthatja a padlót.
- Ha a hosszabb ideig nem használja a készüléket, teljesen szárítsa ki a gőzölőfejet.
- A vizet csak akkor ürítse ki, ha a gőzölőfejet teljesen lehűlt. Ha a vizet közvetlenül a munka befejezése után üríti ki, vagy a víz még forró, ezzel megromlíthatja a készüléket és égési sérülést okozhat. A víz eltávolításához egyszerűen vegye le a gőzölőfejet a csőről.

- Isključite glavni prekidač i iskopčajte utikač iz utičnice.
- Nakon korištenja krpe od mikrovlakana, izravno obrišite pod.
- Svaki put nakon čišćenja skinite i operite krpu. Kada je krpa dugo vremena, može stvarati neugodan miris.
- Alat za usisavanje i parno čišćenje uvijek spremajte na ploču za spremanje.
- Ako se proizvod ne koristi kroz duže vremensko razdoblje, potpuno uklonite vlagu unutar nastavka za čišćenje.
- Nakon što se je voda unutar nastavka potpuno ohladila, ispraznite vodu. Kada vodu praznite odmah nakon čišćenja ili kada je voda jako vruća, možete oštetiti proizvod ili se možete ozlijediti. Vodu možete jednostavno izliti tako što odvojite nastavak za čišćenje od cijevi.

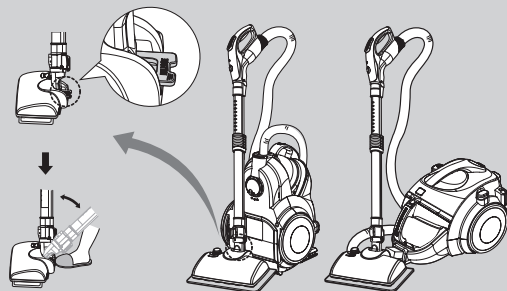
- Изключете захранването от бутона и извадете щепсела от контакта.
- След като използвате микрофибърната кърпа, веднага я почистете.
- Винаги махайте кърпата след почистване и я измирайте. Когато кърпата е на открито дълго време, може да започне да отделя неприятна миризма.
- Винаги оставайте приставката за почистване с пара на стойката за съхраняване.
- Ако горещият накрайник се постави направо на пода, може да го повреди.
- Когато уредът не се използва дълго време, отстранете изцяло влагата от накрайника.
- След като водата вътре в накрайника се охлади напълно, излейте я. Когато изливате водата веднага след почистване или когато водата е много гореща, това може да повреди уреда и да причини изгаряния. Когато искате да отстраните водата, може лесно да я излеете, като отделите накрайника от тръбата.

Store like this after using the cleaner

Tárolás a használat után

Nakon korištenja usisavača, spremajte uređaj kao u primjeru

Поставяйте по този начин след използване на прахосмукачката.



- When you pull up the extension pipe, it will be fixated after you hear the click sound. When you press the steam vacuum tool button, you can freely use the extension pipe.

- A toldócsövet felhúzza a kattánó hang után rögzítődik. A gőzölőfej gombját megnyomva szabadon használhatja a toldócsövet.

- Kada produžnu cijev povučete gore, cijev će biti učvršćena kada začujete klik zvuk. Kada pritisnete tipku alata za usisavanje i parno čišćenje, slobodno možete koristiti produžnu cijev.

- Когато издърпате удължителната тръба, тя се закрепя, след като чуете щракване. Когато натиснете бутона на приставката за почистване с пара, можете да използвате свободно удължителната тръба.

What to do if your vacuum cleaner does not work

Mi a teendő, ha a készülék nem működik?

Što učiniti kada usisavač ne radi

Какво да правите, ако прахосмукачката ви не работи

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working.

Ellenőrizze, hogy a készülék helyesen csatlakozik-e a hálózati feszültségre, és a hálózati fali csatlakozó működik-e. Proverite je li usisavač pravilno ukorčan i radi li utičnica.

Проверете дали прахосмукачката е включена правилно в контакта и дали електрическият контакт работи.

What to do when suction performance decreases

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that dust separator is not clogged with obstruction. Eliminate it.
- Check that the exhaust filter is not clogged. Clean the exhaust filter if necessary.
- Check that the air filter of dust separator is not clogged. Clean the air filter if necessary.

Mi a teendő, ha a szívóerő csökken?

- Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa le a hálózati feszültségről.
- Ellenőrizze, hogy a kihúzható cső, a hajlékony tömlő vagy a szívófej nem tömődött-e el.
- Ellenőrizze, hogy a portartály nem felt-e meg. Szükség esetén ürítse ki.
- Ellenőrizze, hogy a porelválasztó nem tömődött-e el. Szüntesse meg a dugulást.
- Ellenőrizze, hogy a kimeneti szűrő nem tömődött-e el. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt.
- Ellenőrizze, hogy a porelválasztó levegőszűrője nem tömődött-e el. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt.

Što učiniti kada se smanji snaga usisavanja

- Isključite usisavač i iskopčajte njegov utikač.
- Proverite ima li začepljenja na teleskopskoj cijevi, savitljivom crijevu i nastavcima za čišćenje.
- Proverite je li spremnik za prašinu pun. Ispraznite spremnik ako je potrebno.
- Proverite je li separator za prašinu začepljen. Uklonite začepljenje.
- Proverite je li začepljen ispušni filter. Ako je potrebno očistite ispušni filter.
- Proverite je li začepljen filter za zrak separatora za prašinu. Ako je potrebno očistite filter za zrak.

Какво да правите, когато силата на засмукване намалее

- Изключете прахосмукачката от бутона и контакта.
- Проверете телескопичната тръба, гъвкавия маркуч и почистващия инструмент за задръстване или запушване.
- Проверете дали колекторът за прах не е пълен. Изпразнете го, ако е необходимо.
- Проверете дали сепараторът за прах не е задръстен. Отстранете задръстването.
- Проверете дали изходният филтър не е задръстен. Почистете изходния филтър, ако е необходимо. Почистете изходния филтър, ако е необходимо.
- Проверете дали въздушният филтър на сепаратора за прах не е задръстен. Почистете въздушния филтър, ако е необходимо.

Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

A régi készülék hulladékkezelése

1. A készüléken látható áthúzott szeméttároló azt jelzi, hogy a készülék a 2002/96/EC európai irányvonal hatálya alá esik.
2. Az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékokban elhelyezni, ehelyett a kormány vagy a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni.
3. A régi készülék helyes hulladékkezelésével segít a természetre és az egészségre káros hatások megelőzésében.
4. A készülék hulladékkezelésével kapcsolatban az önkormányzattól, a hulladékkezelő szolgáltatótól vagy a készülék forgalmazójától kaphat további tájékoztatást.

Odlaganje vašeg starog uređaja

1. Kada se na proizvodu nalazi simbol prekrizene kante za otpad na kotačima to znači da je proizvod obuhvaćen Europskom odredbom 2002/96/EC.
2. Svi električni i elektronički proizvodi se trebaju odlagati odvojeno od komunalnog otpada preko posebnih mjesta za odlaganje otpada, određenih od strane lokalnih vlasti ili vlade.
3. Pravilno odlaganje vašeg starog uređaja pomaže kod sprečavanja mogućih štetnih posljedica za okolinu i ljudsko zdravlje.
4. Više detaljnih informacija o odlaganju vašeg starog uređaja potražite u svom gradskom uredu, službi za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Изхвърляне на стария уред

1. Когато този символ на зачеркнат контейнер за смет е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.
2. Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, на определени за целта места, определени от държавните или местните органи.
3. Правилното изхвърляне на стария уред ще предпази околната среда и човешкото здраве от евентуални негативни последици.
4. За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили уреда.

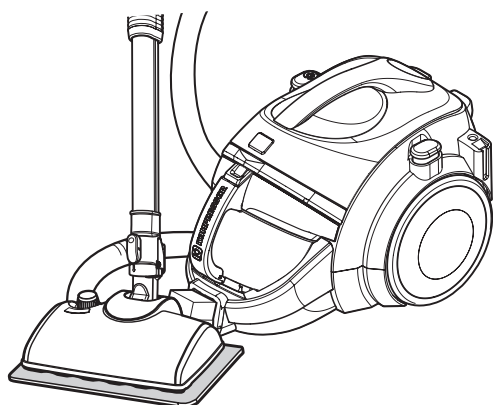


Način upotrebe Način čuvanja nakon upotrebe

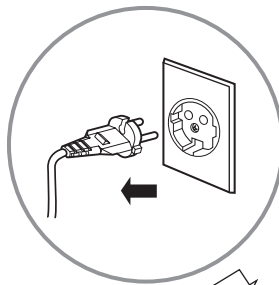
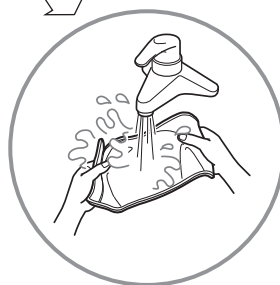
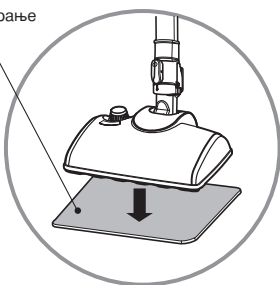
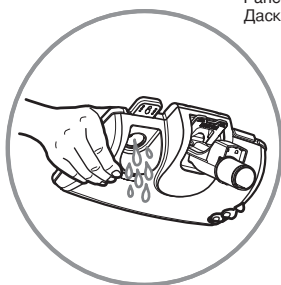
Si ta përdorni Metoda e vendosjes pas përdorimit

Način korištenja Čuvanje nakon korištenja

Како да се користи Метод на складирање по употреба

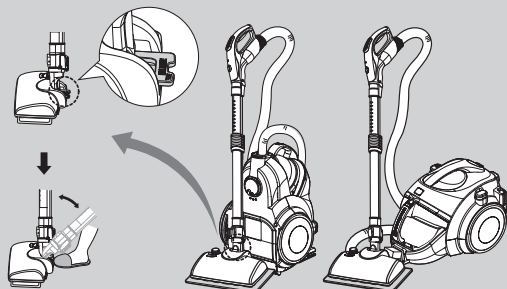


Ploča za čuvanje
Pillaka e vendosjes
Panel za čuvanje
Даска за складирање



- Isključite napajanje i isključite uređaj iz struje.
- Nakon upotrebe tkanine od mikrofibera, direktno očistite tkaninu.
- Uvek uklonite tkaninu nakon čišćenja i operite je. Kada je tkanina dugo izložena, može poprimiti neugodan miris.
- Uvek čuvajte nastavak za usisavanje i čišćenje parom na ploči za čuvanje.
- Ako je vruć nastavak ostavljen direktno na podu, može oštetiti pod.
- Ako se ovaj proizvod ne koristi duže vreme, uklonite svu tečnost iz nastavka.
- Nakon što se voda u nastavku u potpunosti ohladi, ispraznite je. Ako praznite vodu neposredno nakon čišćenja ili dok je voda veoma vruća, to može oštetiti proizvod i prouzrokovati opekotine. Pri uklanjajuju vode možete jednostavno isprazniti vodu odvajanjem nastavka od cevi.
- Fikni çelësin e energjisë dhe hiqni pajisjen nga prizat.
- Pasi të përdorni copën e mikrofibra, pastrojni menjëherë copën.
- Higieni gjithmonë copën pas pastrimit dhe lajeni atë. Kur copa mbahet zbuluar për një kohë të gjatë, ajo mund të lëshojë një erë të keqe.
- Vendoseni gjithmonë mjetin e thithjes për pastrimin me avull në pllakën e vendosjes.
- Nëse hundëza lihet drejtpërdrejt në dysheme, ajo mund ta dëmtojë dyshemenë.
- Kur produkti nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, largoni të gjithë lagështinë nga hundëza.
- Pasi uji brenda hundëzës të jetë ftohur plotësisht, zbrazeni ujin. Nëse e zbrazeni ujin menjëherë pas pastrimit ose kur ai është shumë i rrehtë, kjo mund të dëmtojë produktin dhe të shkaktojë djegie. Kur të largoni ujin, ju mund ta zbrazeni atë lehtësisht duke e hequr hundëzën nga tubi.
- Isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice.
- Nakon korištenja krpe od mikro vlakana, potrebno je da je odmah operete.
- Uvijek odvojite krpu nakon čišćenja i operite je. Prilikom dužeg korištenja, krpa može poprimiti neugodan miris.
- Usisavač na paru je potrebno uvijek čuvati na panelu za čuvanje.
- Ako se vreća papučica ostavi na podu, ona može oštetiti pod.
- Kada se proizvod ne koristi duže vremena, potrebno je da uklonite sve tragove vlage iz papučice.
- Nakon što se voda u papučici potpuno ohladi, ispraznite je. Praznjenje vode odmah nakon čišćenja ili kada je voda još uvijek vrela, može dovesti do oštećenja proizvoda i izazvati opekotine. Vodu je moguće jednostavno isprazniti odvajajući papučicu od cijevi.
- Isključete go prekinuvачot za napajuaње и isključete od strujata.
- По користење на платното од микрофибер, веднаш исчитете го платното.
- Секогаш одвојувајте го платното по чистење и исперете го платното. Ако платното се користи подолго време, може да создаде лош мирис.
- Секогаш чувајте ја алатката за чистење со пара/висување на даската за складирање.
- Ако топлата смукалка е директно оставена на подот, може да се оштети подот.
- Ако не го користите производот подолг временски период, целосно отстранете ја ако има влага во смукалката.
- По целосно ладење на водата во смукалката, испразнете ја водата. Ако ја празните водата веднаш по чистењето или кога водата е многу врела, може да се оштети производот и да се предизвикаат изгореници. Кога ја отстранувате водата, можете лесно да ја испразните водата со одвојување на смукалката од цевката.

Način čuvanja nakon upotrebe čistača Vendoseni këshutu pasi përdorni pastruesin Nakon korištenja potrebno je da uređaj odložite kao što je prikazano Складирајте вака по користење на правосмукалката



- Kada povučete produžnu cev, biće fiksirana nakon što čujete „klik“. Kada pritisnete dugme na nastavku za usisavanje i čišćenje parom, možete koristiti produžnu cev.
- Nëse e tërhiqni lart tubin zgjatues, ai do të fiksohet pasi të dëgjoni tingullin kërcitës. Kur shtypni butonin e mjetit të thithjes për pastrimin me avull, ju mund ta përdorni lirisht tubin zgjatues.
- Prilikom povlačenja produžne cijevi, doći će do fiksiranja nakon čega će se čuti zvuk „klik“. Prilikom pritiska na tipku za usisavanje sa čišćenjem s parom možete početi sa korištenjem produžne cijevi.
- Koga ja povlečuvate nagore teleskopskاتا цевка, таа се фиксира откако ќе го слушнете звукот клик. Ако го притиснете копчето на алатката за пара/висување, можете слободно да ја користите телескопската цевка.

Postupci u slučaju da vaš usisivač ne radi Çfarë të bëni nëse fshesa juaj me korrent nuk punon Šta učiniti ako usisavač ne radi

Што треба да се прави ако вашата правосмукалка не работи

- Proverite da li je utikač usisivača pravilno uključen u utičnicu i da li strujna utičnica radi.
- Kontrolloni nëse fshesa është vendosur siç duhet në prizë dhe që priza funksionon.
- Proverite da li je usisavač pravilno utaknut u električnu utičnicu i da utičnica ima napajanje.
- Проверете дали правосмукалката е правилно приклучена и дали електричниот штек работи.

Postupci u slučaju smanjenja usisne snage

- Isključite usisivač i izvucite utikač iz utičnice.
- Proverite da li postoje začepljenja ili prepreke u teleskopskoj cevi, savitljivom crevu i priboru za čišćenje.
- Proverite da li je posuda za prašinu puna. Ispraznite je ako je to potrebno.
- Proverite da li je separator za prašinu zapušten. Uklonite prepreku.
- Proverite da li je izduvni filter zapušten. Očistite izduvni filter ako je to potrebno.
- Proverite da li je vazdušni filter ili separator za prašinu zapušten. Očistite filter za vazduh ako je to potrebno.

Çfarë të bëni nëse bie fuqia e thithjes

- Fikeni fshesën me korrent dhe hiqeni nga priza.
- Kontrolloni tubin teleskopik, tubin elastik dhe veglën e pastrimit për bllokime apo pengesa.
- Shikoni që depozita e pluhurit të mos jetë plot. Zbrazeni nëse është.
- Shikoni që ndarësi i pluhurit të mos jetë bllokuar me ndonjë pengesë. Hiqni pengesën.
- Shikoni që filtri i shkarkimit të mos jetë zënë. Nëse është pastrojeni.
- Shikoni që filtri i ajrit të ndarësit të pluhurit të mos jetë zënë. Nëse është pastrojeni.

Šta kada se smanji usisna moć

- Ugasiti usisavač i usključiti ga iz napajanja.
- Proveriti teleskopsku cijev, fleksibilno crijevo i očistiti ih od eventualnih predmeta koji uzrokuju zapušenje.
- Proveriti da spremnik nije pun. Isprazniti ako je to potrebno.
- Proveriti da odvajач prašine nije začepljen. Odstraniti uzrok začepljenja.
- Proveriti da ispušni filter nije začepljen. Očistiti ga ako je potrebno.
- Proveriti da nisu začepljeni zračni filter i odvajач prašine. Očistiti zračni filter ako je potrebno.

Што треба да се прави ако јачината на смукање се намалува

- Isključete ja pravosmuкалката и потеглете го кабелот.
- Проверете ја телескопската цевка, цревето и алатот за чистење за блокирања или пречки.
- Проверете да не е полн резервоарот за прашина. Испразнете го ако е потребно.
- Проверете да не е заглавен со некаква пречка сепараторот за прашина. Отстранете ја пречката.
- Проверете да не е затнат издувниот филтер. Исчистете го издувниот филтер ако е потребно.
- Проверете да не е заглавен филтерот за воздух од сепараторот за прашина. Исчистете го филтерот за воздух ако е потребно.

Odlaganje starog uređaja

1. Kada se na vašem uređaju nalazi ovaj precrtani simbol kante za smeće, to znači da proizvod podleže evropskoj direktivi 2002/96/EC.
2. Svi električni i elektronski uređaji treba da se odlažu zasebno od gradskog smeća, na mestima koja su odredili državni ili lokalni organi uprave.
3. Pravilno odlaganje vašeg starog uređaja pomoći će u sprečavanju eventualnih negativnih posledica na okolinu i zdravlje ljudi.
4. Za detaljnije informacije o odlaganju starih uređaja obratite se gradskoj upravi, službi za odlaganje smeća ili prodavnici u kojoj ste kupili uređaj.

Hedhja e pajisjes tuaj të vjetër

1. Nëse produkti mban këtë simbol të fshirë me kryq të koshit me rrota do të thotë se mbulohet nga direktiva evropiane 2002/96/EC.
2. Të gjitha produktet elektrike dhe elektronike duhet të hidhen të ndara veç nga mbeturinat e përgjithshme, nëpërmjet ambienteve të grumbullimit të caktuara nga qeveria ose nga autoritetet lokale.
3. Hedhja e duhur e pajisjes së vjetër ndihmon në parandalimin e pasojave të mundshme negative mbi mjedisin dhe shëndetin e njerëzve.
4. Për informacion të hollësishëm mbi hedhjen e pajisjeve të vjetra, kontaktoni me bashkinë tuaj, shërbimin e hedhjes së mbeturinave, ose dyqanin ku keni blerë produktin.

Uklanjanje starog uređaja

1. Kada se na proizvodu nalazi znak prekrizene korpe za smeće, to znači da se proizvod obuhvaćen Evropskom uredbom 2002/96/EC.
2. Svi električni i električni proizvodi trebaju biti odlagani odvojeno od općinskog otpada, što se vrši putem posebno uređenih odlagališta, koje su odredili vlada i lokalne vlasti.
3. Ispravno odlaganje Vašeg dotrajalog uređaja pomaže u sprečavanju negativnih posljedica po okoliš i zdravlje ljudi.
4. Za detaljnije informacije o odlaganju starih uređaja stupite u kontakt sa nadležnim vlastima, uredom za odlaganje smeća ili prodavnicom u kojoj ste kupili uređaj.

Отстранување на вашиот стар апарат

1. Кога на некој производ е залепен овој симбол на пречкртана канта за ѓубре, тоа значи дека за него важи Европската Директива 2002/96/EC.
2. Сите електрични или електронски производи треба да бидат отстранети одвоено од општинскиот комунален отпад преку одредени установи за собирање назначени од владата или локалните власти.
3. Правилното отстранување на вашиот стар апарат ќе помогне да се спречат потенцијално негативните последици за околината и човековото здравје.
4. За подетални информации за отстранување на вашиот стар уред, ве молиме контактирајте ги вашите градски служби, службата за отстранување на отпад или продавницата каде сте го купиле овој производ.



Note
Megjegyzés
Примечание
Забелужка



**Напомена
Shënim
Напомена
Белешка**



